



Universidad de Concepción
Dirección de Postgrado
Facultad de Ciencias Sociales
Magíster en Investigación Social y Desarrollo

**La sociabilidad como proceso constructor de relaciones
sociales:**

**La experiencia vivida por los inmigrantes ecuatorianos en
la comuna de Concepción.**

Tesis para optar al grado de Magíster en Investigación Social
y Desarrollo

Claudia Ximena Cerda Zúñiga

CONCEPCIÓN-CHILE

Junio, 2014

Profesor Guía: Manuel Antonio Baeza Rodríguez

Profesora Co-guía: Andrea Aravena Reyes

Departamento de Sociología y Antropología, Facultad de Ciencias Sociales

Universidad de Concepción

Agradezco primero que nada a todos los que hicieron posible esta investigación: los entrevistados cuya tierra madre es Ecuador, que generosamente me regalaron su tiempo y compartieron sus vivencias y sentires de esa nueva etapa de vida que comenzaron cuando llegaron a Concepción; los representantes de instituciones, quienes dispusieron de un tiempo para compartir conmigo sus conocimientos y visiones; a la profesora Andrea Aravena por su dedicación y tranquilizadora guía; y a mi familia, amigas y amigos por su constante apoyo durante todo el desarrollo de esta investigación.

Muchas gracias a todos, con cariño Claudia Cerda Z.

INDICE

Tema	Página
Índice	1
1. Introducción	4
2. Planteamiento del problema	6
3. Marco teórico	11
3.1 Concepto de sociabilidad	14
3.2 Mundo familiar y mundo de los contemporáneos	17
3.3 Sentido de extrañeza y extranjería	19
3.4 ¿Quién es el extranjero?	20
3.5 La identidad y su relevancia en la interrelación entre extranjeros y población local.	23
3.6 Elementos a considerar para el análisis del concepto de identidad en este estudio	26
3.7 Factores que influyen en el proceso de inserción del extranjero en un nuevo mundo social: obstáculos y facilitadores.	28
4. Marco referencial sobre la migración en Chile	31
4.1 Contexto demográfico de la inmigración en Chile	31
4.2 Marco legal	33
4.3 Contexto socio cultural	36
4.4. Contexto académico del concepto de sociabilidad y su relación con la identidad	38
4.5 Concepto de migración	39
5. Objeto de estudio	44
6. Marco metodológico	45
6.1 Instrumentos utilizados	45
6.2 Diseño plan de muestreo para los inmigrantes ecuatorianos:	47

6.3	Muestra de los representantes de instituciones	48
6.4	Plan de análisis	48
7.	Análisis de los resultados de la investigación	51
7.1	Entrevistados/Entrevistadas	51
7.2	Análisis de la información por temas	53
7.2.1	Motivaciones para viajar a Chile	53
7.2.2	Etapas vividas por el inmigrante a partir de su ingreso en Chile	56
7.2.3	Primeras interacciones a nivel institucional: servicios públicos.	62
	<ul style="list-style-type: none"> • Departamento de Extranjería en Concepción • Consulado Ecuatoriano en Concepción • Servicios asociados a salud • Acceso a vivienda • Inserción laboral • Educación: acceso sistema educativo hijos/hijas de inmigrantes • Relaciones sociales en el ámbito de la educación de postgrado 	<p>62</p> <p>63</p> <p>65</p> <p>69</p> <p>72</p> <p>76</p> <p>79</p>
7.2.4	Sociabilidad formal	84
	<ul style="list-style-type: none"> • Los otavaleños un caso especial • La iglesia como lugar de encuentro entre ecuatorianos y chilenos 	<p>86</p> <p>87</p>
7.2.5	Sociabilidad informal	91
	<ul style="list-style-type: none"> • Conformación del mundo familiar • Mundo familiar ampliado a la distancia • Personas relevantes • Espacios significativos • Sociabilidad informal entre ecuatorianos y chilenos • Sociabilidad informal entre ecuatorianos o con extranjeros 	<p>91</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>97</p> <p>100</p>

• Factores que intervienen en la interrelación entre ecuatorianos y chilenos	101
• Estrategias utilizadas por los ecuatorianos para interactuar con los chilenos	104
7.2.6 ¿Qué diferencias hay entre los chilenos y los ecuatorianos? La aparición expresa del factor identitario	105
• Análisis a nivel microsocia	109
• Elementos identitarios que influyen en la sociabilidad	114
• Elementos identitarios de la entrevistada perteneciente a etnia	115
7.2.7 Motivos de viaje inicial y actual, como influye en la interrelación	117
8. Sistematización de las observaciones no participantes realizadas en el marco de esta tesis.	121
• Análisis en conjunto de las cinco observaciones en terreno	134
9. Conclusiones	136
10. Bibliografía	143
11. Anexos	148
Pauta de entrevista N°1	149
Pauta de entrevista N°2	150
Pauta de entrevista N°3	152
Pauta de entrevista N°4	153
Pauta de entrevista N°5	154
Pauta de entrevista N°6	155
Pauta de entrevista N°7	156
Cuestionario inicial para los entrevistados inmigrantes ecuatorianos	157
Carta de consentimiento informado	159



Índice de Diagramas

Diagrama N°1. Sociabilidad formal	90
Diagrama N°2: Elementos identitarios que influyen en la sociabilidad	114
Diagrama N°3: Observación No Participante N°1	122

Índice de Tablas

Pauta de Registro de Observación No Participante	50
--	----

1. INTRODUCCIÓN

La expresión ‘fenómeno migratorio’ nos induce a pensar, en una primera instancia, en un movimiento de personas de un lugar a otro, y cuando se habla de migración internacional, en un tránsito de individuos de un país a otro. Pero, además de la implicancia de movimiento, la migración conlleva a pensar en conceptos como otredad, inmigrante, extranjero, diferencia, o conceptos más extremos como racismo, discriminación, violencia simbólica, marginación y gueto (Malgesini y Giménez, 2000). Todos términos que surgen en relación a otro término, no hay ‘otro’ si no hay un ‘nosotros’, no hay ‘diferencia’ si no hay ‘igualdad’, existe la xenofobia, también xenofilia (Baeza y Silva, 2009:32), la inclusión y la exclusión.

Todos los conceptos anteriores son reflejo de realidades que no toman vida por sí solos, sino solamente en un proceso relacional, y más específicamente en el proceso de interacción social que se va construyendo en un lugar - espacio-tiempo - determinado, entre los sujetos migrantes, los nacionales y el entorno, la prevalencia, por tanto, de un concepto u otro dependerá de las relaciones que se logren construir.

En este sentido, hay que tener en cuenta que el proceso migratorio puede producir un quiebre en la vida del inmigrante, una separación con sus referentes sociales, una pérdida de sus relaciones cotidianas cara-cara y una desconexión con su ‘mundo familiar’, entendiendo por tal a “quienes habitan con nosotros y se preocupan por nosotros, lo mismo que nosotros nos preocupamos por ellos. Nacemos y crecemos en el mundo familiar” (Buscarini citando a Husserl: 116), el inmigrante se ha alejado del mundo que le impregnó una forma de ver y de sentir, y donde se produjo, por tanto, “la formación de sentido y de significatividad” que le permite entender el mundo (Mora citando a Schütz y Luckmann, 2009:53).

Por lo anterior, cuando una persona se traslada a otro país, deberá rehacer ‘su mundo social’ al llegar a la nueva sociedad, su país pasará a formar parte de un “allá” conocido y certero, y el nuevo lugar será su “aquí” desconocido e incierto, el viajero en este caso, no sólo ha traspasado una frontera que remite a espacialidad, sino que, además, se sumergirá en un espacio de significados y simbolismos diferentes, donde pueden abrirse o cerrarse puertas, o encontrar murallas franqueables o no, pero donde debe actuar y relacionarse para lograr sus objetivos de viaje.

Una vez dentro de la sociedad chilena pueden encontrarse con diferentes situaciones que influirán en su proceso de inserción, entre las que podemos nombrar la existencia o no de políticas de integración en el lugar de llegada, la disposición de los habitantes de la misma ciudad hacia los extranjeros, la presencia de discriminación positiva o negativa y la situación del mercado laboral.

Sin embargo, no toda su situación de vida presente dependerá de factores externos, sino que hay aspectos y acciones individuales, activadas por el propio sujeto migrante, que pueden facilitar su proceso de inserción, como por ejemplo, el informarse previamente de las características del lugar donde llegará, aprender sobre la cultura del nuevo al que viajarán, informarse de aspectos legales en torno a aspectos migratorios, laborales, etc. Pero además de conocer y entender cómo funciona el nuevo entorno social, puede haber o no una disposición a interrelacionar con el otro (el local), de conocer la cultura de la comunidad local en la que se inserta.

En este sentido, deberían generarse acciones de parte del migrante para interactuar, lo que permitiría la construcción de relaciones sociales que le facilitarían moverse en este nuevo mundo social. Es así como se pueden crear espacios donde la sociabilidad fluye y otros donde tal vez se ve obstaculizada, pueden formar parte de organizaciones, o participar en grupos espontáneos, en este sentido ¿Cómo va tomando forma el proceso de sociabilidad del migrante? ¿Cómo establece relaciones sociales con la población local? ¿Qué aspectos identitarios se ponen en juego en este nuevo escenario relacional? ¿Qué puede transar en términos identitarios y qué no, para lograr relacionarse significativamente?

En esta tesis se dará relevancia al proceso de sociabilidad que construye el inmigrante en su permanencia en Chile, siendo este proceso, de acuerdo a Giglia (2001) un requisito y una consecuencia de la vida en la ciudad, el que puede traer conflictos, desavenencias, riesgos. Es durante la interacción social que se marcan las diferencias entre las personas (positivas, negativas) y se observa la distancia entre un sujeto y otro (a través del diálogo o las actitudes), en este sentido “repensar la sociabilidad puede redescubrir un conjunto de fenómenos sólo aparentemente elementales y descuidables, que constituyen el entramado de la vida en la ciudad”, la sociabilidad se expresa así como el “arte de vivir juntos mediados por la ciudad” (Giglia citando a Monnet, 2001: 802).

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El tema de la migración ha sido considerado como un tema de estudio desde los trabajos realizados por la Escuela de Chicago (Park (1928) y Thomas y Znaniecki (1918))¹. Esta Escuela abordó “sistemáticamente el estudio de los procesos migratorios, y lo hace estudiando los modos en que los inmigrantes se insertan en sus nuevas sociedades a la vez que van construyendo (en el sentido económico/físico) y (re) construyendo (en el sentido social) sus ciudades” (Cachón, 2008: 208). Se plantea así, que la sociología de las migraciones nace con la sociología urbana, en el momento en que los inmigrantes comienzan a integrarse a la nueva sociedad dando origen a una nueva configuración societal.

En Chile, se ha considerado la migración como objeto de estudio (como proceso histórico, sociológico, económico y/o cultural), a partir de la constitución de Chile como República (Cano y Soffia 2009: 131), siendo examinada desde los dos procesos que la conforman: emigración e inmigración. Reconocer esta dualidad en el concepto de migración es indispensable puesto que una persona que migra vive ambos procesos a la vez, se convierte en un emigrante de su país, dejando atrás sus nexos, el habitus donde adquirió su esquema con el que comprende el mundo, y se vuelve un inmigrante en el nuevo país, donde debe insertarse y aprender a vivir de acuerdo a otros cánones.

Cabe recordar que Chile es un país cuya historia inmigratoria es de larga data, figuras como la del colono, inmigrante y extranjero, se pueden distinguir desde el año 1845 como imaginarios foráneos dominantes de nuestro país (Baeza y Silva, 2009), los cuáles han cumplido distintos roles dependiendo de la etapa histórica en la que han entrado a formar parte de la sociedad chilena.

Los colonos (1845), de procedencia principalmente europea, vienen a petición del país para cumplir con objetivos geopolíticos, económicos y culturales (Baeza y Silva, 2009:32), los inmigrantes de los años 1950 se asocian a la etapa de industrialización del país, ya que se requiere personal calificado que aporte a la modernización productiva de Chile. Es la propia ley establecida en estos años (Decreto con Fuerza de Ley N°69 de 1953), la que hace referencia al término inmigrante definiéndolo como “el extranjero que ingresa al país con el objeto de radicarse, trabajar y cumplir las disposiciones del presente decreto con fuerza de ley” (Título II, artículo 5 DFL N°69)

Los casos mencionados anteriormente corresponderían a una migración dirigida desde el Estado de acuerdo a las necesidades que tiene el país de mano de obra extranjera, existiendo un aspecto xenofílico (Baeza y Silva, 2009: 35) en las relaciones establecidas, siendo una situación aceptada principalmente por una necesidad económica – productiva.

¹ Robert Park, “Migraciones humanas y el hombre marginal” del año 1928 y Thomas y Znaniecki. “El campesino polaco”. Publicado en 1918 y 1920.

Sin embargo, en la actualidad, predomina la categoría del extranjero, restringiéndose y regulándose de manera diferente la entrada del que viene de afuera. En este sentido, el ingreso depende fundamentalmente del cumplimiento de requisitos para el otorgamiento de una visa, ya sea en calidad de turista, estudiante, artistas, visa de trabajo, residente temporal, residente con permanencia definitiva².

En este sentido ya no hay un incentivo expreso para que ingresen personas del exterior, no hay un ‘llamado especial’ del gobierno a determinadas nacionalidades y/o ocupaciones, sino que la inmigración se ha vuelto espontánea, por lo que la entrada de cualquier persona se regula de acuerdo a las condiciones y razones por la que viaja a Chile.

De acuerdo a lo anterior, al no haber un llamado expreso del país hacia la entrada de personas extranjeras, son ellos/ellas, en muchos casos, las que eligen a Chile como un nuevo destino de permanencia, con la esperanza de, a través del trabajo, encontrar una vía para mejorar sus condiciones de vida, siendo ésta la principal razón de los migrantes para tomar la radical decisión de dejar su país y viajar a otro, en este caso Chile (Jensen citando a Martínez, 2009: 112)(Martínez, 2003:29).

Sin embargo, diversos autores han relevado las situaciones difíciles que han debido sortear los inmigrantes al vivir en Chile, las cuales se pueden profundizar por la inexistencia de una política migratoria actualizada que regule con un enfoque de derecho (Jensen, 2009) Entre las dificultades que han debido afrontar los migrantes podemos mencionar: existencia de estereotipos negativos hacia el extranjero(Stefoni, 2002:140), acentuados por la información difundida en los medios de comunicación que crea un imaginario estigmatizado de la migración (Igartúa, Muñiz, Otero, Cheng y Gómez-Islav 2008:14); descalificación del extranjero, sobretodo todo a los provenientes de países latinoamericanos como Bolivia y Perú, a los cuales se mira como inferiores (Aravena y Silva, 2009); vivencia cotidiana de situaciones que involucran violencia simbólica (Aravena y Baeza, 2013); y discriminación de acuerdo a lo planteado por Cano y Soffia recalcando que los inmigrantes viven “fuertes prejuicios y discriminaciones por parte de la sociedad chilena” (2009:134).

Lo anterior plantea un contexto desfavorable cuando se piensa que Chile está viviendo un aumento de su población extranjera, con un crecimiento sostenido a partir de lo registrado en el Censo del 2002, lo que se puede constatar en el aumento de inmigrantes del 75% entre el año 1992 y el 2002³, con una fuerte incidencia de población de origen sudamericana, por lo que se ha llegado a hablar de la presencia de una “nueva inmigración” (Martínez, 2005: 131).

² Página Web Departamento de Extranjería y Migración Gobierno de Chile: <http://www.extranjeria.gov.cl/filesapp/FAQ%20ISO.pdf>

³ Página web INE: <http://www.ine.cl/cd2002/sintesis censal.pdf>

De acuerdo al Censo del 2002, la población extranjera censada fue de 184.464 personas, lo que correspondió al 1,2% de la población total (Martínez, 2003:10). En la actualidad, por lo estimado por el Censo del 2012⁴, esta población aumentó a 339.536 personas, lo que corresponde al 2% de la población total del país, continuando la misma tendencia del decenio anterior en relación al aumento de la población de origen sudamericano (Perú, Colombia, Ecuador, Bolivia).

Acorde a los datos demográficos, y a pesar de un contexto social – legal no precursor de inmigración, los extranjeros continúan llegando a Chile, presentándose situaciones como las planteadas por Martínez (2005), Jensen (2009), Aravena y Baeza (2013) y organizaciones de derechos humanos, en el sentido de que al inmigrante se lo ‘acoge’ pero no se lo integra.

En este sentido, la condición (o posición) del extranjero ha mantenido una constancia a lo largo del tiempo, lo que se plasma en los análisis realizados por los primeros teóricos en el tema de la extranjería (o la implicancia de ser extranjero) y que continúan siendo vigentes, como bien lo expresa Raphael al interpretar los planteamientos de Georg Simmel (Ensayo 1908), el extranjero “se encuentra al margen de la sociedad que le acoge, pero por otra parte, ha llegado a instalarse con la voluntad de rehacer su vida, a sabiendas que un día se verá quizás conducido a retomar su camino” (Raphael,1986: 11). Simmel plantea que el extranjero "aunque se haya detenido, no se ha asentado completamente"(1908:211), se inserta en un mundo social que desconoce y lo desconoce, se inserta laboralmente, pero ¿Qué sucede socialmente?

Los extranjeros que llegan a Chile pueden (o no) sentirse acogidos en su proceso de inserción, pero la realidad es que, independiente de su sentir, deben actuar para lograr sus objetivos de viaje, deben introducirse en este nuevo mundo, (re) construir relaciones y crear o recrear su mundo cotidiano, en este sentido se releva el papel del sujeto migrante como constructor de realidad, y desde este enfoque, “si queremos entender a los actores hay que hacerlo de acuerdo a lo que ellos hacen en el mundo” (Ritzer: 248), a cómo ellos interactúan y sociabilizan en este nuevo escenario social, siendo éste el foco central de esta tesis.

Santos (2012) plantea lo escaso que se ha vuelto “el abordaje del tema de las relaciones entre sujetos culturalmente diversos, entre extranjeros y originarios de un país en el espacio de la cotidianidad” (2012: 73). Robles destaca lo marginal que se ha vuelto el estudio de los agentes sociales en la vida cotidiana y se centra, a través de su trabajo⁵, en “situar al

⁴ Censo en etapa de auditoría al 25 de junio del 2013. Datos pueden variar. Información en http://estudios.anda.cl/recursos/censo_2012.pdf

⁵ Los sujetos y la cotidianidad. Elementos para una microsociología de lo contemporáneo (1999)

sujeto cotidiano agente y activo en el centro de las reflexiones de la sociología” (introducción, 1999).

Si basados en lo anterior, consideramos el supuesto enunciado por Simmel en el sentido de que “el hombre tiene un impulso innato hacia la sociabilidad, tiende siempre a establecer relaciones con otros, a interactuar con esos otros” (Rizo, 2006: 273), motivado por diversos intereses y necesidades, tenemos que suponer que los inmigrantes no están libres de este supuesto y viven esta ‘necesidad’ enunciada anteriormente. Puede ser cuestionable si ellos están integrados o no a la sociedad, pero sí son parte de ella, consumen, producen, ‘viven’ dentro de una comunidad por lo que vivencian un proceso de construcción de relaciones sociales y de sociabilidad durante su período de inserción en este nuevo lugar.

Considerando lo anterior podemos plantearnos las siguientes preguntas en cuanto a la realidad social del inmigrante ¿Cómo viven el proceso de construcción de relaciones sociales en su nuevo entorno social? ¿Qué factores facilitan y dificultan las relaciones sociales? ¿Qué espacios de sociabilidad construyen? ¿Qué componentes identitarios se ponen en juego al relacionarse con los chilenos? ¿Cómo reconstruyen su mundo familiar?

En esta tesis, por tanto, se relevará el rol del sujeto migrante como constructor de su sociabilidad, en el entorno social-cultural descrito anteriormente, puesto que es desde las relaciones sujeto migrante- local desde donde será factible analizar el proceso social que vive el inmigrante al insertarse en la sociedad chilena.

Lo anterior se refuerza si consideramos que el inmigrante, a través de la cotidianización “va produciendo un mundo circundante cierto, seguro, familiar” (Santos citando a Bégout, 2012: 76). En este sentido el que viene de afuera va construyendo relaciones en la medida que se va incorporando en este nuevo mundo social con la finalidad de cumplir distintos objetivos: insertarse en la sociedad, acceder a salud, trabajo, educación para sus hijos, perfeccionamiento personal, vivir dignamente. Pero también los extranjeros se relacionan con las personas para conformar grupos, para distraerse, para satisfacer su necesidad de sociabilizar, de un simple compartir o un "el puro placer de la compañía de otros " (Uría, 2011:187)

Responder las preguntas anteriores nos permitirá conocer desde la perspectiva del sujeto migrante, la vivencia social que vivió al insertarse en la sociedad chilena, permitiéndonos analizar, por un lado, cuáles son las limitaciones o los facilitadores de la interacción social entre chilenos e inmigrantes en los ámbitos de salud, vivienda, trabajo, educación y qué mundos sociales logran conformar (sociabilidad formal e informal). Lo anterior es fundamental para una sociedad abierta a la inmigración, puesto que dependiendo de cómo se vayan construyendo las relaciones sociales y cómo se vayan definiendo las

sociabilidades, se pueden ver tendencias de lo que pasará en el futuro en torno a los temas como la integración, marginalización o separación.

En este estudio se analizarán, específicamente, las relaciones sociales establecidas por el sujeto migrante ecuatoriano en su proceso de sociabilidad en la comuna de Concepción.

La decisión de considerar a la población ecuatoriana se basa en dos motivos:

1. Es una de las poblaciones de inmigrantes consideradas como parte de la nueva migración en Chile.
2. La necesidad de incorporar en los estudios migratorios a poblaciones distintas de la peruana, como a los inmigrantes procedente de Ecuador, Colombia y Bolivia. (Martínez, 2003; Cano y Soffia, 2009).



3. MARCO TEÓRICO

Este estudio se realizó desde un enfoque microsociológico, ya que esta focalización nos permitió profundizar en un aspecto fundamental de la vida en sociedad: la sociabilidad que los inmigrantes construyen a través del proceso de interacción social, al momento de insertarse en la sociedad chilena, en este caso en una comuna determinada, Concepción, y durante un tiempo determinado, el año 2013.

La mirada teórica de este estudio se hace en el marco de la sociología fenomenológica (Mora, 2009:52), puesto que esta investigación se centra en conocer y comprender el proceso de sociabilidad entablado por los inmigrantes ecuatorianos, desde su propia experiencia, considerando tanto las facilidades como las dificultades que ha implicado la construcción de relaciones sociales.

La mirada fenomenológica permite analizar la experiencia de vida de los inmigrantes considerando su inmersión en un nuevo entorno y mundo social, que se convertirá, a través de las vivencias que le impriman, en su mundo cotidiano. Bajo este enfoque se da relevancia a las vivencias, sensaciones y sentimientos en relación a cómo han logrado desenvolverse e interactuar en este nuevo contexto social.

Se puede considerar a Alfred Schütz como el precursor de la sociología fenomenológica, con la publicación de su obra "la fenomenología en el mundo social" en el año 1932. Uno de los principios rectores de este enfoque es el énfasis en cómo, desde la 'actitud natural', se produce y reproduce el mundo social de la vida cotidiana. De acuerdo a esta mirada, es en el desenvolvimiento de los actores en el mundo social cotidiano desde donde podemos aprehender el mundo, y dar sentido a las acciones e interacciones llevadas a cabo por los sujetos sociales en un contexto socio - histórico dado.

En este sentido, es importante recalcar que el significado intersubjetivo de las acciones se construye en un entorno social determinado, dentro del cual se ha formado el pensamiento habitual de las personas (Schütz, 1974: 5).

El compartir un pensar habitual da como resultado que se logren interacciones sociales recíprocas significativas, este punto es interesante para esta tesis, pues Schütz plantea que el pensar habitual se puede mantener siempre y cuando: la vida social siga siendo la misma que antes; que se puede confiar en los conocimientos adquiridos y que los conocimientos sean compartidos por nuestros semejantes (Schütz, 1974) ¿Qué sucede con las relaciones intersubjetivas cuando un inmigrante se inserta en un nuevo mundo social? ¿Cómo logra la interactuar con quienes no comparten su pensar habitual?

En los postulados de Schütz cobra relevancia las significaciones que el sujeto otorga a sus acciones, una acción para este autor es definida como "el proceso por el cual el actor, en la

vida cotidiana, determina su conducta futura después de haber considerado varios cursos de acción posible" (Mora citando a Schütz, 2009:60).

Sin embargo, para Schütz la acción social es importante en cuanto es un componente de las relaciones sociales intersubjetivas, en una temporalidad y espacio determinado. Se entiende por relación social a "una conexión intersubjetiva de motivos" (Mora, 2009: 62), radicando la comprensibilidad de esos motivos, en la existencia de marcos de referencia comunes, compartidos por el mundo social circundante, por tanto, compartido por quienes participan en una relación social. De esta manera la acción ejecutada por un actor es entendida por quien recepciona la acción o forma parte de esa interacción.

Todos los conceptos mencionados anteriormente, son importantes al momento de analizar el tema de la inserción y la interrelación del inmigrante en un nuevo espacio social, Schütz incorpora dentro de sus teorizaciones al denominado "forastero", el que será tratado más adelante en este marco teórico.

El tema que se analizará en esta tesis tiene como marco general la sociabilidad que construyen los inmigrantes cuando se insertan en Concepción. En este sentido, lo planteado por Schütz es fundamental al analizar la interrelación que se produce entre el que viene de afuera y el chileno, la comprensibilidad en la relación social, el compartir o no un pensar habitual.

El tema de la sociabilidad fue tratado explícitamente por el sociólogo Alemán Georg Simmel, quien trabaja, al igual que Schütz, desde una mirada microsociológica. A pesar de no encontrarse este autor dentro de la sociología fenomenológica, sí coinciden en la importancia atribuida a las relaciones sociales dentro de una sociedad. Para Simmel la formación de la sociedad es posible por la existencia de " una compleja red de interacciones entre los diferentes individuos, pertenecientes a diferentes clases sociales, diferentes géneros u oriundos de diferentes lugares." (Ribeiro, 2009:117).

Ambos autores trataron el tema del que viene de afuera, del foráneo, a quien Schütz denomina el forastero, Simmel lo llama el extranjero, y es quien puede formar parte del grupo, pero no en las mismas condiciones, pues no comparte una biografía en común con la sociedad de llegada (como tampoco el pensar habitual de Schütz). Este concepto será tratado posteriormente en este marco teórico.

El tema principal de este estudio es la sociabilidad, pero trae aparejado otros conceptos que tienen la misma relevancia en el desarrollo de este estudio (identidad, condición de extranjería), sin embargo, se partirá a través de este concepto la temática de esta tesis.

Por sociabilidad se entiende el proceso que permite al ser humano relacionarse entre ellos y, de acuerdo a Simmel, esta interacción pocas veces es desinteresada "sin duda, es a causa

de necesidades e intereses especiales que los hombres se unen en asociaciones económicas o en fraternales de sangre, en sociedades de culto o bandas de asaltantes (...) todas estas asociaciones están acompañadas de un sentimiento y una satisfacción en el puro hecho de que uno se asocia con otros y de que la soledad del individuo se resuelve dentro de la unidad; la unión con otros” (Simmel, 2003:195), para Simmel la sociabilidad tiene un objetivo, un interés o sentido dado por el actor que vive el proceso.

La base de la sociabilidad es la interacción que, de acuerdo a Joseph, es entendida como la “acción recíproca que ejercen las partes – individuos o equipos – de un intercambio cuando están en presencia de otras. Las interacciones pueden ser focalizadas (cara a cara) o no focalizadas (co-presencia en espacios públicos)” (1999: 120).

De acuerdo a algunos autores la sociabilidad no se asocia solamente a la participación en organizaciones o grupos, sino que es toda relación que establecemos en el día a día en nuestra cotidianeidad, cuando vamos a comprar, tomamos el bus, conversamos con los vecinos, en general, es toda interacción que establecemos en el desarrollo de nuestra vida cotidiana que nos permite satisfacer ciertas necesidades o intereses.

Estos dos conceptos que se imbrican (interacción y sociabilidad) son centrales para esta investigación, pero junto con ellos, hay otros conceptos que son sustanciales, como se verá en el desarrollo del marco teórico, y que cruzan toda esta investigación, como son las significaciones de la extrañeza o extraño (forastero, extranjero, inmigrante) y el proceso identitario.

¿Cómo se cruzan todos estos términos? En la propia sociabilidad, a través del proceso de interrelación social en un tiempo y lugar determinado, pues al relacionarnos manifestamos nuestra sincronía o no con un interlocutor, nos sentimos identificados tal vez con la persona y es ahí donde se manifiesta nuestra identidad, cuando nos damos cuenta que nuestro pensar habitual nos permite descifrar los códigos que se utilizan al interactuar, y esto es lo interesante cuando las sociedades contienen una pluralidad de culturas y el foráneo se hace presente en la cotidianeidad de los habitantes de una comunidad.

Esta investigación analizará desde la perspectiva del que llega (el ecuatoriano) las implicancias que ha tenido en su vida el proceso de inserción en una nueva localidad (Concepción), motivo por el cual es necesario revisar conceptos y comprender previamente lo que significa, teóricamente, la llegada del extraño. Para mayor claridad se tratarán los temas desde lo más general (sociabilidad, proceso de inserción,) hasta lo más individual como es la concepción de lo extraño (alteridad-forastero) y el proceso de identificación (identidad) que el reconocimiento de la alteridad conlleva.

Los autores incorporados en este marco teórico relevan, por un lado, el estudio de la interacción social para comprender el origen y funcionamiento de las sociedades o

comunidades, relaciones que se dan en un lugar y tiempo determinado y que crean y recrean el mundo cotidiano de los actores sociales que participan en ellas. Por otro lado, los autores considerados incorporan como fuente de análisis la perspectiva de los actores, la necesidad de conocer el motivo de sus acciones. Es en este sentido que se consideró pertinente utilizar como lentes conceptuales de análisis algunos postulados de Schütz, Simmel y Barth principalmente, aunque se incorporan también teorizaciones planteadas por Elías, Aghulon y Sayad.

Schütz considera que el mundo de la vida cotidiana es el mundo de la interacción social con todo lo que implica, pautas culturales, sentidos, relaciones y actores (Mora, 2009: 55). Además este autor plantea que “el mundo de la vida cotidiana en el cual hemos nacido es desde el comienzo un mundo intersubjetivo” (Cabriolé citando a Schütz, 2010: 319), es un mundo vinculante a través de relaciones sociales, es un mundo donde se predicen las acciones/reacciones por el conocimiento de las pautas culturales y las normas; Simmel (1908), además de otros temas, prestó atención a las formas de interacción social, a los tipos de sujetos que participan en ella (el extranjero entre ellos), y la importancia de los intereses o impulsos que mueven a los sujetos a asociarse y a formar sociedades (Rizo: 273); Barth (1976) nos enseña cómo se generan los límites étnicos a través de la interacción entre los grupos, además de estos autores se incorporan otros (como Elías (2003) Aghulon a través del estudio realizado por Navarro (2006), Sayad (2010)), que teorizan en la misma línea de los autores anteriores y que dan centralidad a los actores, la intersubjetividad, su actuar y la construcción de comunidad.

3.1. Concepto de Sociabilidad

La sociabilidad es un concepto antiguo que, de acuerdo a Guereña, está presente desde el siglo XVIII apareciendo en el Diccionario de las Autoridades en el año 1739 como "el tratamiento y correspondencia de unas personas con otras" (Guereña, 2003:411) refiriéndose al espacio general de las relaciones sociales. Sin embargo, es en el año 1910 cuando Georg Simmel (1858-1918) plantea este concepto como una de las formas de interacción social que se dan en la sociedad, entre las que se encuentran también el intercambio, la lucha, la dominación y la prostitución.

La sociabilidad es considerada una de las formas agradables de interacción social, la 'interacción lúdica' como la denomina Simmel, una sociabilidad “desligada de la carga última del elemento personal” (García, 2011: 398), como es descrita en los encuentros realizados en los salones sociales de finales del siglo XIX donde “cualquier conversación adquiriría una forma (...) que flotaba en una atmosfera de intelectualidad, afabilidad y tacto” (García, 2011:398). Estos encuentros tienen como objetivo disfrutar de la compañía de los otros y lograr una satisfacción interactiva recíproca en un ambiente grato.

Para Uría (2011) la sociabilidad en Simmel es la manifestación a escala microsociológica de una interacción comunitaria gratificante, donde se justifica “el puro placer de la compañía de otros (...) hablar por el simple placer de hacerlo” (2011: 187)

En su análisis sobre la sociabilidad, Simmel apunta a un tipo ideal, a la 'sociabilidad pura', en la cual prima la etiqueta, el buen trato, el tacto y el lenguaje cortés, no debiendo manifestarse, ni expresarse en estos espacios, estados emocionales personales que no aporten a la vivencia de una interrelación social recíproca gratificante.

Lo anteriormente descrito, sirve como marco de orientación teórica para esta tesis, pues clarifica como se puede apreciar en la vivencia diaria, la conformación de la sociabilidad bajo la mirada Simmeliana, en este sentido, este autor nos introduce en la importancia del comportamiento en sociedad, del trato otorgado y recibido, de la importancia del lenguaje en las relaciones sociales, destacando la importancia de manejar el "arte de hablar y de la conversación"(García,2011:400) durante el proceso social. Se incorpora la etiqueta, la civilidad, lo éticamente correcto al momento de concretarse la relación social en el marco de la sociabilidad.

Para Simmel las personas tienen un impulso natural hacia la sociabilidad, por lo cual el asociarse es un comportamiento natural, pero también interesado, ya que de acuerdo a sus planteamientos la sociedad está conformada por un lado, por los individuos y, por otro, por los intereses que mueven a esos individuos a asociarse, constituyéndose en este entramado la unidad societal. Los intereses de acercamiento a los otros pueden ser motivados por “instintos eróticos, los intereses materiales, los impulsos religiosos, los fines de la defensa y del ataque, el juego y el trabajo lucrativo, la presentación de ayuda, la enseñanza e incontables otros” (Simmel, 2003:78), las motivaciones o intereses pueden ser distintos, egoístas o no, utilitaristas tal vez, pero siempre estarán presente.

En la actualidad la lectura del concepto de sociabilidad se ha ampliado, Rizo en su artículo “George Simmel, sociabilidad e interacción: aportes a la ciencia de la comunicación” define la sociabilidad como “el proceso que permite o posibilita al individuo relacionarse, y por tanto, comunicarse, con sus semejantes” (citando a Quintero, 2006: 274), pero este concepto no se restringe solamente a la concreción de relaciones sociales sino que este proceso le permite a los hombres "definir al mundo y definirse a sí mismos y a los otros” (Rizo, 2006: 274), lo que significa que es mediante las relaciones sociales, que son parte fundante de la sociabilidad, que nos reconocemos, donde damos sentido a un 'nosotros' y nos distinguimos de un 'ellos', este punto es esencial al tema de esta tesis, pues la sociabilidad del inmigrante estará marcada por este reconocimiento, por esta distinguibilidad enraizada en las distancias/cercanías identitarias y que marcarán, en cierto sentido, las relaciones sociales y la sociabilidad entablada por ellos en Concepción.

El enfoque sociológico del concepto de sociabilidad ha sido retomado en los últimos 25 años por la vertiente historiográfica, siendo su principal exponente el historiador francés Maurice Agulhon⁶ (1926-2014) para quien este concepto comprende "los sistemas de relaciones que enfrentan a los individuos entre ellos o los reúnen en grupos más o menos naturales, más o menos coactivos, más o menos numerosos" (Navarro, 2006: 104).

Este concepto incluye dos esferas, por un lado, la esfera de relaciones entre individuos y, por otro, la esfera de interrelación grupal. Los estudios historiográficos se han centrado principalmente en la esfera de la sociabilidad formal (interrelación grupal), específicamente en el estudio de la interacción social llevada a cabo en las asociaciones.

Esta distinción realizada por Agulhon en relación a la existencia de una sociabilidad formal e informal, también fue establecida en el pasado por el sociólogo francés Georges Gurvitch en su texto "Las formas de la sociabilidad. Ensayos de sociología" del año 1941, quien distingue la sociabilidad espontánea, (informal) de la sociabilidad organizada (o formal para Agulhon) (Uría, 2011: 85).

Dentro de la sociabilidad formal se encuentran las relaciones establecidas dentro de la participación o integración en organizaciones formales como son las asociaciones, partidos políticos o instituciones sociales, es decir, organizaciones con cierta estructura de comportamiento que muchas veces cuentan con un estatuto de funcionamiento o pautas normativas conocidas por quienes las integran.

La sociabilidad informal se distingue de la formal porque son interacciones que se establecen en lugares públicos o pueden ser ocasionales como las plazas, cafés, tabernas, salones, fiestas, la calle, el lugar de trabajo, pero también se vive en espacios privados como es la que se vive en el interior del hogar donde se desenvuelve la vida familiar y doméstica (Navarro, 2006: 111).

En este estudio se entenderá la sociabilidad en su acepción general, lo que incluirá lo planteado por los autores mencionados anteriormente: una sociabilidad formal (asociaciones, organizaciones) y una sociabilidad informal (encuentros espontáneos, sin un marco regulatorio formal que lo rige). También se incluirá dentro de lo que consideramos sociabilidad, las relaciones sociales llevadas a cabo para la consecución de objetivos de mejoramiento de la calidad de vida, de acceso a servicios que son fundamentales para vivir dignamente en un país ajeno, en este sentido se puede entender por sociabilidad lo planteado por Rizo "el principio mediante el cual los hombres crean vínculos y relaciones entre ellos" (2006: 274)

⁶ Obras: La vida social en la Provenza interior después de la Revolución, París, Clavreuil, 1971. El círculo burgués. La sociabilidad en Francia 1810-1848.

Cabe agregar que en el contexto de esta tesis, la sociabilidad a nivel familiar (informal) se torna importante, considerando que puede ser uno de los principales espacios donde el extranjero construya interrelaciones significativas.

En este nivel se torna interesante la noción de mundo familiar utilizado por Husserl, o nuestro ambiente como lo llama Schütz (Buscarini, 2008:114), puesto que este concepto se refiere al espacio donde el desenvolvimiento de las personas se vuelve familiar, donde se conocen los códigos y el pensar habitual es el adecuado para conducirse significativamente.

En este sentido es importante profundizar en este concepto, pues de esta manera se puede incorporar y delimitar su análisis en el trabajo a desarrollar en esta tesis.

3.2. Mundo familiar y mundo de los contemporáneos

De acuerdo a Buscarini, existen diferentes niveles de acercamiento entre las personas que nos llevarían a identificar, en primer lugar, un mundo familiar, que es el mundo "donde uno es 'en sí', un mundo cercano, una comunidad de vida y de comunicación" (Buscarini citando a Husserl, 2008: 114) y en segundo lugar, el mundo de los contemporáneos, que es el mundo que nos circunda y que puede ser, o no, familiar para el que vive inserto en él.

De acuerdo a Schütz, el mundo familiar sería un mundo común intersubjetivo que compartimos y conocemos, para este autor compartir la intersubjetividad "implica por un lado, que este mundo no es mío privado sino que común a todos nosotros, y por el otro, que en él existen semejantes con quienes me vinculan muchas relaciones sociales" (Cabriolé citando a Schütz, 2010:319). Las relaciones sociales nos enlazan, siempre y cuando compartamos este mundo intersubjetivo, entendamos los códigos, y formemos parte del círculo social ¿Cómo construye el mundo familiar quien viene de afuera y no comparte la intersubjetividad de este mundo?

El mundo familiar se construye a partir de la socialización de las pautas culturales, de esta manera se va constituyendo el denominado pensar habitual (en palabras de Schütz), que es el que permite a los integrantes de un grupo o sociedad utilizar "recetas" en las prácticas sociales e interpretar en el acto interactivo la respuesta del otro. En este sentido las personas son capaces de 'leerse' y actuar en forma sincrónica. Schütz plantea que las acciones y reacciones de los participante en una interacción serán recíprocas significativamente si se actúa de manera típica "todo copartícipe espera del otro que actúe o reacciones de manera típica, siempre que el actor mismo actúe de manera típica" (Schütz, 1999: 10).

Lo explicitado anteriormente describiría el mundo familiar ampliado, que para muchos puede ser su barrio, comunidad o comuna, pero también se puede hablar de un mundo familiar en un sentido más restrictivo, en el sentido de la construcción de relaciones

sociales significativas en espacios más pequeños, como la familia o el círculo de amigos, que abarca a "quienes habitan con nosotros, y se preocupan por nosotros, lo mismo que nosotros nos preocupamos por ellos, nacemos y crecemos dentro de un mundo familiar" (Buscarini, 2008: 116). El extranjero cuando llega puede sentirse un desconocido en la comunidad ampliada, pero ¿Cómo vive y (re)construye su mundo familiar en un lugar ajeno?

En segundo lugar, y fuera del mundo familiar, está el mundo de los contemporáneos, con quienes compartimos una temporalidad, pero no necesariamente una historia y cultura común, entre contemporáneos se puede ser extraños, especialmente si en un mismo espacio radican personas con bagajes culturales diferentes.

Siguiendo la lógica del párrafo anterior, cuando se incorpora un extranjero a un mundo social existente toda su lectura de la realidad cambia, pasa a formar parte de un mundo de contemporáneos nuevo, en este sentido Simmel plantea que "El extranjero nos es próximo en cuanto sentimos que entre él y nosotros se dan igualdades sociales, profesionales o simplemente humanas, nos es lejano en cuanto esas igualdades están por encima de ambos, y sólo nos ligan porque ligan asimismo a muchos más" (1908: 215).

Las igualdades se dan en el marco de los derechos, de los conocimientos profesionales o técnicos laborales, Buscarini también plantea que es "indudable que podemos tener una dimensión de cognoscibilidad en el obrar cotidiano de los extraños en su práctica común. Sobre la base de nuestra común constitución corporal comprendemos acciones tales como procurar alimento, cocinar, comer, beber, dormir, nos comprendemos corporalmente como hombres con otros hombres" (2008:121), pero es en el pensar habitual, en el desenvolvimiento de la vida cotidiana, en las áreas afectivas o valóricas, donde pueden encontrarse diferencias, las acciones pueden no ser comprendidas (los extranjeros a los chilenos- los chilenos a los extranjeros) y llevar a situaciones asincrónicas, con niveles de comprensión mínimos, lo cual influirá en el desenvolvimiento diario y en las interrelaciones sociales entabladas.

Reforzando lo anterior, Buscarini plantea que no es fácil ingresar a un mundo extraño, el extranjero se encontrará con obstáculos no solamente en relación a la entrada a un mundo nuevo y todo lo que ellos implica (encontrar vivienda, trabajo, salud), sino que además a cómo interpretar al grupo o a las personas que ahí residen, radicando este problema en "las incongruencias que ofrecen los sistemas mutuos de significatividades" (2008: 130).

Este es un tema que involucra tanto a la sociedad de acogida como a los que vienen de afuera, puesto que, como bien se plantea anteriormente, hay incongruencias mutuas. Sin embargo, esta es una responsabilidad que generalmente se le atribuye solamente al foráneo, en este sentido Schütz planteaba que es el extranjero el que debe hacer una

definición de su situación, debiendo “asegurarse de que las soluciones sugeridas por el nuevo esquema (cultural) también producirán el efecto deseado por él” (Schütz, 1999: 10), debiendo tomar mayor conciencia de las reacciones que causen sus acciones.

En el mundo familiar ampliado y en el mundo de los contemporáneos las significaciones atribuidas a las acciones pueden ser distintas para los actores sociales, de ahí la importancia del lenguaje y la comunicación en los estudios que consideran al sujeto como constructor de relaciones y que actúa de acuerdo a sus propias motivaciones. En relación a este punto Schütz plantea que las personas clasifican su conocimiento y actúan para lograr sus fines, en este sentido el individuo “destaca, de sus elementos (conocimientos), aquellos que puedan servirle como medios o fines para su “uso y goce”, para promover sus objetivos y para superar obstáculos” (Schütz, 1999:2). De esta manera hay una coincidencia con Simmel en torno a los intereses que mueven a los individuos a interactuar, construyéndose relaciones que dan como resultado el tejido societal.

3.3. Sentido de extrañeza y extranjería

La extrañeza se presenta cuando hay la presencia de un “otro”, de una alteridad, en este sentido, Theodosiadis (1996) considera al “otro” de dos maneras: en un primer nivel como el no-yo, y en un segundo nivel donde se maneja el tema de la diferencia. Este autor plantea que “la alteridad es una diferencia exterior e indiferente a los términos diferenciados, es producto de una reflexión subjetiva que se propone comparar, distinguir y clasificar los conceptos que ella mantiene separados” (1996: 8).

Jodelet (1998) hace una precisión en torno al tema de lo que 'no es yo', ya que este término puede incorporar tanto a el otro (o alter) que supone una diferencia y/o una distancia social, como también al prójimo (o próximo) “que supone una comunidad y/o una proximidad social” (1998: 4)

En este sentido hay un trabajo reflexivo y comparativo en torno a la construcción de la diferencia, que es lo que tenemos 'nosotros' que el 'otro' no tiene, Jodelet plantea que esta reflexión tiene que ver con el proceso de construcción de la identidad de un grupo, se analizan las diferencias para distinguir un grupo de otro con una finalidad de protección, visualizando (y categorizando) lo externo al grupo en términos desvalorizantes, inferiorizando al que no forma parte del nosotros. Este proceso mediante el cual identificamos y separamos, va creando la diferenciación que dará origen al proceso de inclusión -exclusión. (Jodelet, 1998: 3-4).

Santos (2012) hace una distinción interesante con respecto a la otredad, él remarca que la cotidianidad está "plagada de 'otros' con los que nos topamos, con los que con-vivimos permanente y constantemente” (2012:78), pero además, en la vida diaria es factible

encontrarse con el 'absolutamente otro', que correspondería al individuo que proviene de una cultura diferente.

3.4 ¿Quién es el extranjero?

Dentro de los considerados extraños, o como se mencionó anteriormente el 'absolutamente otro', se incluye al extranjero, éste es uno de los otros, que de acuerdo a Mena “nos interpela, nos conmina, nos afecta, es decir, de algún modo está vuelto hacia nosotros y no es sino nuestra experiencia de la extranjería la que nos puede develar, no lo que es extranjero, sino las condiciones de su manifestación y donación” (2012: 7).

Nosotros vivimos en un medio social donde interactuamos con distintos actores sociales, y es en esta interacción, donde distinguimos quienes son como 'nosotros' y quienes son diferentes. Esta diferencia la marcamos, y denotamos a alguien como un extraño, un otro, un extranjero tal vez, entre otros extraños. Este proceso de diferenciación produce una reacción que 'nos interpela', 'nos afecta', como dice Mena, no sólo al yo, sino al 'nosotros', las identidades diferentes surten efectos en los grupos sociales establecidos.

El extranjero ha sido sujeto de estudio desde hace más de 100 años, como encarnamiento de la extrañeza y de la otredad. Existen denominaciones y enfoques de análisis diferentes hacia este personaje: para Simmel es el extranjero, en palabras de Schütz es el forastero, o el outsider en la terminología de Norbert Elías.

Cada uno de estos autores nos entrega herramientas para la comprensión de este tema desde distintos puntos de vista, entre otros se pueden mencionar los aportes de Simmel desde el análisis del status y rol del inmigrante en la sociedad y la posición de objetividad que aporta la mirada del extranjero; Schütz plantea la significancia del deseo de aceptación del inmigrante, introduciendo la temática de la asimilación y sus consecuencias. Destaca, además, la importancia que ejercen las pautas culturales y la sincronías/a sincronías que se producen en las conductas del forastero y su pensamiento habitual y Elías analiza las implicancias del poder y la cohesión grupal en las relaciones que se dan entre los outsiders (forasteros) y los locales, todo lo que lleva a comprender como se instituyen la relaciones de poder asimétricas y se reproducen entre los integrantes de un grupo, ya sean pertenecientes al grupo dominante o al grupo sometido o inferiorizado.

Sin embargo, a pesar de los diferentes enfoques de análisis de los autores mencionados anteriormente todos coinciden en que el que viene de afuera vive en una condición diferente, es considerado diferente y aquella consideración tiene consecuencias tanto en el actuar del extranjero como en el actuar de los locales. El énfasis puede darse en un aspecto, pero todas esas miradas nos permiten comprender mejor lo que significa la presencia del extranjero en un lugar determinado, y más aún, sólo es posible conocer esta realidad analizando la postura y experiencia de los actores involucrados (extranjeros y/o locales),

pues sólo a través de ellos, del conocimiento de sus vivencias en la cotidianeidad de la vida, se puede conocer el significado de lo que implica ser extranjero en una nueva sociedad.

Para Simmel el extranjero constituye uno de los tipos sociales diferenciados en la sociedad, y lo describe como el individuo “que viene hoy y se queda mañana es, por decirlo así, el emigrante en potencia, que, aunque se haya detenido, no se ha asentado completamente” (1908: 211). El no asentarse ‘completamente’ no radica solamente en el sentido físico, sino también en el sentido simbólico, es visto siempre como un foráneo por los locales, y es tratado como tal, y él, por su parte, puede estar ‘acá’, pero sus raíces y experiencias vitales están allá, en su país de origen, por lo que parte de su ser se encuentra ‘aquí’ y ‘allá’ al mismo tiempo.

Simmel (1908) le atribuye cualidades positivas al extranjero, una de ellas es la objetividad en sus apreciaciones con respecto al local, pues no se haya atado a las normas ni a las tradiciones de forma que sean un mandato para él, en este sentido, se le atribuye un margen de libertad mayor que a los locales, el extranjero “no se siente atado en su acción por hábitos, afectos, ni precedentes” (1908:214).

Lo descrito anteriormente puede provocar desazón en los habitantes de una comunidad, la objetividad se asocia a desapego, siendo incierto el modo de actuar del extranjero, Ribeiro plantea que “el primer contacto (con el extraño), es también lo desconocido, lo amenazador, lo incómodo y lo diferente” (Citando a Canetti, 2009: 116). Este desconocimiento es lo que despierta en los sujetos locales la raigambre identitaria y la necesidad de marcar límites y levantar fronteras ante lo no predecible e incierto.

Sin embargo, debemos considerar que este sentimiento es, tal vez, compartido por los foráneos (el miedo), con la diferencia que para ellos la totalidad es desconocida (espacialidad física y sociocultural). Este es el contexto de encuentro entre dos individuos ‘culturalmente’ distintos, pero insertos en la misma temporalidad territorial, compartiéndose como dice Simmel (1908) lo general de todo ser humano, pero no el pensamiento habitual, por eso lo que se destaca en la relación con el extraño es lo no común, lo que no forma parte del 'nosotros'.

La condición del forastero para Schütz (1974) toma relevancia en el desenvolvimiento de las personas en la vida cotidiana, dentro de las interrelaciones en el mundo de la vida, siendo su preocupación la situación a la que se enfrenta el forastero cuando intenta interpretar el esquema cultural del nuevo lugar al que éste se incorpora.

El forastero no posee las recetas de comportamiento de un miembro de la comunidad que aseguren una interacción social exitosa, su “pensar habitual” (1974: 4) está dislocado, no corresponde a esta nueva comunidad, por lo que la observación de su entorno se hace necesario para saber cómo conducirse, debe estar consciente de todos sus pasos, pues es

observado, y debe analizar sus conductas de manera tal que signifiquen y produzcan los efectos por él deseado. En este sentido el forastero debe realizar una definición de su situación, analizar donde está, cómo comportarse y tomar conciencia si sus acciones producirán el efecto que él desea.

Sin embargo, al tratar de interpretar las nuevas situaciones a la luz de su pauta cultural, ésta puede llegar a ser inadecuada, teniendo, por tanto, que adquirir nuevos conocimientos para desenvolverse. Es interesante la importancia que este autor le atribuye al lenguaje durante el proceso de interrelación entre el forastero y el local, planteando que “únicamente los miembros del endogrupo dominan realmente el esquema de expresión y lo manejan con soltura dentro del pensar habitual” (1974:10). En estas circunstancias pueden haber desencuentros entre las distintas personas que conforman la sociedad ya sea por la forma de hablar (rapidez, entonación, acento) o por los modismos o utilización diferente de las palabras (las mismas palabras con significados distintos).

Schütz plantea que la solución de los problemas para los extranjeros es la asimilación, pues si tiene éxito al indagar en la pauta cultural del grupo al que arribó, sus problemas estarán resueltos y ya no será más un forastero. En este sentido toda la responsabilidad radica en el extranjero, él es el que quiere ser tolerado y aceptado en la sociedad de acogida, la que sigue actuando de la misma manera habitual. Pero ¿Qué le sucede al extranjero en todo este proceso? ¿Desea realmente asimilarse? En este sentido existen estudios posteriores que identifican las formas de respuesta de los forasteros a la cultura a la que se inserta, hay estudios referente a los procesos de aculturación⁷ (cambios que suceden cuando dos culturas se encuentran) o estrategias identitarias⁸ puestas en práctica por los forasteros en relación a la mantención o no de la propia identidad, pero no serán abordadas en este marco teórico, pues no son objetivos de esta tesis.

Norbert Elías plantea que el extraño no es necesariamente alguien de fuera de nuestra sociedad, una persona puede ser considerada como un extranjero en su propio país. En este sentido, este autor analiza como las personas y/o grupos pueden ser estigmatizados o inferiorizados por los grupos de poder de una sociedad o comunidad, convirtiéndose en grupos subalternos. Es interesante este planteamiento, puesto que hace emerger el tema de la construcción de los imaginarios sociales, ya que los grupos dominantes construyen un

⁷ Navas, M., Rojas, A., Pumares, P., Lozano, O., & Cuadrado, I. (2010). Perfiles de aculturación según el Modelo Ampliado de Aculturación Relativa: autóctonos, inmigrantes rumanos y ecuatorianos; Navas, M., Pumares, P., Sánchez, J., García, C., Rojas, A., Cuadrado, I., Asensio, M. y Fernández, J. (2004). Estrategias y actitudes de aculturación: la perspectiva de los inmigrantes y de los autóctonos en Almería. Universidad de Almería. Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias. Consejería de Gobernación. Junta de Andalucía.

⁸ Aravena Reyes, A., & Baeza, M. A. (2013). Violencia Simbólica en el Chile contemporáneo. Estrategias de respuesta en relaciones de alteridad.

imaginario en torno al extraño y de esta manera los mantiene sometidos y los transforma en grupos inferiorizados (Alcalde, 2011). De esta manera se reproducen patrones de inclusión/exclusión.

En el estudio de Elías se visualiza como el imaginario social del grupo dominante instituyó realidad, cristalizándose relaciones sociales que provocaron la estigmatización de los individuos considerados como los extraños o los “otros”. De acuerdo a Goffman,⁹ son tres los tipos de estigmas: las deformidades del cuerpo, los defectos de carácter del sujeto y los estigmas tribales. En el caso del estudio de Elías el grupo subyugado adquiere su posicionamiento inferiorizado por dos razones principalmente, la posición otorgada por el grupo dominante y por la debilidad de carácter de los foráneos al no reaccionar activamente a la posición subordinada que se les impone.

De esta manera los grupos de ‘extraños’ se mantienen fuera de las relaciones significativas (ya sean de poder, de afectividad), se delinea una frontera simbólica que marca formas de interrelación, se permite sólo la relación laboral, que es útil para el grupo dominante, pero se restringe cualquier otro tipo de relación. De esta manera se evita que este grupo inferior altere la vida cotidiana del grupo dominante, en este sentido, el poder y control social lo ejerce el grupo dominante. La cohesión social es un factor que entrega fortaleza al grupo dominante, pero que no ha sido construida por el grupo inferiorizado, esta condición mantiene las asimetrías entre los grupos y el status quo.

El extraño marca una diferencia con su presencia ¿Por qué nos afecta la presencia de un extraño? En este punto toma relevancia el tema de la identidad ¿Qué tenemos nosotros que nos hace diferentes a los extraños? ¿Qué tienen los extraños que los hace distante a la sociedad de acogida?

3.5. La identidad y su relevancia en la interrelación entre extranjeros y población local

Los flujos migratorios son un factor que activa el tema de la identidad, puesto que el encuentro entre personas con distintos bagajes culturales pone de manifiesto la existencia de la diferencia, o de las coincidencias, al momento de relacionarse, lo cual incide en el proceso de interacción social, ya sea facilitándolo u obstaculizándolo.

Sin embargo, para comprender cómo influyen los aspectos identitarios en una relación social, se debe clarificar el concepto de identidad. De acuerdo a Malgesini y Giménez son “muchas, variadas y llena de ambigüedad las acepciones y uso de este término en las ciencias sociales” (2000:235), es decir, se puede considerar un concepto polisémico (Baeza,

⁹ E. Goffman (1963). Estigma: La identidad deteriorada.

2000: 48), motivo por el cual hay que indagar en él, o analizar las vías que se han utilizado para comprenderlo.

El concepto de identidad, de acuerdo a Gilberto Giménez, apunta a la distinguibilidad de los sujetos: “la identidad es un predicado que tienen una función particular; por medio de él una cosa u objeto particular se distingue como tal de los demás de su misma especie” (citando a Habermas, 1997:2), al referirse a la expresión ‘se distingue’ se pone de manifiesto que debe haber un reconocimiento de esa distinción, y, en este sentido, esta distinción debe ser reconocida por los sujetos que están viviendo una cierta situación.

Por lo anterior, la distinción a la que se apunta (identitaria), es compleja puesto que no es algo estático, no es como dice Gimenez “una esencia, un atributo o una propiedad intrínseca de un sujeto, sino que tiene un carácter intersubjetivo y relacional” (1997: 4). Los elementos identitarios 'emergen' como tales en el proceso de la interacción social, son los sujetos los que imprimen las relaciones con sus componentes propios, y son capaces de reconocerse o distinguirse de los demás a través de un proceso reflexivo, intersubjetivo, en el cual yo reconozco y soy reconocido, de esta manera surgirá una manera determinada de interrelación.

En este sentido, Malgesini y Gimenez indican la imposibilidad de referirnos únicamente a categorías estáticas cuando de identidad se habla, sino más bien deberíamos referirnos a ‘procesos de identificación’. De acuerdo a estos autores “se da una dialéctica entre la autoidentificación y la identificación que hacen los otros, entre la identidad objetivamente atribuida y la que es subjetivamente asumida” (citando a Berger y Thomas, 2000: 236), siendo por tanto un proceso individual subsumido en lo social. En el mismo sentido Baeza (2000: 49) habla de “praxis identitaria” al ser la identidad un sentimiento de pertenencia, una identificación con individuos o grupos, que orientan la acción.

Con respecto a lo antes dicho, lo complejo deviene porque como integrantes de una sociedad participamos en distintos mundos sociales: familia, amistades, trabajo, organizaciones, instituciones, nos interrelacionamos, además, con una diversidad de personas y ambientes en el mundo cotidiano, y es en este devenir donde se pueden ir modificando o cristalizando nuestras propias identificaciones con los demás.

Amartya Sen (2008) plantea que una persona tiene identidades múltiples que se van priorizando dependiendo del contexto que se vive, de acuerdo a este autor “existen muchas categorías de pertenencia que, según las circunstancias, pueden movilizarme y comprometerme” (2008:44). En este sentido, se hace un reconocimiento de que las personas tienen identidades plurales y de que las identidades que las personas poseen se 'manifiestan' en la medida que las situaciones lo requieren.

Además del reconocimiento de que las personas poseen distintas identidades, hay un factor interesante que es la racionalidad que se pone en juego al expresar los aspectos identitarios, Sen plantea que “una persona debe decidir - explícita o implícitamente- la importancia relativa que dará, en un contexto particular, a las lealtades divergentes que compiten por ser prioritarias” (2008:44). El sujeto debe decidir cómo se irán manifestando sus aspectos identitarios, hay un proceso de autodeterminación, de racionalidad, que marcará una acción a realizar.

El tema de las lealtades dentro de la identificación identitaria es fundamental y reiterado por distintos autores, Malgesini y Giménez destacan el pensamiento de Durkheim en torno a la “identificación simbólica” en la cual la lealtad y pertenencia de un individuo a un grupo y sus normas “se expresan en el simbolismo del ritual, en los emblemas, etc.” (2000: 236). Hay un compromiso de las personas hacia lo que simbólicamente los identifica o representa, y toman conciencia de lo que los diferencia de los otros, en este sentido Baeza plantea que “la identidad es tentativa de construcción y proyección del Yo/Nosotros (Ego) hacia El/Ellos (alter/otros) y, al mismo tiempo, recepción y procesamiento “analítico” del Yo/Nosotros por el El/Ellos” (2000:50). De esta manera los reconocimientos provocan reacción, tanto hacia los que componen el grupo del nosotros, como hacia los identificados como un ellos.

De lo anterior surge el cuestionamiento de cómo identificar los límites identitarios, es decir, cómo reconocer al ‘otro’ que es parte del ‘nosotros’ y quienes quedan enmarcados y porqué dentro de la nominación de los ‘otros’ (y ¿qué implica esta diferenciación?)

Barth (1976) analiza el tema de los límites identitarios observando a grupos étnicos, es así como este autor los define como “categorías de adscripción e identificación que son utilizadas por los actores mismos y tienen, por tanto, la característica de organizar interacción entre los individuos” (1976:10). Lo interesante de esta definición es que no basta con la existencia de una categoría para ‘clasificar’ a alguien en particular, sino que los individuos también se identifican con ciertos atributos o características y se adscriben a una categoría determinada, la cual es reconocida por otros en la relación social.

Una relación social se estimará que es exitosa si hubo reciprocidad significativa en la acción-reacción, lo que implica que, por un lado, hemos hecho un buen reconocimiento del otro, y por otro lado, que nos hemos reconocido a nosotros mismos en una categoría de pertenencia adecuada. En este sentido el factor subjetivo e intersubjetivo entre los actores involucrados es primordial para el entendimiento mutuo, Barth reafirma que “las identidades étnicas funcionan como categorías de inclusión/exclusión y de interacción en relación a los cuales tanto ego como el alter deben concordar si la conducta en cada caso va a tener algún significado” (Barth, 1976: 175).

Sin embargo, las identificaciones (de nosotros/de los otros) pueden no ser las mismas en el transcurso del tiempo o en el cambio de espacialidad territorial, con qué/quienes nos identificamos puede cambiar, dependen de los contextos, de lo vivido por los sujetos en un mundo social particular, de acuerdo a Barth “los incentivos para el cambio de identidad son inherentes al cambio de circunstancias” (1976:31). Las circunstancias pueden variar por cambios a nivel social, cultural, de riqueza del país, introducción de aspectos foráneos, cambio de residencia, cambio a nivel de lo que produce un país, cambios climáticos. En este sentido, existe la posibilidad de que una persona o grupo cambie de estatus identitario o amplíe/modifique aspectos identitarios (Barth, 1976: 173-176).

Las distintas situaciones, interacciones, relaciones de poder, intereses personales (familiares o sociales), cambio de contexto espacial que se vivan son las que conllevarán a los cambios de identificaciones en el individuo, como dice Baeza “la construcción identitaria debe ser concebida más bien como un proceso inestable e inacabado que como una arquitectura definida” (2000: 49) y esto es importante de comprender al momento de trabajar con grupos, o individuos, que han internalizado pautas culturales distintas durante su vida, como es el caso de los extranjeros y las etnias.

3.6. Elementos a considerar para el análisis del concepto de identidad en este estudio

Es necesario analizar cómo algunos autores han operacionalizado este concepto con el fin de poder aprehenderlo en estudios empíricos, debiendo tener en cuenta las siguientes consideraciones:

➤ A nivel de conceptualización

1. La identidad se construye en los procesos de interacción social (Barth 1976, Baeza 2000)
2. La identidad se construye en un contexto histórico, espacio/tiempo, determinado (Baeza, 2000; Aravena y Baeza 2010)
3. La identidad debe ser considerada como un proceso y no “como un *datum* inmutable” (Gissi, 2004: 3).
4. Las personas tienen identidades múltiples, las cuales los sujetos priorizan cuando actúan (Sen, 2008).
5. Las identidades pueden ser modificadas o ampliadas por el cambio de circunstancias espaciales o temporales (Barth, 1976).

➤ **Niveles de análisis del concepto**

Aravena plantea en el artículo "El rol de la memoria colectiva y de la memoria individual en la conversión identitaria mapuche", que la identidad étnica puede ser "observada y analizada al menos en tres niveles" (2003:89), los cuales son descritos de la siguiente manera:

1. Nivel microsocioal o individual: Es donde se manifiesta el sentimiento o conciencia de pertenencia de un sujeto a un grupo.
2. Nivel mesosocioal o grupal: movilización grupal y acción colectiva de carácter étnico, identificación grupal que mueve a la acción colectiva.
3. Nivel macrosocioal o estructural: determinantes estructurales de índole política económica y social que intervienen en los procesos identitarios.

En el caso de esta tesis se considerarán dos niveles de análisis: el microsocioal y el mesosocioal, pues la información que se obtendrá de los informantes apuntan más a la vivencia personal, a sus experiencias cotidianas vividas en su interrelación con el chileno (proceso de sociabilidad), aflorando a través de sus respuestas aspectos que apuntan mayormente a estos dos niveles de análisis.

Utilizar estos niveles en el análisis de los datos empíricos que se obtendrán en terreno permitirá ordenar la información y profundizar en los aspectos identitarios que influyen en los procesos de interrelación entre la comunidad local y los extranjeros.

➤ **Contenidos culturales identitarios a considerar en el estudio**

Es así como en cada uno de los niveles de análisis considerados en este estudio, podremos distinguir los contenidos culturales que envuelven a las relaciones sociales en el proceso de sociabilidad. Estos contenidos culturales se clasifican en (Barth, 1976: 16):

- a. **Señales o signos manifiestos:** rasgos diacríticos que indican identidad como el lenguaje, vestimenta general modo de vida.
- b. **Orientaciones de valores básicos:** las normas de moralidad y excelencia por las que se juzga la actuación.

3.7. Factores que influyen en el proceso de inserción del extranjero en un nuevo mundo social: obstáculos y facilitadores

Desde que el extranjero arriba a una nueva comunidad se desenvuelve casi simultáneamente entre dos culturas, la del país del origen, que tiene enraizada, y la del país de llegada, que le parece desconocida pero que debe enfrentar. En este sentido, se puede plantear la coexistencia de dos polos en el cotidiano vivir de un extranjero que marcan el acá y el allá (García Iñaki, 2008: 46). Lo anterior está determinado además, por el status de migrante del extranjero (emigrante de su país de origen-inmigrante en el país de llegada), lo que marca el actuar del migrante durante su proceso de vida en el país de acogida.

Este doble status hace que el migrante busque lo conocido y trate de actuar en base a esos conocimientos, pero a la misma vez reconoce que su nuevo entorno de vida es distinto (Andizian, Catani, et .1983: 18). En este sentido cabe preguntarse ¿Cómo concilia su actuar en el nuevo entorno social?

Waldenfels (1999) plantea que es la presencia del otro la que nos hace tomar conciencia del propio yo y del nosotros, la alteridad es provocativa, en palabras de este autor "la alteridad me provoca, me estimula y pone a temblar todos los criterios del orden" (1999: 231). Las pautas culturales, entendidas como "todas las valoraciones, instituciones y sistemas de orientación y guías peculiares (usos y costumbres, leyes, hábitos) que caracterizan a todo grupo social en un momento determinado de su historia" (Schütz, 1999: 1) se vuelven trascendentales para mantener el orden y el control social.

El extranjero cuando se inserta en la nueva comunidad comienza un proceso de acercamiento, donde, al no conocer las pautas culturales, actúa de acuerdo a sus conocimientos previos, no teniendo certeza de los resultados de su acción. En este sentido, Buscarini (2008: 126) plantea que los que vienen de un lugar diferente, muchas veces se relacionan de manera analógica a su lugar de origen. De acuerdo a Schütz, actuar de esa manera no siempre resulta, ya que los inmigrantes pueden utilizar su pensar habitual en la nueva sociedad pero "inevitablemente, no tardará en resultar inadecuada" (Schütz, 1999:6).

Lo anterior tiene que ver con el tema de la sincronía en el pensar, el actuar y el contexto, puede suceder que en algunos aspectos interactivos haya concordancia en el actuar del extranjero con la comunidad local, y en otros no, Cabrolíé plantea que cuando no hay sincronía "a lo que se hace referencia no es al acto físico sensorial de la escucha o de la visión, sino a la imposibilidad de sincronizar las subjetividades, de significar de la misma manera" (2010:322).

Hay factores que pueden incidir en la apertura o no del extranjero para cuestionar si su actuar es correspondiente al entorno al que se inserta, en este sentido se ha planteado que las motivaciones que dan origen al proceso migratorio influyen en el proceso de inserción y

en el deseo de integrarse a la nueva sociedad por parte del extranjero. Henríquez y Depolo plantean que es “probable que aquellos que emigraron no por propia voluntad sientan con mayor fuerza la dificultad de asimilarse a culturas diferentes, especialmente si lo hicieron en momentos que su proceso de socialización básica ya estaba concluido” (1999: 7). Pero, ¿Qué sucede con las personas que migran voluntariamente?

Otro factor que incide en el proceso de inserción es el sentimiento de extrañeza, tanto de su tierra y gente, como del nuevo entorno, Henríquez y Depolo plantean que “la constante de sentirse ajenos en donde quiera que se encuentren denota la dificultad de los procesos de asimilación y de cambio cultural para quienes han abandonado sus lugares de origen independientemente de las razones por la que lo hicieron” (1999:7).

El proceso de inserción y ajuste es vivenciado por la mayoría, sino por la totalidad, de los migrantes en la sociedad de acogida, independiente de sus motivos de viaje. Para comprender como se lleva a cabo el proceso de construcción de relaciones o la sociabilidad del migrante, hay algunos conceptos que son útiles y nos permiten vislumbrar cuales son los factores que posibilitan, facilitan u obstaculizan las interrelaciones entre extranjeros y chilenos, entre estos conceptos tenemos el de distancia social, frontera, puerta y puente. Lo anterior es importante considerando que para poder cumplir con los objetivos de viaje los extranjeros tienen obligatoriamente que interrelacionarse con los chilenos, ya sea para satisfacer sus necesidades básicas, como para vivenciar una cotidianeidad que les permita hacer su vida agradable en Chile.

El concepto de distancia social tiene la característica de que une y separa a las personas entre sí (Rizo, 2006: 275). La distancia social no se manifiesta sólo en términos físicos, sino que se expresa a través de ciertos comportamientos, Navalles plantea que hay formas de detectar la existencia de prácticas que demarcan distancia social "se puede evidenciar su presencia a través de las exclusiones, al ostentar un cierto discurso, ideología o conocimiento; creadores y provocadores de relaciones, de situaciones, de emplazamientos afectivos" (2011:74).

La distancia social implica una separación, ¿Qué es lo que separa? En lo que atañe a este estudio, y si recordamos como Simmel define al extranjero podemos deducir que es lo no común, entre el extranjero y el local, lo que provoca las diferencias y las distancias "la conciencia de no tener de común más que lo general hace que se acentúe especialmente lo no común" (Simmel, 1908, p.216), esto no común es lo que marca la diferencia y las distancias entre ambos.

El concepto de puerta fue trabajado por Simmel, aludiendo al simbolismo que ella trae aparejada, la puerta se abre y se cierra a la voluntad de los actores sociales, de acuerdo a Simmel la puerta marca una frontera construida voluntariamente, separa y liga, como dos

caras de un mismo acto, lo importante es que hay posibilidad de intercambio, las personas pueden cambiar de estado a voluntad “somos a cada instante aquellos que separan lo ligado o ligan lo separado” (Simmel, 1986: 34)¿Qué prima en las relaciones sociales de los extranjeros?¿Las puertas cerradas o abiertas? Podemos decir que hay un aspecto volitivo en la apertura o cierre de puertas, pero en un país nuevo las puertas pueden que no se abran o cierren a su voluntad, sino que la de otros ¿Cómo proceden en estos casos?

La idea de puente también puede ser útil, pues un puente une dos puntos que se encuentran separados por una frontera, física o simbólica “que demarca, circunscribe, divide y limita” (Baeza citando a Waldman, 2012, p.1). En este sentido el puente tiene una “significación intencional práctica” (Simmel, 1986:31). El puente supera la separación, unifica en un momento las dualidades, el aquí-allá, el dentro y fuera.

La puerta y el puente son conceptos vivos, por tanto, que hablan de fronteras, la frontera “es un límite generador de tensiones” que hay que superar (Baeza, 2012:7). El caso de los inmigrantes es especial, ellos se proyectaron viviendo en Chile cuando aún vivían en sus países, cruzaron primero imaginariamente la frontera a través de su imaginario de viaje, como dice Baeza la subjetividad que posee el actor le permite “volar encima de muros y cercos fronterizos y dar curso así a una fecunda inventiva” (2012: 1). Pero una vez en Chile debe superar fronteras físicas y simbólicas ¿Cuáles son para el caso de los extranjeros a incluir en este estudio?

Durante todo este proceso, el superar obstáculos, abrir puertas, cruzar puentes, el tema identitario se hace muy presente ¿qué puedo trazar y qué no en este juego social de la sociabilidad con los chilenos? ¿Qué parte de mi ser (no) me permite relacionarme con los chilenos? ¿Qué fronteras quiero traspasar y cuáles no? Estas son algunas de las preguntas que trataremos de responder en esta tesis.

4. MARCO REFERENCIAL SOBRE LA MIGRACIÓN EN CHILE

4.1. Contexto demográfico de la inmigración en Chile

De acuerdo al Departamento de Extranjería y Migraciones del Ministerio del Interior y Seguridad Pública¹⁰, Chile es actualmente un país receptor de migrantes que provienen mayoritariamente de países de América del Sur, este flujo migratorio ha sido denominado como "nueva inmigración" (Martínez, 2003). El hecho de que en Chile esté aumentando constantemente, desde los años 90, su población inmigrante, radica tanto en su estabilidad económica, como a "las condiciones de paz, tranquilidad y seguridad que el país proyecta" en palabras del Departamento de Extranjería Chileno.

El Censo del año 2002 apoya lo anterior, al constatarse que hubo un aumento del 75% de la población extranjera al comparar esta población con el Censo del año 1992. Hasta el año 2002 vivían en Chile 184.464 personas procedentes del exterior, la cual continuó en aumento de acuerdo al Informe de Derechos Humanos del año 2009. Este informe estableció que hubo un incremento de la población extranjera del 57% entre el 2002 y el 2009, elevándose el porcentaje de extranjeros desde un 1.2% (al año 2002) a un 1.8% del total de la población del país al año 2009.

Aunque la información entregada por el Censo del año 2012¹¹ está en cuestionamiento y en etapa de revisión, nos permite constatar la tendencia continua al aumento de la población extranjera, estimando la permanencia en Chile de 339.536 personas procedentes del exterior, lo que correspondería aproximadamente al 2% de la población del país.

Hay que agregar, además, que los datos oficiales no contemplan a la población en condición irregular o no autorizada, la cuál es difícil de cuantificar, por lo que no es posible dar cifras certeras con respecto a la cantidad de inmigrantes que hoy viven en Chile. Este tema fue explicitado en los Informes de Derechos Humanos en Chile (2006: 396), lo cual puede plantearse como una preocupación por todas las implicancias que supone la presencia de personas extranjeras en situación irregular.

Aunque las estadísticas reflejan un aumento de la población extranjera, no se puede considerar que el 1.2%, o el 2%, que representa esta población en Chile, pueda ser entendida como una "ola migratoria" (Martínez, 2003:10). Este porcentaje no debería ocasionar repercusiones importantes sobre el mercado laboral o los servicios sociales como salud y educación, como sí sucede en países de tradición y atracción migratoria como son Costa Rica, con un 10% de población extranjera o Estados Unidos con un 14%.

¹⁰ En página web del Ministerio: http://www.extranjeria.gov.cl/acc_integracion.html

¹¹ Censo en etapa de auditoría al 25 de junio del 2013. Datos pueden variar. Información en http://estudios.anda.cl/recursos/censo_2012.pdf

Sin embargo, el crecimiento constante de esta población, su visibilidad actual y su concentración en algunas regiones o comunas, trae aparejado otros hechos que implicarían “un impacto cualitativo relevante en todos los niveles de la sociedad” (Cano y Soffia, 2009: 139). Lo anterior implica que emergen nuevos temas de análisis en torno a lo que involucra para una comuna o sector ser destino de un flujo migratorio: la nueva cohabitación entre personas de culturas distintas; los procesos de inserción, integración o formas de adaptación de los recién llegados y de la sociedad local; el acceso a bienes y servicios básicos de los inmigrantes.

Por otro lado, hay temas macrosociales que se deben analizar en la medida en que extranjeros de diversos lugares ingresan al país: la imagen de la inmigración que llega a la población local a través de los medios de comunicación; la capacidad de la sociedad chilena de ejercer la tolerancia y la no discriminación con la población extranjera (Martínez, 2003: 10; Cano y Soffia, 2009:139). Como bien dice Martínez: “la inmigración es fuente de preocupaciones insoslayables” (2003: 10) por el hecho que atañe a toda la sociedad y abarca numerosas dimensiones de la vida social.

En la actualidad, este tema ha sido objeto de estudio desde distintas disciplinas entre las que tenemos la demografía, economía, antropología, psicología y sociología (Cano y Soffia, 2009), realizándose investigaciones tanto desde la perspectiva del impacto en la sociedad de llegada del proceso migratorio, como a nivel de la percepción de los propios inmigrantes.

En Chile este fenómeno está traspasando regiones, no siendo sólo un tema que radica en el norte de Chile o en la Región Metropolitana, sino que es un tema que también preocupa a las regiones de la zona Sur. En el caso de la Región del Bío Bío, el aumento de la población migrante, especialmente sudamericana, ha sido una constante durante estos últimos años, de acuerdo al Jefe del Departamento de Extranjería de la Gobernación Provincial de Concepción. El antecedente anterior hace que sea necesario seguir investigando y profundizando en la temática migratoria.

En relación al aumento poblacional migrante, se ha sugerido que se debería abordar en las investigaciones no solamente a los inmigrantes provenientes de Perú, sino que debería integrarse en los estudios a los extranjeros provenientes de Ecuador, Colombia y Bolivia, puesto que es una inmigración que se ha intensificado estos últimos años y no han sido objeto de mayores estudios (Martínez, 2003; Cano y Soffia, 2009).

La nueva realidad migratoria que está viviendo Chile hace que se considere pertinente, además, comenzar a “evaluar las formas de integración de los inmigrantes a la sociedad chilena” (Martínez, 2003: 10), analizar cómo los migrantes viven su proceso de inserción, adaptación o integración en Chile y qué opina o siente la población chilena con respecto a

estas nuevas formas de cohabitación y convivencia. En este sentido, es necesario conocer la visión del inmigrante, del chileno y de la institucionalidad existente, en relación a cómo es la vivencia cotidiana cuando coexisten grupos culturales distintos.

4.2 Marco legal

A pesar del incremento de la población extranjera, Chile aún no tiene una política migratoria acorde a los tiempos actuales, inclusiva y con un enfoque de Derecho, sino que mantiene la Ley de Extranjería promulgada en el año 1975, que en este caso es el decreto ley N°1094. Esta ley se caracteriza "por su orientación policial y de control" (Jensen, 2009: 106). Para poder aplicar el Decreto Ley N° 1094 de 1975, se dicta el Decreto Supremo N° 597 de 1984, que aprueba el Reglamento de Extranjería. Sin embargo, es la Ley sobre Gobierno y Administración Regional N° 19.175 la que le entrega al Gobernador Provincial, la atribución de aplicar la Ley de Extranjería.

A pesar de la existencia de gobiernos democráticos posteriores al Régimen Militar, no ha habido cambios sustanciales en la legislación, manteniéndose la base de la legislación del año 1975 (Cano y Soffia, 2009:6), por lo que Chile no puede decir que "cuenta con una verdadera política migratoria destinada a la integración y el respeto por los derechos de los inmigrantes" (Jensen, 2009, p.106), siendo estos temas aún marginales en la legislación y en las políticas públicas de migración.

En el año 2001 se dio inicio a un trabajo entre Ministerios para elaborar "La Política de Migración del Estado Chileno" (Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile), pero no obtuvo resultados concretos. En junio del año 2013, se ingresó al congreso un Proyecto de Ley sobre Migración y Extranjería que aún sigue en discusión siendo las principales críticas: la falta de transparencia, la escasa convocatoria a la participación de la sociedad civil y la poca consideración de las recomendaciones expuestas en varios documentos oficiales presentados por la Red Chilena de Migración e Interculturalidad (REDMI)¹². De acuerdo al Centro de Investigación Periodísticas (CIPER) esta ley "lleva consigo un foco utilitario de la migración para la economía nacional, dejando de lado la integración como norte y en buena parte la realidad del fenómeno migratorio en Chile."¹³ De acuerdo al Informe Anual sobre Derechos Humanos en Chile 2013, este proyecto, especialmente en las áreas de salud y previsión social, no va acorde a los Acuerdos Internacionales como el Protocolo de San Salvador (que Chile firmó el año 2001, pero que no ha ratificado), donde se establece mandatoriamente el derecho a la salud y el derecho a la seguridad social del migrante (Informe Derechos Humanos 2013: 139). Este proyecto de ley se encuentra hasta esta fecha, mayo del 2014, con el status de "proyecto de ley en trámite".

¹² <http://incami.cl/red-de-migracion-e-interculturalidad-declaracion-publica/>

¹³ <http://ciperchile.cl/2013/06/21/nueva-ley-de-migraciones-chile-pide-mano-de-obra-y-vienen-personas/>

El no tener una legislación migratoria actualizada trae diversas consecuencias, entre las cuales se encuentran: la exclusión de los inmigrantes, su marginación y el no respeto de sus derechos (Jensen, 2009: 127).

Aunque Chile carece de una política interna, sí ratifica convenios internacionales en materia migratoria como la “Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y sus Familiares” (2005); el protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas (2004) y el protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire (2004).

Las ratificaciones mencionadas implican obligaciones del Estado hacia los inmigrantes, siendo una de estas obligaciones “proteger y garantizar los derechos de las personas que se encuentran bajo su jurisdicción, sin distinción alguna con fundamento en su nacionalidad o condición migratoria” (Derechos Humanos de los Inmigrantes, 2010:239). Por lo tanto, el Estado sí tiene deberes internacionales con respecto a los inmigrantes que ingresan y permanecen en Chile.

En relación a lo anterior, el Estado ha establecido líneas de acción para incorporar a los inmigrantes “como usuarios específicos de los servicios que el Estado entrega” (Departamento de Extranjería y Migración), denominándolas “acciones de integración”. Entre estas acciones se encuentran: La acción especial de protección de la maternidad; acción especial de acceso a la educación (independiente de la condición migratoria de sus padres); convenio que facilita el acceso a la educación parvularia (independiente de la condición migratoria en que niños y niñas se encuentren); convenio que facilita el acceso al sistema público de salud de niñas, niños y adolescentes menores de 18 años (independiente de su situación migratoria en Chile y la de sus padres, tutores o representantes legales); convenio que facilita acceso a la red de protección de víctimas de violencia intrafamiliar a mujeres inmigrantes, solicitantes de refugio y refugiadas; convenio que facilita el acceso a la red de protección de la Infancia. Todos estos convenios se refieren a derechos que no se puede vulnerar, derecho a la educación, derecho a los controles prenatales, derecho a la salud, derecho a la educación preescolar y básica.

Nominalmente existen estas líneas de acción, pero al no existir una política migratoria clara, como Política de Estado, no existe un ente regulador que fiscalice el cumplimiento de estas acciones. Cabe destacar que cuando un extranjero se siente discriminado, o que no se han respetado sus derechos, debe concurrir a las “Oficinas de Información Reclamos y Sugerencias” (OIRs) que se encuentran en las Gobernaciones Provinciales de cada Provincia en Chile. (Información entregada en el Departamento de Extranjería de Concepción)

Por lo anterior, el informe del 2010 sobre Derechos Humanos plantea que “el Departamento de Extranjería y Migración solamente opera como agente expendedor de visas, dejando el

trabajo de colaboración, integración y organización a organismos no gubernamentales” (2010:268).

En este sentido, como dice el informe de derechos humanos, quienes cumplen un rol de ayuda y de acompañamiento en la inserción de inmigrantes son las organizaciones no gubernamentales (ONGs), instituciones religiosas, universidades, instituciones privadas y organizaciones sociales. En el caso de nuestro país el año 2007 se formó la REDMI¹⁴, integrada por 21 instituciones. Llama la atención el bajo número de organizaciones migrantes que integran esta red, siendo principalmente una red conformada por instituciones privadas.

Esta Red surge por el contexto socio- histórico que estamos viviendo, por la falta de legislación acorde a la realidad, por el aumento poblacional de los migrantes, por la necesidad de mejorar falencias en el sistema de protección social hacia el migrante. En este sentido, las organizaciones no gubernamentales (y algunas organizaciones sociales, redes transnacionales), surgen porque el Estado no cumple con su rol protector y garante del respeto de los derechos humanos de todos los que vivan dentro del país. Estas organizaciones ejecutan acciones y llevan a cabo prácticas que tienen efectos sobre el gobierno, de manera que “las respuestas (del gobierno) son coyunturales, frente a presiones de distintos organismos de derechos humanos y/o asociaciones de migrantes (Jensen, 2009:121).

Esta realidad vivida en torno al rol de las ONGs en el trabajo con migrantes, no es solamente en el caso de Chile, en España se plantea que éstas “funcionan como principales agentes de integración de éstos (inmigrantes) y facilitan un verdadero diálogo entre los nativos y los colectivos de inmigrantes” (Stroscio, 2003: 301).

¹⁴ Integrantes Red Chilena de Migración e Interculturalidad: Agrupación de Mujeres Inmigrantes Warmipura, Amnistía Internacional, Área de Refugio de la Vicaría de la Pastoral Social, Centro Integrado de Atención al Migrante, Clínica Jurídica de Migrantes y Refugiados de la Universidad Alberto Hurtado, Clínica Jurídica de Migrantes y Refugiados de la Universidad Diego Portales, Corporación Colectivo sin Fronteras, Corporación ONG Raíces, Departamento de Sociología de la Universidad Alberto Hurtado, Clínica Psicológica de la Universidad de Artes y Ciencias Sociales, Escuela de Trabajo Social de la Universidad Santo Tomás, Fundación Ideas, Fundación Instituto de la Mujer, Fundación Scalabrini, Fundación Servicio Jesuita a Migrantes y Refugiados, Instituto Católico Chileno de Migración, Programa de Salud Mental Intercultural, Centro de Atención Psicológica de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Programa CEAC de la Universidad Católica Silva Henríquez, Programa PRISMA de Salud Mental para Migrantes y Refugiados de la Universidad Alberto Hurtado, Unidad de Salud Mental Intercultural, Centro de Estudios y Atención a la Comunidad de la Universidad Católica Silva Henríquez, Vicaría de Pastoral Social y de los Trabajadores. En: <http://www.amnistia.cl/web/ent%3%A9rate/red-chilena-de-migraci%3%B3n-e-interculturalidad-propone-mejoras-la-legislaci%3%B3n-y-pol%3ADticas-mig>

4.3. Contexto socio cultural

El tema legal es importante, puesto que se puede contar con políticas públicas y con leyes que pueden resguardar los derechos humanos de los inmigrantes, su supervivencia y protección, pero es necesario también trabajar en contra de los prejuicios, los malos tratos y la discriminación. En este sentido Van Dijk (2006) plantea que “el principal tema en las instituciones son los problemas que supuestamente causan los inmigrantes, y casi nunca los innumerables problemas que sufren los inmigrantes causados por nosotros, desde las múltiples formas de discriminación, a las dificultades de papeleo, permisos y los trámites y burocracia que conllevan” (Van Dijk, 2006:24).

En Chile existe discriminación y prejuicios hacia los inmigrantes, como bien se demuestra en los artículos de Cano y Soffia (2009) y Stefoni (2002). Este prejuicio se expresa, además, a través de la mirada inferiorizante de algunos chilenos hacia inmigrantes de ciertas nacionalidades como demuestra el estudio de Aravena y Silva (2009), en el que se concluye que la construcción imaginaria del otro-inmigrante-peruano se hace desde la inferiorización, lo que ha provocado que sean “víctimas de violencia simbólica en el Chile de hoy” (2009:48).

Alcalde hace un alcance interesante en base al estudio de Elías, en relación a como las sociedades actuales de inmigración “consolidan el imaginario sobre la figura del inmigrante” (2011:378). En este sentido, Alcalde plantea que se construye una mirada inferiorizante hacia el extranjero, por su calidad de extranjero. Lo que se intensifica más si el que viene de afuera tienen rasgos físicos que lo identifican con una etnia o otras nacionalidades, por ejemplo, “el japonés porta en sus rasgos un sello racial distintivo, lleva por así decirlo, un uniforme racial que lo identifica” (Alcalde, 2011:380). Las características, así de manifiestas, imprimen un sello especial a las relaciones sociales. De acuerdo a Santa María (1994) hay ciertos grados de foraneidad que dependen del país de origen del extranjero, de las causas de emigración, del grado de asentamiento del grupo, que construye un imaginario social que se formaliza en la vida cotidiana (Santa María, 1994:64).

En relación a lo anterior, no solamente el mundo adulto construye una visión desvalorizante de algunos inmigrantes, sino que de acuerdo a la encuesta sobre prejuicios realizada por la UNICEF en el año 2004 a niños y adolescentes de las ciudades de Iquique, Santiago y Temuco, el 46% de los entrevistados (de un universo de 720 alumnos y alumnas) “percibía que había una o más nacionalidades inferiores a la chilena” (Cano, Soffia y Martínez, 2009:45). De los estudios se desprende que la nacionalidad peruana es la más afectada por la mirada inferiorizante.

Junto con lo anterior, hay investigaciones que plantean que en Chile los inmigrantes “debieron enfrentar fuertes prejuicios y discriminaciones por parte de la sociedad chilena” (Cano y Soffia, 2009:134), existiendo, además, “contradicciones del imaginario chileno como

país hospitalario, en contraste con la realidad discriminadora que perciben los inmigrantes” (Cano y Soffia, 2009:139).

Por otro lado Luque (2007) plantea que hay una predisposición negativa del chileno hacia el extranjero, la que se ve condicionada por la información difundida por los medios de comunicación en torno a la supuesta calidad de ‘ilegales’ de los inmigrantes de origen peruano y su responsabilidad en el desempleo de los chilenos, efecto que se confirma con el estudio de Igartúa, Muñiz, Otero, Cheng y Gómez-Islav (2008) que concluye que es real el efecto que producen los medios de comunicación en la percepción de la sociedad local sobre los inmigrantes, por lo que sugiere se debería “controlar la transmisión de estereotipos amenazantes que enlazan inmigración – delincuencia- peligro” (2008:14). De acuerdo a Van Dijk, la prensa presenta a las minorías en roles estereotipados y a menudo negativos y “los problemas que experimentan los inmigrantes apenas recibe ninguna atención” (2006:26).

Además de lo mencionado anteriormente, el extranjero se encuentra en una posición de asimetría con respecto a la población local. Tal como lo expresa Simmel “ser extranjero significa que el lejano está próximo” (1908:211), pero sigue perteneciendo a un ‘afuera’, ellos son *los otros* que tienen cualidades distintas a las del *nosotros*, se producen procesos de polarización: dentro/fuera - exclusión/inclusión. De acuerdo a Baeza nos encontramos con una “delimitación de fronteras geográficas o simplemente simbólicas, del espacio establecido por quienes dominan y caracterizan un campo” (Baeza, s/f: 4), lo anterior puede conllevar a la existencia de violencia simbólica (cerrar puertas de posibilidades, levantar murallas de indiferencia) hacia los extranjeros, marcando aún más la diferencia entre un nosotros y un ellos.

Otro factor que influye en el proceso de inserción/integración, y que es causal de discriminación, es el componente fenotípico de los inmigrantes. Jensen concluye, a través del análisis de estudios que se han realizado sobre la inmigración en Chile, que “los chilenos tienen una actitud discriminatoria con algunos grupos de inmigrantes, principalmente por sus rasgos indígenas, su menor educación y por la percepción de amenaza en el ámbito laboral” (2009:124), es importante destacar del párrafo anterior “con algunos tipos de inmigrantes”, ya que no se trata de generalizar una actitud discriminatoria a todos los inmigrantes, puesto que los que provienen de países de habla inglesa, o europeos, cuyo fenotipo corresponde al caucásico, no tienen la misma recepción que los extranjeros provenientes de países sudamericanos.

4.4. Contexto académico del concepto de sociabilidad y su relación con la identidad

Rizo en su artículo “George Simmel, Sociabilidad e Interacción: Aportes a la ciencia de la comunicación”, define la sociabilidad como “el proceso que permite o posibilita al individuo relacionarse, y por tanto, comunicarse, con sus semejantes” (Citando a Quintero, 2006:274). Agregando, además, que este es el proceso “mediante el cual los hombres crean vínculos y relaciones entre ellos. Las tramas de significados resultantes de las interacciones les permiten definir al mundo y definirse a sí mismos y a los otros”.

Esta definición es interesante, pues se puede distinguir el tema de la identidad al expresar que la definición del mundo se hace a través de la interacción con los demás. De esta manera, se define a los otros y el nosotros. En este mismo sentido, Fortuny en su estudio realizado en Estados Unidos y cuyos resultados expone en el documento "Espacios y sociabilidad entre migrantes mexicanos indocumentados: La Iglesia como lugar de encuentro", refuerza la definición anterior indicando que la sociabilidad “es un vehículo importante para refrendar su identidad, re-afirmar su dignidad como personas y sentirse humanos nuevamente” (2008:13). Es decir no solamente identificamos, sino que además a través de la interacción, de la sociabilidad, es posible revalidar la identidad, reforzándola ante el nosotros y los otros.

Giglia en su estudio “sociabilidad y megaciudades”, define la sociabilidad como “la disposición genérica del ser humano para entablar con los demás algún tipo de relación social” (citando a Gallino: 800). En su estudio, se considera la sociabilidad como la interacción cara a cara que se establece en el medio urbano, dando relevancia a la producción de cultura urbana que se construye a través de la manifestación de la sociabilidad en una ciudad. Giglia plantea que retomar el tema de la sociabilidad, puede ayudar a descubrir fenómenos interesantes que se producen del proceso de interacción social, aspectos que tal vez han sido descuidados o no considerados.

Otros autores ven un sentido más práctico a la sociabilidad, apuntando que ésta “constituye una fundamental fuente de apoyo para las personas” (Gracia y Herrero, citando a Cohen: 328). El tema del apoyo se torna importante cuando nos referimos a la sociabilidad entre grupos portadores de culturas diferentes, pues en caso de que un grupo extranjero no pueda llevar a cabo relaciones sociales significativas con el grupo local, pueden tener la posibilidad de sociabilizar entre ellos.

Lo anterior, la presencia de una dificultad en la inteligibilidad entre inmigrantes y nacionales, puede llevar a la búsqueda de sociabilidad entre inmigrantes. Aliaga (2012) plantea que las relaciones que se establecen entre connacionales (migrantes), especialmente en asociaciones, pueden tener distintos objetivos: sociales, económicos, políticos. Pero no basta con el interés de formar una organización y participar en ella, sino que la real posibilidad de que estas organizaciones puedan funcionar, es contando con los recursos de

los que disponga la población interesada: lugar de reunión, temas de interés, alguien que los convoque, en este sentido Aliaga plantea que "en general las personas inmigrantes participarán por voluntad propia y en base a la información con la que cuenten."(2012: 163). Pero hay que abrir espacios para que esto suceda.

García Canclini plantea que la dificultad para integrarse de los inmigrantes los lleva a fomentar redes de solidaridad, establecer lugares emblemático de encuentros y diversión, "intensifican la participación religiosa, el fervor deportivo y otros rituales en los que puedan re-imaginar la comunidad perdida, lejana, hablar la propia lengua y sentirse protegidos" (Aliaga citando a García Canclini, 2012: 63). Esto cumple la función social de calmar la angustia del desarraigo, y suavizar, en cierto sentido, la situación que viven en Chile.

4.5. Concepto de migración

Lo explicitado anteriormente nos da una idea general del panorama que debe enfrentar el inmigrante, sobretodo latinoamericano, cuando ingresa a Chile. Sin embargo, es necesario hacer una clarificación de conceptos, puesto que continuamente se habla de inmigrante, pero existe en la actualidad un reglamento en Chile que "regula el flujo de extranjeros que ingresan al país, pero no existe la categoría de inmigrante" (Jensen, 2009:121)

a) Migración

Este concepto denota movimiento de una o más personas, el cual puede ser de "una región a otra (rural – urbano, interregionales) o de uno o varios países a otro u otros" (Malgesini y Gimenez, 2000: 281)

En el glosario sobre migración N°7 de la Organización Internacional para las migraciones, se define la migración como el "movimiento de población hacia el territorio de otro Estado o dentro del mismo que abarca todo movimiento de personas sea cual fuere su tamaño, su composición o sus causas; incluye migración de refugiados, personas desplazadas, personas desarraigadas, migrantes económicos" (2006: 38).

Cabe señalar que la persona que migra vive un doble estatus, es emigrante en su país de origen e inmigrante en la sociedad receptora.

b) Emigrante

En Glosario de la Organización Internacional para las migraciones se define emigración como: el "acto de salir de un Estado con el propósito de asentarse en otro. Las normas internacionales de derechos humanos establecen el derecho de toda persona de salir de cualquier país, incluido el suyo. Sólo en determinadas circunstancias, el Estado puede imponer restricciones a este derecho. Las prohibiciones de salida del país reposan, por lo general, en mandatos judiciales." (2006:23)

De acuerdo a Malgesini y Giménez el emigrante es el que deja su país natal “para residir temporal o permanentemente en otro” (2000:137).

Una persona que migra, y se transforma en emigrante de su país, deja atrás parte de su vida, sus afectos, muchas veces se separa de su familia, pero lleva consigo todo lo que ese lugar significa y lo que en él aprendió y forma parte de su ser, por tal motivo Sayad destaca que “todo estudio de los fenómenos migratorios que descuide las condiciones de origen de los emigrados está condenado a no dar más que una visión a la vez parcial y etnocéntrica del fenómeno migratorio: como si, por una parte, su existencia comenzara en el momento que llegara a Francia, de modo que es al inmigrante, y solo a él - y no al emigrado- a quien se toma en cuenta, y por otra parte, la problemática abordada explícita e implícitamente, es siempre la de la adaptación a la sociedad de ‘acogida’” (2010: 56).

En este sentido se debe reconocer que el que viaja, lo hace con su cultura, la cual actúa como unos lentes de interpretación de las acciones, por lo que cabe pensar en la necesidad de llevar a cabo un proceso de ajuste al llegar a una localidad o país distinto.

c) Inmigrante

La inmigración se define como “el acto de inmigrar, es decir, de entrar a residir temporal o permanentemente en un país distinto al de origen” (Malgesini y Giménez, 2000:239). En este caso el que migra se transforma en inmigrante para la sociedad de acogida.

La Organización Internacional para el Migrante (OIM) plantea que el término inmigrante “es usualmente entendido para cubrir todos los casos donde la decisión para migrar es tomada libremente por el individuo, preocupado por razones de conveniencia personal y sin intervención de un factor externo de peso. Este término aplica, por tanto, a las personas y miembros de la familia, que se mudan a otro país o región para mejorar sus condiciones materiales o sociales y mejorar las posibilidades para ellos o sus familias” (Espinari, 2010: 40).

Podemos distinguir entre migraciones voluntarias, como ir a estudiar fuera, y migraciones forzadas ya sean por motivos políticos o catástrofes naturales, la motivación laboral generalmente se categoriza como de elección personal, pero muchas veces el motivo de migrar es porque las condiciones económica de un lugar no permite la sobrevivencia, por lo que pasaría a ser prácticamente una migración forzada.

Vicente (2005) plantea que actualmente se niega la inmigración al utilizar la etiqueta de extranjero: “la figura del inmigrante no existe jurídicamente, se trata de un fenómeno social sin contenido jurídico. En vez de reconocer al inmigrante como tal, se les denomina sujeto extranjero y le aplica la ‘Ley de extranjería’, donde se le reconoce un status jurídico que subraya su carácter temporal, transitorio y desigual respecto a la población del país donde vive, que disfruta de los privilegios de la nacionalidad.” (2005:205), aunque esta autora habla

del caso Español, la legislación chilena apunta al mismo sentido cuando categoriza al foráneo de extranjero.

Aunque legalmente en Chile se habla de extranjeros, para los objetivos de esta tesis se hablará de migrantes, puesto que refleja el movimiento y la dualidad en la que vive el que traspasa fronteras físicas y simbólicas, el ser emigrante e inmigrante al mismo tiempo.

d) Inmigrante ecuatoriano en Chile

De acuerdo al Censo del 2002 la población extranjera residente en Chile alcanzaba el 1.2% de la población chilena (184.464 personas), actualmente, y de acuerdo a la censo del 2012, la población extranjera aumentó al 2% del total nacional, habitando, de acuerdo al Instituto Nacional de Estadística, 339.536 persona procedentes de otros países.

En relación a la población ecuatoriana, ésta alcanzaba a 16.367 personas al año 2012, lo que significó un importante aumento poblacional con respecto al año 2002 donde alcanzaba a 9.393 personas.

En el caso de la comuna de Concepción, la principal fuente de estadística poblacional sigue siendo Censo del año 2002¹⁵, este dato, aunque antiguo, nos sirve de referencia para constatar la presencia de inmigrantes provenientes de Ecuador, asumiéndose como un supuesto lo planteado por autores como Martínez (2003) y Jensen (2009), de que la tendencia futura es al aumento y no al decrecimiento de la población migrante.

N° de extranjeros Ecuatorianos que residen en la Comuna de Concepción.

Grupo Etareo	Ecuador		
	Hombres	Mujeres	Total
0-14 años	11	2	13 (16.88%)
15-49 años	34	25	59 (76.6%)
50-64 años	2	2	4 (5.1%)
65 años y más	1	0	1 (1.29%)
Total	48	29	77(100%)

Fuente: Censo 2002.

La mayor proporción de población inmigrante, 77% corresponde al grupo etareo entre 15 y 49 años, lo que refuerza el tema laboral como motivo de migración al corresponder esta población a la económicamente activa.

No es factible, por la forma en que los datos están desagregados, poder determinar la población entre 15 y 17 años, considerada como infancia, para poder restarla de esta categoría.

¹⁵ No se puede obtener la información del Censo del 2012 desagregada por sexo, pues está siendo sujeto de una auditoría.

En relación al cuadro anterior, y a la diferencia entre hombres y mujeres, investigaciones más recientes han planteado el tema de la feminización de la inmigración (Martínez, 2003; Jensen 2009), y otros cuestionan ese planteamiento y apuestan por el equiparamiento en las cantidades de la población migrante masculina y femenina (Informe de Derechos Humanos, 2009). En lo que ambos estudios coinciden es en el aumento actual de la población inmigrante femenina en comparación al año 2002.

De acuerdo al artículo de Martínez Bolaños (2009), la comunidad ecuatoriana no ha sido objeto de estudios en Chile, a pesar de ser “la cuarta colonia en importancia en número en ese país” (2009:222), siendo las regiones Metropolitana, Arica-Parinacota, Valparaíso y Bío Bío, las que concentran mayor número de inmigrantes ecuatorianos (Martínez, 2009:224).

Algunas de las razones por las cuales la población ecuatoriana ha aumentado, son los diversos convenios que Chile tiene con Ecuador (Martínez, 2009: 225), entre los que se pueden mencionar:

1. Convenio sobre libre tránsito de personas, equipajes y vehículos con fines turísticos de 1985, modificado en 1997, donde se permite el ingreso de ecuatorianos a Chile con la sola presentación del carnet de identidad o pasaporte vigente en calidad de turista por un período de 90 días.
2. Convenio para el mutuo reconocimiento de Exámenes y Títulos Profesionales de 1917 y su revisión de 1988
3. Convenio Andrés Bello que facilita la movilidad estudiantil y equivalencia de notas.

Dentro de los procesos de regularización migratoria que llevó a cabo Chile (1998 y 2007), destaca la del año 2007, donde se vieron favorecidos 1.780 ecuatorianos, “cerca del 10% del total estimado residente en Chile” (Martínez, 2009: 228).

En relación a la actividad que realizan las personas provenientes de Ecuador en la Región del Bío Bío, se pueden encontrar profesionales de distintas áreas (salud, educación, entre otras), estudiantes especialmente de postgrado (en carreras como oceanografía, ingeniería forestal, medicina, área social y otras), trabajadores independientes y comerciantes provenientes de la Ciudad de Otavalo (Información entregada por el Consulado de Ecuador en Concepción).

Complementando lo anterior, y de acuerdo a un estudio realizado por la Secretaría Nacional del Migrante de Ecuador (SENAMI), los principales motivos por los cuales los ecuatorianos viajan a Chile son: perspectivas de mejores plazas de trabajo y empleo; aspiraciones a mayores ingresos; adquisición de conocimiento y posibilidades de capacitación; más facilidades para acceso a crédito y posibilidades de emprendimiento e innovación; positiva valoración de la estabilidad política y económica chilena (Martínez, 2009:226)

e) Población de la etnia kichwa otavaleños en Concepción

Dentro de la población ecuatoriana que viaja y se radica en Chile, y en la Región del Bío Bío, están los provenientes de la ciudad de Otavalo, Provincia de Imbabura, Ecuador. En esta ciudad el 50% de la población es indígena y destaca por su actividad económica y comercial, dedicándose principalmente a la agricultura, arte textil, comercio y arte musical folklórico (Lema, 2007: 97).

La población indígena que viaja a Chile es mayoritariamente perteneciente a la etnia kichwa -otavaleños, y se dedican principalmente al área del comercio y artesanía.

De acuerdo a Lema (2007), los otavaleños son considerados como una cultura viajera, en la década de 1940 comenzaron a viajar a las grandes urbes en Ecuador, pero a partir de 1960 comenzaron a salir del país con destinos variados (Estados Unidos, Colombia, Venezuela, España, y otros), lo anterior debido principalmente a la saturación del comercio interno en su ciudad. Pero a pesar de que la principal motivación de viaje es la mencionada anteriormente, el hecho de salir de Ecuador reviste al viajero de "reconocimiento, honor, prestigio y status otorgado por la colectividad" (Maldonado, 2004:26), lo cual se legitima cuando el viajero vuelve y ostenta el éxito logrado en el extranjero.

Los otavaleños se caracterizan por mantener su identidad, utilizándola como una estrategia de vida "él o ella están de cualquier manera demostrando su cultura" (Lema, 2007:102) y también por utilizar estrategias de trabajo mediante redes de parentesco, compadrazgo y amistades (Lema, 2007:103), lo que les permite crear redes y a veces agruparse en las distintas ciudades en las que se encuentran.

Los otavaleños no se cierran a aprender nuevas cosas de las otras culturas, en este sentido Maldonado refleja de la siguiente manera este hecho "lo que quiero y me gusta de lo de allá, lo aprehendo, mientras ello me permita seguir siendo yo indígena, pero de este tiempo" (2004:26), lo cual puede reflejar a los jóvenes otavaleños insertos en distintas ciudades del mundo.

No se sabe la magnitud de la población kichwa otavaleña que está radicada en Chile, pues ellos quedan registrados en las estadísticas migratorias como ecuatorianos, sin embargo, conocemos de su presencia en la Región del Bío Bío porque se distinguen al expresar manifiestamente su identidad: las mujeres a través de su vestimenta (falda negra y blusa blanca) y los hombres por el uso de su pelo largo tomado en una trenza. La actividad económica de los otavaleños, tal como lo expresa Lema (2007), es en el área comercial fundamentalmente (comercio establecido y comercio ambulante).

5. OBJETO DE ESTUDIO

- ✓ Conocer el proceso de sociabilidad (formal e informal) del sujeto inmigrante ecuatoriano en la etapa de inserción/establecimiento en la comuna de Concepción.

5.1. Objetivo general

- ✓ Describir cómo los inmigrantes ecuatorianos van construyendo su sociabilidad formal e informal en Concepción.

5.2. Objetivos específicos

1. Describir cómo son las relaciones sociales que entabla el inmigrante ecuatoriano (obstáculos y facilidades) para insertarse en las áreas de vivienda, educación, salud, trabajo y amistad.
2. Describir la sociabilidad formal e informal entablada por los inmigrantes ecuatorianos en Concepción.
3. Identificar qué aspectos identitarios facilitan u obstaculizan la interrelación del ecuatoriano con el chileno.
4. Describir cómo los entrevistados manifiestan su identidad ecuatoriana en su interrelación con el chileno en su diario vivir.
5. Conocer quiénes son las personas relevantes para los entrevistados ecuatorianos en su cotidianidad y quienes constituyen su mundo familiar en Chile.
6. Conocer si los espacios significativos de los inmigrantes se relacionan con la sociabilidad.

5.3. Hipótesis de trabajo

1. Durante el período de inserción las relaciones establecidas por los inmigrantes con la comunidad local son mayormente “utilitarias”, marcadas por su interés de establecerse y lograr sus objetivos de viaje.
2. Los inmigrantes construyen límites y fronteras en su relación con el chileno, principalmente por factores identitarios, lo que marca la preponderancia de la existencia de lazos débiles e intermitentes entre el chileno y el ecuatoriano.

6. MARCO METODOLÓGICO

Esta investigación se desarrolló bajo un enfoque descriptivo que buscó conocer las formas de interrelación y la sociabilidad que construye el inmigrante cuando se inserta en la comuna de Concepción, en este sentido los resultados se obtienen en un marco situacional y un grupo humano determinado, no siendo el objetivo de esta investigación el extrapolar los resultados a una comunidad mayor.

El diseño de investigación utilizado es no experimental (ex post facto) y sincrónico o transversal, siendo la información recolectada durante un momento único (segundo semestre del 2013).

La perspectiva teórica que envuelve todo este estudio es la fenomenológica, puesto que el objetivo de este proyecto apunta a conocer lo que los sujetos piensan y sienten con respecto al proceso de inserción que han vivido en Chile apelando, por tanto, a su subjetividad.

Lo anterior nos conduce a utilizar metodologías cualitativas para lograr el cumplimiento de los objetivos de esta investigación, ya que esta metodología “parte del supuesto básico de que el mundo social es un mundo construido con significados y símbolos, lo que implica la búsqueda de esta construcción y sus significados” (Ruiz, J., 2009:31).

6.1. Instrumentos utilizados

Cuestionario introductorio: Antes de realizar la entrevista, se les aplicó a los ecuatorianos que participaron en el estudio, un cuestionario de 23 preguntas: 12 preguntas cerradas y 11 preguntas abiertas de respuestas cortas. Este cuestionario cumplió la función de entregar un perfil de los entrevistados en torno a la edad, sexo, motivo de viaje, participación en organizaciones, sondeo sobre amistades (chilenas y/o extranjeras) y conocimiento de la institucionalidad chilena ligada a las necesidades de los migrantes (ver anexos, p.157).

Entrevista semi – estructurada: Se utilizó como instrumento la entrevista entendiéndose por tal “una conversación en la que y durante la que, se ejercita el arte de formular preguntas y escuchar respuestas” (Ruiz, 2007: 165).

Entrevistas a la población inmigrante (ver anexos, pauta de entrevista N°7):

La entrevista utilizada fue semi-estructurada, lo que se fundamentó, por un lado, en la necesidad de utilizar una guía de entrevista para obtener información relevante en torno a los objetivos planteados en la investigación, y por otro lado, a la libertad que este tipo de entrevista le otorga al entrevistado para plantear temas relevantes para él/ella, y que no estaban incorporados como tema guía en la pauta de entrevista. (Vieytes, 2004: 503).

Con el fin de lograr la confianza del entrevistado se les aseguró la confidencialidad de su identificación en el estudio, en artículos y en los reportes que de él se generen, a través de la firma de una carta de consentimiento informado entre el entrevistado(a) y la entrevistadora. Esta carta incluye los objetivos de la investigación y el compromiso de privacidad a quien otorga la información (ver anexos, p.159).

Todas las entrevistas fueron realizadas por la investigadora en los lugares señalados por los entrevistados, éstas fueron grabadas y después transcritas palabra por palabra, siendo fiel al discurso entregado por los entrevistados.

Las primeras cuatro entrevistas se realizaron en dos sesiones con el fin de transcribir las primeras sesiones y ver los puntos que requerían ser profundizados para lograr los objetivos del estudio, cada sesión duró entre una hora y media a dos horas. Las otras 6 entrevistas se realizaron en una sesión de dos horas aproximadamente cada una.

Entrevistas realizadas a los representantes de las instituciones (ver anexos, pautas de entrevistas N°1, N°2, N°3, N°4, N°5, N°6):

El proyecto original no contemplaba entrevistas a representantes de la institucionalidad, pero a medida que se desarrollaba la investigación se vio la necesidad de incorporar a los representantes de las principales instituciones que se relacionan con inmigrantes como 'informantes especiales', entendiendo por tales "aquellos que se ubican en una posición de observación y actuación única en la comunidad" (Vieytes, 2004: 652).

Las entrevistas realizadas a los representantes de las instituciones se realizaron en sus lugares de trabajo, y tuvieron una duración aproximada de una hora, fueron grabadas y transcritas palabra por palabra.

Registro de observación selectiva no participante (Ruiz, 2009:137): a través de la observación en espacios públicos (detectados a través de las entrevistas) se analizó la interacción de los inmigrantes con extranjeros o chilenos. La información que resultó se incorporó a este estudio de manera independiente a los resultados de las entrevistas.

Como instrumentos de registro se utilizaron: el cuaderno de campo; grabadora y cámara fotográfica para guardar imágenes de las actividades.

La información obtenida de las observaciones se sistematizó en una tabla elaborada por la Profesora Andrea Aravena y la autora de esta tesis, basándonos en los siguientes trabajos: "Material de docencia de la asignatura diseño de métodos y técnicas en investigación cualitativa" de la Dra. Andrea Aravena y el texto "Observando observadores: una introducción a las técnicas cualitativas de investigación social" de Rodrigo Flores.

En total se realizaron cinco observaciones selectivas no participante cuya sistematización se encuentra a partir de la página 121 de esta tesis.

6.2 Diseño plan de muestreo para los inmigrantes ecuatorianos

Universo: Se considera como universo de estudio a hombres y mujeres en edad laboralmente activa (18-64 años), cuya nacionalidad y país de procedencia inmediata sea Ecuador.

Unidad de análisis

Interacción social de los inmigrantes ecuatorianos en su proceso de inserción en Concepción.

Unidad de observación y de información

Hombres y mujeres de nacionalidad ecuatoriana, cuya procedencia inmediata sea Ecuador y cuyas edades fluctúen entre los 18 y 64 años.

Determinación del universo efectivo

Uno de los problemas que se presenta tanto para determinar el universo del grupo de inmigrante, como para determinar una muestra, “es la accesibilidad y representatividad de las muestras de población foránea” (Maya, 2001: 198). En la comuna de Concepción, al año 2002, se encontraban viviendo 77 ecuatorianos.

Tipo de muestreo para la realización de entrevistas

Se utilizó dos tipos de muestreo: En una primera instancia se trabajó con un muestreo diversificado (Baeza, 2002:33) el que permitió entrevistar a inmigrantes ecuatorianos de distintas esferas sociales (universitarias, organizaciones sociales, grupos étnicos, grupos religiosos).

Posteriormente se utilizó el tipo de muestreo no probabilístico intencionado bola de nieve, ya que “se busca comprender realidades culturales o personales que por su condición de delicadas o comprometedoras son de difícil acceso” (Vieytes, 2004: 648), siendo los primeros entrevistados (logrados a través del muestreo diversificado), los informantes que permitieron llegar a los otros entrevistados.

Muestra de los inmigrantes ecuatorianos a entrevistar

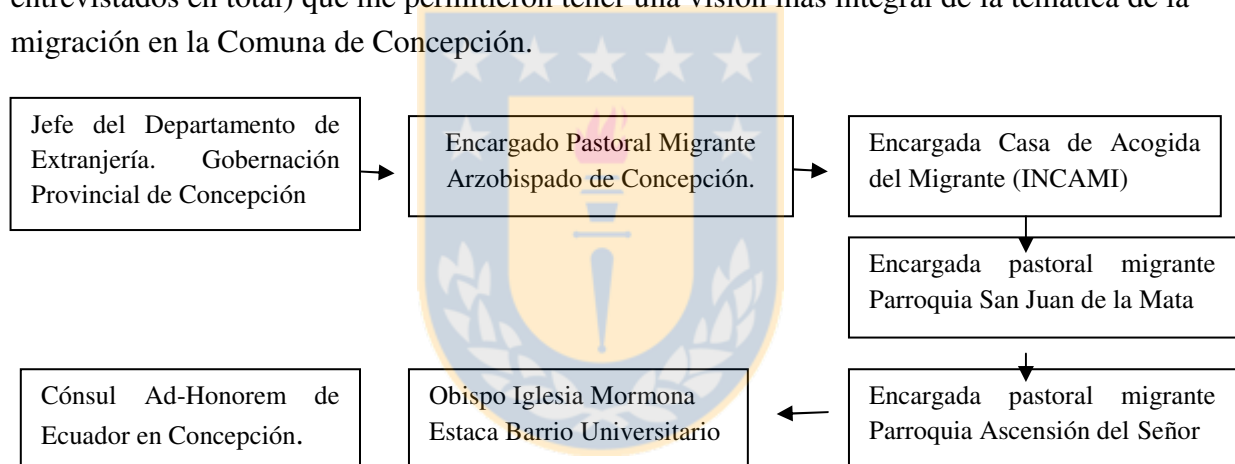
El tamaño de la muestra depende más de “la calidad de la información que de la cantidad representativa” (Baeza, 2002: 32). En este sentido “la cantidad requeridas de entrevistas (...) se va perfilando en la medida que avanza el trabajo de entrevista en el terreno” (Baeza, 2002:33). La etapa de realización de entrevistas se finalizó cuando se llegó al punto de saturación de la información dada por los informantes, es decir, "cuando la información comience a redundar y no haya aportes nuevos en los discursos de los entrevistados" (Baeza, 2002: 32).

Para el caso de esta investigación la información empezó a redundar en la entrevista número ocho, se realizaron dos entrevistas más para comprobar si efectivamente ya no había discursos diferentes que aportaran más información al estudio. Por lo tanto, en total, se realizaron diez entrevistas, entrevistando a siete mujeres y tres varones.

6.3. Muestra de los representantes de instituciones

Primero se seleccionaron dos informantes especiales (Vieytes, 2004:652) con el fin de obtener información que entregara un marco orientador en el tema de la inmigración, específicamente la ecuatoriana, el Jefe del Departamento de Extranjería de la Gobernación Provincial de Concepción y el Cónsul Ad - Honorem de Ecuador con oficina en Concepción.

Posteriormente, el Jefe del Departamento de Extranjería sugirió que entrevistara al encargado del tema migratorio en el Arzobispado, generándose de esta manera un muestreo bola de nieve que me permitió entrevistar a un total de cuatro personas más (siete entrevistados en total) que me permitieron tener una visión más integral de la temática de la migración en la Comuna de Concepción.



6.4. Plan de Análisis

✓ Entrevistas

El paso de un registro oral al registro escrito a través de una transcripción exacta y rigurosa, da origen al corpus, entendiéndose por tal: “el conjunto discursivo producido tanto por los entrevistadores como por los entrevistados” (Baeza, 2002:115).

Como herramienta para el análisis cualitativo se ocupará el programa Atlas Ti, el cual permite codificar las entrevistas y crear las categorías de análisis para cada tema tópico incluido en los objetivos de este estudio, trabajando en torno a los conceptos claves como son: interacción en el área salud; interacción en el área educación; interacción para conseguir vivienda; interacción para obtener trabajo; sociabilidad formal (participación en organizaciones o instituciones); sociabilidad informal (fiestas, encuentro con amigos); mundo familiar (sociabilidad informal en espacios pequeños afectivos); identidad (cómo

influye la identidad en los procesos relacionales); espacios significativos (¿se relacionan o no con la sociabilidad?).

Cada una de estas dimensiones aportan al estudio de la sociabilidad entre el entrevistado (a) ecuatoriano (a) y el chileno (a), constituyendo categorías de análisis para este estudio.

Una vez construidas las categorías y obtenidos los corpus para cada una de ellas se procedió a hacer análisis de contenido, entendiendo por tal “una técnica para leer e interpretar el contenido de toda clase de documentos” (Ruiz, 2009:192)

¿Cómo se construyeron las categorías de análisis? Algunas categorías son analizadas a través de las respuestas dadas a las preguntas directas planteadas en la entrevista, en el caso del análisis del tema de la identidad, y cómo esta se pone en juego en el interactuar, hubo tres preguntas que apuntaban a su análisis: ¿De qué manera manifiesta su identidad ecuatoriana en Chile? ¿Que sientes tú que te distingue de los chilenos? ¿Qué significa ser ecuatoriano en Chile? En este sentido se definen categorías teóricas desde las cuáles se puede obtener parte del corpus del análisis, sin embargo, una pregunta no aporta solamente a una de las categorías construidas, sino que puede aportar a otras categorías, razón por la cual en cada respuesta se utilizó codificación abierta con el fin de encontrar sub-categorías que aportaran a las categorías principales.

La codificación abierta se utiliza al comienzo del análisis de la información obtenida a través de las entrevistas, con el fin de buscar las categorías claves que rigen el estudio, el texto original, o corpus de las entrevistas "se divide por códigos de significado relevante desde el punto de vista de la pregunta clave de la investigación". (Gürtler y Günter L. 2007:46)

En el tema de la identidad se detectaron las siguientes subcategorías: 'identidad grupal', 'identidad individual, 'yo no soy...', 'no me agrada del chileno' 'los ecuatorianos' 'los chilenos', cada una de las respuestas que apuntaban a estas ideas, aportaban al análisis del rol que juega la identidad en el proceso de sociabilidad con el chileno.

Junto con lo anterior, el análisis de las identificaciones identitarias, al momento de concreción de la sociabilidad, también fueron trabajadas utilizando el análisis semántico estructural a través del establecimiento de comparaciones utilizando la técnica de los pares opuestos. En este sentido, son los entrevistados los que construyen la figura del chileno a través de un proceso comparativo entre ellos y los chilenos (Nosotros somos ↔ Ellos son).

En el análisis de la sociabilidad formal e informal, las preguntas se dirigían hacia la participación ya sea en grupos o en actividades en general. ¿Participas en organizaciones? ¿Te juntas con chilenos? ¿Te juntas con extranjeros? ¿Cuál ha sido tu experiencia en la interacción con el chileno? Si ha sido buena ¿Por qué?, si ha sido mala ¿Por qué? En las respuestas a estas preguntas aparecieron subcategorías que se relacionan a qué sucede

durante el proceso de sociabilidad: racismo; discriminación; distancia (social); agentes facilitadores; dificultades, mundo familiar afectivo, personas relevantes.

De estas respuestas también surgen nuevos temas como: estrategias para una inserción exitosa, estrategias para mejorar la sociabilidad entre los entrevistados y el chileno.

✓ **Observación en terreno**

La observación en terreno será analizada a través de la sistematización de la información en la siguiente pauta de registro de observación no participante:

Pauta de Registro de Observación No Participante ¹⁶ (Observación Pasiva) N°	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	
Instrumento de registro	
Identificación del grupo a observar	
Tema a observar	
Objetivos de la observación	
Actividad a observar	
Integrantes del grupo a observar	
Lugar donde se realiza la observación	
Fecha de realización de la observación	
Tiempos de observación (Diacronía –sincronía)	
Lugar y posición del observador en el grupo	
Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico (incluir diagrama si corresponde)	
Asistentes y sus roles	
Actividades observadas	
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	
Relato de lo observado	
Interpretaciones y juicios del investigador	

Tabla elaborada por la Licenciada en Sociología Claudia Cerda Zúñiga y la profesora Andrea Aravena Reyes para efectos de esta tesis.

El utilizar esta forma de sistematización permite comparar las experiencias observadas y analizarlas de manera ordenada y objetiva, de esta manera se trata de controlar el incluir solamente apreciaciones personales, separando lo observado de los juicios del observador.

¹⁶ Pauta elaborada en base a los trabajos de la Dra. Andrea Aravena: “material de docencia de la asignatura diseño de métodos y técnicas en investigación cualitativa” y el texto “Observando observadores: una introducción a las técnicas cualitativas de investigación social” de Rodrigo Flores.

7. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

El objetivo de esta investigación es conocer la sociabilidad que establece el sujeto inmigrante ecuatoriano al insertarse y vivir en la ciudad de Concepción, tanto en las relaciones establecidas formalmente (sociabilidad formal), como informales (sociabilidad informal). A través de los resultados obtenidos se pudo conocer, por un lado, los factores que facilitan u obstaculizan las relaciones entre los entrevistados y los chilenos y, por otro, los factores identitarios que marcan las relaciones entre ellos.

La información de las entrevistas se analiza conjuntamente (extranjeros - representantes de instituciones). La sistematización de las observaciones se realiza aparte. La integración del análisis se hace en las conclusiones.

7.1.- Entrevistados/Entrevistadas

A continuación se detallan los sujetos entrevistados, tanto de las instituciones, como los sujetos inmigrantes entrevistados.

Cargo de los entrevistados que participaron en el estudio:

- 1) Jefe Departamento de Extranjería Gobernación Provincial de Concepción.
- 2) Cónsul Ad-Honorem de Ecuador en Concepción.
- 3) Encargado Pastoral Migrante Arzobispado de Concepción.
- 4) Obispo Iglesia Mormona Estaca.
- 5) Encargada Casa de Acogida del Migrante y Centro de Atención al Migrante. Arzobispado de Concepción.
- 6) Encargada pastoral migrante parroquia San Juan de la Mata (Sector Las Heras)
- 7) Encargada pastoral migrante parroquia Ascensión del Señor (Sector Barrio Norte)

Perfil de los inmigrantes entrevistados para este estudio

Para este estudio se entrevistó a diez inmigrantes ecuatorianos que viven en la Comuna de Concepción.

Características principales de los entrevistados:

Identificación	Características
Mujer I	Casada con chileno, tiene hijos, trabaja, no pertenece a etnia, 20 años en Chile, proviene de la zona de la Sierra de Ecuador.
Mujer II	Casada con chileno, tiene hijos, trabaja, no pertenece a etnia, 7 años en Chile, proviene de la zona de la Costa de Ecuador.
Mujer III	Casada con ecuatoriano, tiene hijos, trabaja, no pertenece a etnia, 2 años y medio en Chile, proviene de la zona de la Costa de Ecuador.
Mujer IV	Casada con ecuatoriano, tiene un hijo, dueña de casa, un año en Chile no pertenece a etnia, proviene de la zona de la Sierra de Ecuador.
Mujer V	Soltera, sin hijos, estudiante de postgrado, no pertenece a etnia, 1 año y medio en Chile, proviene de la zona de la Sierra de Ecuador.
Mujer VI	Casada con costarricense, con hijos, dueña de casa, 5 años en Chile, no pertenece a etnia, proviene de la zona de la Costa de Ecuador.
Mujer VII	Mujer, casada con Otavaleño, trabaja en artesanía, con hijos, pertenece a la etnia Otavaleña, 17 años en Chile, proviene de la zona de la Sierra.
Hombre I	Casado con ecuatoriana, estudiante de postgrado, 1 año en Chile, proviene de la zona de la Sierra de Ecuador.
Hombre II	Casado con ecuatoriana, estudiante de postgrado, 3 años en Chile, proviene de la zona de la Costa de Ecuador.
Hombre III	Casado con ecuatoriana, con hijos, estudiante de postgrado y trabajando, 3 años 10 meses en Chile, proviene de la zona de la Costa de Ecuador.

7.2.- Análisis de la información por temas

7.2.1. Motivaciones para viajar a Chile

En el caso de Chile, los inmigrantes que vienen ya no lo hacen con el fin de cumplir una demanda del país como fue en nuestra historia pasada en torno a las etapas de la colonización (colonos); proceso de industrialización y necesidad de técnicos y/o especialistas en ciertas áreas productivas (inmigrante) (Baeza, 2009). Nuestra realidad migratoria actual es distinta y se refleja en lo expresado por García Martínez quien hace referencia a lo que sucedió en España en los años 90: “El proceso migratorio no responde ya solamente a los intereses productivos de los países europeos, sino que entran en juego las propias necesidades y aspiraciones de los inmigrantes.” (2006:.236). En este sentido la inmigración se ha vuelto espontánea, por razones que solamente los propios inmigrantes conocen.

Conocer las motivaciones que tuvieron los inmigrantes ecuatorianos que viven ahora en Chile, y participaron en esta investigación, fue fundamental para comprender la importancia que le atribuyen al establecimiento de las relaciones sociales con la población local y el tipo de relaciones establecidas con la misma.

Las motivaciones de viaje de los inmigrantes se pueden resumir a lo dicho por ellos:

- **Perfeccionamiento profesional a través de la realización de estudios de postgrado, ya sean Magíster o Doctorados:** en este sentido facilitaron la elección de Chile la 'ayuda de los profesores' para la postulación, 'la calidad académica' que de acuerdo a los entrevistados es muy buena en Chile (ciencias sociales, ciencias forestales, oceanografía) y, por último se menciona el idioma como un facilitador de selección académica del país.
- **Trabajo:** de acuerdo a Jensen (2009) esta es la principal motivación de viaje para los inmigrantes, debido a la falta de oportunidades en su país, como lo expresa la entrevistada de la etnia otavaleña "*hay mucha competencia en Ecuador, (...) al salir de mi país vine con artesanía, me vine con pulseras, hacemos lo que es pulsera, lo que es collar*"
- **Tema familiar:** La reunificación familiar fue otro factor que motivó a los inmigrantes a venir a Chile, especialmente por acompañar a sus parejas chilenas en su retorno a Chile.

Sin embargo, las razones por la que un ecuatoriano/a toma la decisión de emigrar de su país, pueden estar además condicionadas, y ser gatilladas, por situaciones de índole académica, económicas, sociales o políticas que existen en su país, algunas mencionadas por los entrevistados son:

- **Problemas políticos:** "*Si, lo que pasa es que la primera vez que nos vinimos no fue nada planificado, fue situaciones en su momento de Ecuador, que estaba con problemas,*

situaciones políticas, estábamos con una dictadura" (Mujer I)

- **Migración “de voz en voz” (en cadena):** *me encontré con tres familias que vienen de Ecuador, de la parte indígena misma y con artesanía, y según él dice que se escucha de que Chile es súper bueno para vender y todo, pues, pero no es como cuentan allá, llegan acá y ven otra realidad.” (Mujer VII)*
- **Problemas económicos:** *“por decir yo hago mis cosas (en Ecuador) y salgo a vender a los que compran ahí al por mayor, entonces pagan por una cantidad y no me reconocen mi trabajo, entonces en ese sentido hay mucha competencia y no se puede” (Mujer VII)*
- **Exigencias académicas-profesionales de Ecuador/facilidades de perfeccionamiento a través de becas:** *“En mi universidad no hay ningún Phd (doctorado), el gobierno estableció un tiempo, ahora un profesor no puede dar clases si no tiene un título de magíster, esta nueva ley con su ultimátum que tienen hasta 6 años para presentar títulos de phd , si no cierran las universidades que no cumplan con estos parámetros, entonces a la par el gobierno abrió un programa extra que podía salvaguardar todos esos intereses ofreciendo becas, pero sólo a ciertas personas que cumplamos los niveles” (Hombre I)*

Por otro lado, las personas que trabajan en instituciones remarcan otros factores que facilitan la migración ecuatoriana hacia Chile, como son los acuerdos, convenios y regulaciones especiales entre los países que facilitan la migración, o los beneficios a los que pueden acceder las familias y sus dependientes en Chile:

- La inmigración ecuatoriana *“ha ido aumentando si, viene de todo especialmente estudiantes, y los otavaleños, además no hay que olvidarse que Chile tiene un convenio que está avalado por las naciones unidas que es el **Convenio sobre las Etnias**” (Jefe del departamento de extranjería Gobernación Provincial de Concepción)*
- *“Aquí, en la zona, bueno tenemos un gran número de universidades, de institutos profesionales y que tienen ya cierto prestigio en el exterior, y combinado eso con los convenios que ha firmado el país como el **Convenio Andrés Bello** que permite que el extranjero venga de su país y regularice su situación de estudio y/o continúe estudiando y/o homologue su título y trabaje aquí.” (Jefe del departamento de extranjería Gobernación Provincial de Concepción)*
- **Acceso a beneficios institucionales:** *“También conocí a otro caballero chileno casado con ecuatoriana que ella se vino al país (Chile) porque a ella le vino trombosis en Ecuador, acá tenía solución de salud, allá no tenía nada, acá tenía a la Teletón y una pensión más encima, ella allá no tenía nada.” (Encargada pastoral migrante)*
- **Factor Económico de países de origen:** *“Es que las crisis económicas hacen que se vayan de algunas partes (de Ecuador) y empiecen a llegar más acá” (Cónsul Ad-honorem de Ecuador en Concepción)*
- **Oportunidades laborales/estabilidad social.** *“En la medicina vienen para quedarse, (...) porque también está el tema de las oportunidades laborales, Chile a pesar de ser un país*

que está en vías de desarrollo económicamente, en la parte social familiar es mucho más estable de lo que puede ser cualquier país” (Cónsul Ad-honorem de Ecuador en Concepción)

- **Factor Histórico:** “Siempre ha habido un constante flujo de ecuatorianos (hacia Chile) (...) ahora en general ha aumentado y sigue aumentando porque, no sé si tú llevas una estadística porcentualmente la migración ha aumentado un 200%, un 300%, de todos los países, no solo de los ecuatorianos, el ecuatoriano es un caso más”. A Ecuador “llegó mucha gente para la época de Allende y cuando salió (...) con el golpe militar (...) es que siempre hubo un vínculo entre Chile y Ecuador, además de los convenios y los tratados internacionales” (Cónsul Ad-honorem de Ecuador en Concepción)

De acuerdo a lo anterior las motivaciones personales se cruzan con condiciones macrosociales del país de origen, que crean una situación tal que generan el proceso migratorio. Malgesini y Gimenez plantean que “las razones que provocan la emigración son complejas y tienen relación con el marco individual de decisiones, el proceso familiar/social y el contexto socioeconómico, social y político nacional” (2000: 137). Lo planteado por este autor se traduce de las motivaciones o factores de emigración mencionados anteriormente, pero cabe preguntarnos además ¿Por qué eligen Chile?:

- **Transmisión de información de un estudiante a otro:** “En el 98 o 99 vino un compañero (...) él es ecuatoriano graduado en la misma universidad en la que estudié yo en Ecuador, el vino para acá hizo su doctorado (...), yo era estudiante todavía y ahí empecé a escuchar de la U de Conce.” (Hombre III).
- **Por calidad de la Educación:** “Elegí Concepción por la calidad académica” (Hombre I)
- **Por la imagen de Chile en los países de origen:** “Se escucha (en Otavalo) de que Chile es súper bueno para vender y todo” (Mujer VII).; “Yo siento que Chile en el exterior está desarrollando una campaña (...) para crear en el mundo la sensación de que este país es un país que estamos creciendo al 5%, y que estamos todos participando de este carnaval, entonces nuestros hermanos otavaleños, peruanos, bolivianos, están escuchando que Chile está mejor que ellos”. (Obispo iglesia mormona.)
- **Por la seguridad interna que Chile proyecta:** “Elegí Chile primero por la seguridad (en comparación a otros países como México, Colombia)” (Hombre I)

Según lo antes comentado, las razones para migrar a Chile son una conjugación de decisiones individuales, factores macrosociales asociados a su país de origen, facilidades otorgadas por acuerdos internacionales o bilaterales, y la imagen que se han construido los que migran de sus posibilidades en Chile, ya sea mediante la información entregada por sus coterráneos, o por la que circula del país en los medios de comunicación.

7.2.2. Etapas vividas por el inmigrante a partir de su ingreso en Chile.

Durante la realización del estudio se detectó que los sujetos entrevistados van pasando por distintas etapas cuando llegan a Chile: a) Ingresa a Chile/Concepción – b) Se instala en Concepción – c) Se inserta ya sea en un ámbito familiar, laboral o educacional nuevo – d) Puede llegar a integrarse en algún círculo o mundo social (no se analizó este momento). Estas etapas se pueden ir sucediendo, pero para que esto ocurra, el inmigrante debe interactuar, empezar a construir relaciones (perdurables o efímeras), con individuos del mundo cotidiano o con personas que pertenecen a alguna organización.

El nuevo mundo cotidiano en el que se desenvuelve el extranjero y la forma cómo fue viviendo las distintas etapas mencionadas en el párrafo anterior, hace que éste vaya analizando sus motivaciones de viaje y construyendo, en algunos casos, nuevas proyecciones de futuro: las de permanencia en este país/ciudad o las de retorno a su país de origen.

En este sentido, puede que una persona que viajó con una motivación la cambie en el transcurso de esta nueva etapa vida, o mantenga su razón de viaje inicial dependiendo de la experiencia vivida en Concepción.

Analizaremos, por etapa, lo que le sucedió a los entrevistados de esta investigación:

✓ **Ingreso a Concepción: primeras impresiones.**

Lo primero que destacan los entrevistados cuando llegan a Concepción es el **clima**, causando distintas percepciones dependiendo de la época del año en la que ingresan. La época estival es la considerada mejor para ingresar al país “*Lo que más me gustó es el clima, porque justo llegamos en diciembre*” (Mujer VII). Siendo la percepción contraria cuando la persona ingresa en la época invernal: “*frío, extremadamente frío, me congelaba y eso que llegué en, octubre que ya no hace tanto frío*” (Mujer V), este factor es lo que en un principio les recuerda que ya no están en su cálido país.

El factor climático no sólo imprime una percepción al llegar, sino que puede ser fuente de depresión para los inmigrantes que vienen de climas cálidos, el frío, la lluvia y todo lo que el invierno implica, significa cambiar radicalmente el modo de vida: forma de vestirse, forma de moverse en la ciudad: “*el invierno me empezó a deprimir, no tener sol para mí fue fatal, de verdad que me deprimí feo, tenía ojeras, siempre estaba pálida, siempre quería estar durmiendo (...) mucho tiempo de estar encerrada*” (Mujer V).

Otras percepciones favorables durante los primeros días de estadía en Concepción se relacionaban con la seguridad:

Seguridad observada en la calle: “*veía, por ejemplo, que las mujeres andaban con el celular en la calle, hablaban por teléfono, miré por ejemplo los buses que tienen cámaras de seguridad* (Hombre I)

Seguridad vial: "si vas al paso de cebra y te dejan pasar" (Hombre III)

Seguridad por lo visto en los bancos: "el guardia principal es una persona de la tercera edad con un bastón, un palo (...) yo puedo entrar con gafas, con gorra" (Hombre I)

Se aprecia desarrollo económico "en la (calle) que yo vivo hay mucho desarrollo económico, la gente tiene un buen estatus económico" (Hombre I) "Lo vi así como más desarrollado, (...) uno se distraía con todos estos pasajes comerciales y todas esas cosas, le parecía a uno que estuviera en Miami" (Hombre II).

Chile es así percibido como un país ordenado, seguro en diferentes ámbitos y con un desarrollo económico que implica que su gente tenga un buen status.

Dentro de las percepciones menos positivas estaban:

Lo costosa de la ciudad: "Me pareció muy cara (...). me parecía increíble que un almuerzo de arroz, carne dos lechugas por ahí, y un jugo de sobre cueste 5 dólares" (Mujer V)

Vivencias de discriminación: "Sabe me fue muy difícil, a parte del frío, hubiera regresado el mismo día, yo me decía ¿por qué me vine? ¿Por qué mi marido me trajo a la casa de su mamá? y esa señora era un caso complicado, entonces ella me discriminaba terriblemente, me decía cosas espantosas entonces quería desaparecer" (Mujer II)

Dificultad en el entendimiento del lenguaje por la rapidez con la que habla el chileno y el uso de modismos: "Sabes que cuando llegué me hablaban demasiado rápido, entonces era ¡oh! ¿Dónde pongo pausa por favor? ¡Repíteme!" (Mujer V) "Un poco dificultoso el dialecto del chileno, a ratos como que habla muy rápido y al principio no lo entendía" (Hombre I)

Las percepciones positivas de la ciudad son un punto de partida para iniciar su vida en este nuevo lugar, y, como se verá más adelante, son fuentes de información y vivencias que aportarán en los cambios de proyecciones de futuro de algunos de los entrevistados.

Además de apreciaciones puntuales, es inevitable que los inmigrantes procesen lo que ven al llegar a Chile y encuentren similitudes/diferencias con ciudades de Ecuador, sería interesante conocer la implicancia de este proceso comparativo en el actuar del inmigrante, pero no es un objetivo de esta tesis, sin embargo, en las comparaciones mencionadas se denota cierta tranquilidad que le entrega al entrevistado el llegar a un lugar nuevo y reconocer en ellas algo de sus ciudades de origen en Ecuador:

La tranquilidad de la ciudad: "Cuando llegué a Concepción me pareció una ciudad de Ecuador, que se llama Ibarra, (...), somos de Ibarra nosotros, es bastante tranquilo, eso fue lo que yo sentí" (Mujer IV)

Por el clima y el paisaje: "Concepción me recuerda mucho el clima que tenemos (en Otavalo, Ecuador) y lo otro que lo verde que tiene acá me recuerda eso mucho, lo vegetal (...) es como si

estuviese en mi país.” (Mujer VII)

Por el ritmo de vida " *el mismo movimiento que hay algo lo relacione con una ciudad en Ecuador que es Quito, Guayaquil que también se vive mucho a la carrera, todo el mundo corto.” (Hombre II)*

Lo anterior, el comparar el aquí y el allá, no es sólo una tarea reflexiva que se realiza al entrar en el país, si no que es una constante que se manifiesta en el transcurso de la mayoría de las entrevistas y que atraviesa las distintas etapas que vive un inmigrante en Chile.

Lo anterior se puede explicar, porque el que migra es emigrante e inmigrante en el lugar donde se radica. Sayad (2010) plantea que la nostalgia impregna el presente y éste se ve influido por la relación que el que migra tenga con su tierra natal, pero también depende de cómo se le acoja en la nueva tierra. Las primeras impresiones, el paisaje o entorno natural y/o social, serán factores importantes en el proceso de inserción y de interrelación que tenga el inmigrado en su nuevo lugar de residencia.

En los párrafos descritos anteriormente los entrevistados mostraban tranquilidad de poder comentar que acá es como allá, al menos en la primera etapa de la instalación: lo desarrollado de la ciudad (como Quito), lo tranquilo (de su ciudad), el clima y lo verde (de Otavalo), *“es como si estuviese en mi país”*. Lo que facilita esta primera etapa de vivencia en Chile.

De acuerdo a lo anterior, la trayectoria del inmigrado tiene sus raíces en el país de origen y continúa con las vivencias experimentadas en el país de llegada. Sayad plantea que la *“inmigración aquí y emigración allá son las dos caras indisolubles de una misma realidad, que no pueden explicarse la una sin la otra”* (2010: 19), es decir, *“inmigrar es inmigrar con su historia, con sus tradiciones, sus maneras de vivir, de sentir, de actuar y de pensar, con su lengua, su religión así como todas las demás estructuras sociales, políticas y mentales de su sociedad”* (2010: 22). Por lo anterior, es esperable que la constante en la vida de un inmigrado sea hacer la referencia entre el aquí y el allá, en las distintas experiencias que narran en su estadía en Concepción.

La constante en la trayectoria del inmigrado: el aquí y el allá.

La idea del aquí y el allá no es solamente un tema que haga referencia a la añoranza (aunque también la incluye), sino que es algo que se enraíza en las personas. La concepción de Simmel del extraño, se relaciona con la relación próximo/lejano, ‘el lejano está próximo’ pero sigue siendo lejano. O en palabras de Sayad, su ‘presencia’ es una ‘doble ausencia’ refiriéndose a la vivencia del extranjero. Si analizamos parte del relato de la entrevistada ‘mujer I’, podemos distinguir lo que los autores anteriores describen:

“Ecuador es mi tierra (risas), es donde yo nací, no sé son los lazos, y no solamente los lazos

sanguíneos son los lazos de tierra (...) entonces es eso, yo nacía allí, pero, prácticamente yo ya estoy mitad de mi vida aquí y mitad de mi vida allá en Ecuador, pero de todas formas es como decir yo llego (a Ecuador) y esta es mi tierra, sí, eso es fuerte" (Mujer I)

Aquí se manifiesta el sentimiento de pertenencia, esa es 'mi tierra', es donde se forjó su identidad y donde yacen sus arraigos (lazos sanguíneos, de territorio). Sin embargo, los sentimientos, las ausencias, no implican que la vida de las personas se detengan en el nuevo país, sino que a pesar de la nostalgia y desarraigo inicial, pueden llegar a un nivel alto de conocimiento y desenvolvimiento en la nueva sociedad, incluso pueden llegar a comprender 'otro' en situaciones especiales.

El ejemplo siguiente, relativo a manejar en Concepción se torna interesante, convirtiendo este lugar en parte de sus certezas, en un entorno seguro, previsible (cotidianización), y su país se vuelve, en cierto sentido, vago e impredecible:

Si alguien me dijera toma mi vehículo (en Ecuador) no lo hago, tengo hasta un poco de temor porque yo acá, como manejo todos los días, como que entiendo el buzero (del bus) que reacción va a tener, en cambio allá no sé, no sé qué reacción vaya a tener la persona, como que acá ya he logrado compenetrarme más, yo digo, no, este buzero me va a dar la pasada y ya me doy cuenta que me va a dar la pasada o me doy cuenta que no me va a dar la pasada, y tengo que darle yo la pasada, en cambio allá todavía no logro comprender eso, me cuesta (todos los años va a Ecuador y permanece un mes)". (Mujer I)

Lo anterior es interesante, porque a pesar del reconociendo de que Ecuador es su tierra, ya no puede desenvolverse tan cotidianamente como en Chile, expresiones como "un poco de temor", "me cuesta", implican un cambio de rutinización. Sin embargo, esta percepción no modifica el afecto a su tierra, ni su sentido de pertenencia.

El hecho de vivir al mismo tiempo en dos partes, o no vivir en ninguna metafóricamente hablando, le produce a esta entrevistada confusión en torno al lenguaje, al uso de las palabras. En este sentido, lo que un inmigrado trae consigo, como lo descrito por Sayad, no es estático ni definitivo, se produce una ampliación de los saberes y una ampliación del lenguaje que puede en algunos casos confundir, como explica la entrevistada:

"A pesar de hablar el mismo idioma hay términos diferentes para nombrar las cosas, en el momento en el que voy a pedir algo, a hablar algo, me cuesta porque tengo que estar acordando y empiezo a pensar ¿esto se dice así en Chile o en Ecuador? y me quedo dudando y empiezo a dudar y no sé, y de pronto tengo que hablar y lanzo la palabra que me viene primero a la mente, (...) cuando ya me miran extraña me doy cuenta que era la palabra contraria" (Mujer I)

Para esta entrevistada, todo fue parte de un proceso que ha durado muchos años, hasta que llegó a 'compenetrarse más' de la forma de vida de los chilenos. Sin embargo, a pesar de

que ella se sienta más segura acá, comprenda los sentidos de la acción de los demás, no provoca que ella quiera adquirir una identificación diferente. Ella se sigue considerando ecuatoriana (y así es considerada también por los demás sobre todo por su acento) ocurriendo lo que plantea Barth (1976), en el sentido de incorporar aspectos de otra cultura, pero sin abandonar los aspectos identitarios de su país de origen.

✓ **Etapa de instalación e inserción en Concepción.**

Las primeras preocupaciones de los inmigrantes al llegar a Chile estaban relacionadas con el acceso a vivienda, salud, trabajo y educación para los hijos, en el caso de los estudiantes de postgrado estaba, además, la incertidumbre de su nuevo proceso educativo. Para poder comenzar su nueva vida en Chile tenían que empezar a interactuar y lograr entrar en el sistema de la sociedad chilena.

Los factores que facilitaron la instalación y posterior inserción del inmigrante están relacionados con la interrelación que pudieron llevar directamente (cara a cara) o indirectamente (a través de medios computacionales) con la sociedad chilena, o con extranjeros. También fueron factores mediadores aspectos como el trato que ellos otorgan (aspecto identitario) y organización de la sociedad chilena.

Factores facilitadores en la etapa de instalación

a) Contar con familia, amigos y/o conocidos en Concepción

El primer agente facilitador que manifiestan todos los entrevistados era el conocer a alguien (ya sea un conocido directo de ellos (familia o amigos), ó amigo/a de algún amigo(a) ó de un familiar de ellos) en Concepción. Este factor les hizo más sencillo el proceso de inserción, en el sentido de tener donde llegar, al menos por un tiempo, para poder instalarse y conocer el entorno:

Familia política y amigos de la familia: “La familia, los amigos de la familia todos siempre me acogieron con mucho cariño, me encontraban en la calle y me saludaban muy atentos, trataron como de ayudarme a que me incorporara” (Mujer I)

Sin embargo, la experiencia de la llegada a casa de familiares no fue un agente facilitador para todos los entrevistados, por lo que no puede considerarse como un supuesto que la existencia de familia política facilite la inserción del inmigrante: *¿por qué mi marido me trajo a la casa de su mamá? y esa señora era un caso complicado, entonces ella me discriminaba terriblemente”(Mujer II)*

Familia lejana y amigos de sus amigos: “Yo llegué a Santiago de Chile y había un primo súper lejano de mi papá que nos recibió en Santiago (...) y por esas cosas de la vida, un amigo mío con el que vivíamos en la pensión de estudiantes en Quito, él se vino a vivir a Argentina, y se hizo amigo de una chica chilena de acá de Concepción (...) me dice ¿sabes? ella es de Conce, comunícate con

ella, yo ya, y la familia de ella nos fueron a recibir (en Concepción) y nos llevaron al hotel” (Mujer V).

Familiares de amigos ecuatorianos: “En realidad cuando mi esposo llegó aquí él llegó donde una familia de amigos desde allá de Ecuador que tiene familiares acá, llegó y estuvo casi como un mes con esa familia” (Mujer III)

Conocidos: “Yo vine a Concepción por primera vez en el por ahí por el 2006, y ahí conocí a una señora que tenía una pensión universitaria y con ella me mantuve en contacto, entonces cuando ya me tocó venir yo les escribí y les dije que iba a venir con mi familia, que me gustaría que ellos me ayudaran (...) esas personas me fueron a ver, me acogieron en su casa y luego tuve después que salir de ahí.” (Hombre III)

b) Uso de internet: utilizar este medio permite planificarse y calmar, en cierto sentido, la incerteza de la llegada, solamente un entrevistado manifestó haber planificado su llegada de esta manera: “Cuando llegué acá ya tenía todo planificado, arrendé un departamento desde Ecuador (por internet), me contacté con la dueña del departamento, llegamos al departamento. (...) compré una cama desde Ecuador con el comercial Líder entonces hice los contactos envié el dinero y la cama ya estaba en el departamento (...) Tuve un contacto con una compañera del doctorado que me ayudó a conocer la ciudad, un compañero ecuatoriano también me recibió” (Hombre I)

c) Uso del buen lenguaje y forma de trato cordial: Este factor le ayudó a algunos inmigrantes a abrirse puertas con la sociedad chilena, les facilitó el acceso a información y a la realización de trámites como lo manifiesta uno de los entrevistados: “Creo que una de las cosas que me han permitido a mí movilizarme y tener esta ayuda de información, ha sido con la misma amabilidad que has pedido (...) el chileno no responde más bien se extraña de que usted le trata así, haga el favor, permítame, tenga la gentileza, o sea, no, usted no es de aquí” (Hombre II).

d) Buena señalización vial (nombre de las calles) para ubicarse en la ciudad: “Los nombres de las calles siempre están señalizado, acá yo me manejé con mapas pedí mapas (...) en el Ministerio de Turismo (Sernatur)” (Hombre II)

e) Institucionalidad que facilita el orientarse en la ciudad: Servicio Nacional de Turismo, Carabineros: “ Llegué al ministerio de turismo y les dije saben necesito un mapa para movilizarme acá, me dijeron encantado, y me dieron el mapa y me ubicaron más o menos los punto de registro civil y todas esas cosas donde me iba a dirigir esos días” “Ahora siempre preguntar (...) siempre nos acercábamos más a los carabineros que a las personas, (...) disculpe soy extranjero y necesito movilizarme a tal parte si será posible que pueda ayudar... Así encantado y me ayudaban” (Hombre II)

De acuerdo a lo expresado anteriormente los factores que facilitan la instalación pueden ser programados como es el contactarse con familiares, amigos, conocidos o utilizar internet para planificar la llegada. O pueden ser factores facilitadores que fueron detectados al vivir la experiencia migratoria en Chile, como el darse cuenta que la utilización del lenguaje correcto causa un efecto positivo para la obtención de respuestas a sus preguntas, la existencia de servicios (Sernatur) que aportan con información para movilizarse con seguridad en la comuna y la presencia de carabineros en las calles a quienes acudir con confianza.

7.2.3 Primeras interacciones a nivel institucional: servicios públicos.

Los servicios públicos más frecuentados por los extranjeros en una primera etapa son: El Departamento de Extranjería de la Gobernación Provincial de Concepción (para regularizar su permanencia a través de la visa); Registro Civil (obteniendo el carnet de identidad); El Fondo Nacional de Salud (Fonasa, para el acceso a salud pública) y el Consulado de Ecuador. Se detallará la atención en tres de estos cuatro servicios pues el trámite del Registro Civil generalmente es rápido y sin mayor problemas.

✓ Departamento de Extranjería:

El trámite en el departamento de extranjería, que es la regularización de la permanencia en Chile, se realiza en forma expedita, y se califica, en general, como una buena experiencia: *“La disposición del señor Luis es muy abierta, si no sería muy difícil tener algo que es muy importante para ti, la documentación y no tener esa ayuda entonces ¡Cómo hago! (Hombre II)*

La mayoría de los entrevistados se manifiestan conformes con la atención, orientación y tramitación lograda en el departamento de extranjería.

Solamente una de las entrevistadas manifestó que le desagradaba la poca privacidad que se les otorga a los usuarios del departamento de extranjería, para tratar problemas de índole personal: *“A mí no me gusta que exponga la vida del resto ¡Oh pero si usted ha tenido una denuncia por maltrato familiar! A nosotros no nos interesa la historia del otro y además son como temas muy personales como para gritarlos y esbozarlos a todo el mundo, no sé a mi me estresa” (Mujer V).*

Al departamento de extranjería acuden los entrevistados no solamente para realizar trámites de índole legal, sino que también para obtener ayuda social: *“(en caso de problemas fuera de la tramitación legal) él (Don Luis) primero ve cómo puede ayudarte, y después te llama o te envía a la Pelusita (delegada del Consulado de Perú) o de alguna forma, pero él no deja de lado lo que tú le has pedido o le has dicho (cuando ha necesitado ayuda social) (Mujer II)*

De acuerdo a lo anterior, las tramitaciones en el departamento de extranjería son expeditas y efectivas, siendo un lugar donde se acude no solamente con fines de regularización de

visa, sino que también para la obtención o coordinación de ayuda social (entrevistada V). Sin embargo, se cuestiona el tema de la privacidad en la atención, lo cual es importante, pues las instituciones públicas deben guardar una ética en el trato con los usuarios, más aún siendo personas que pueden no conocer la cultura dominante, por lo que la actitud institucional puede ser percibida por el extranjero como un acto agresivo, como un abuso de poder. En este sentido correspondería tratar privadamente los asuntos particulares que atañen a cada individuo y que influyen para su permanencia en Chile.

La tramitación de la visa es un trámite que es considerado fundamental por los entrevistados. El tener la visa al día, y el tipo de visa que pueden llegar a obtener, puede abrir o cerrar puertas a los extranjeros, dependiendo de sus intenciones en el país: *"Y como ya tengo la residencia (visa) definitiva, puedo postular a las beca, entonces imagínate quien no quisiera esa ayuda en un país que no es tuyo, entonces son facilidades, ya postulé a la beca"* (Mujer III) ; *"Hay acceso, una vez que uno viene acá y está con estatus legal acá (con su visa) siendo estudiante tienes acceso, y tienes muchos derechos (salud por ejemplo), que son muy fáciles de acceder, no son complejos"* (Hombre III); *"Tengo permanencia definitiva, eso es muy importante cuando uno va a buscar un trabajo porque si no tiene la visa definitiva parece que no (te contratan) ¿se lo exigen cuando va a pedir trabajo? Me han preguntado, (...) en el carnet de identidad dice: permanencia definitiva"* (Mujer II)

La visa se considera una puerta de entrada a muchos beneficios, pues con ella se obtiene el carnet de identidad, acceso a salud, y lo más importante, cuando obtienen la residencia definitiva, pueden postular a trabajos con beneficios sociales (imposiciones, asignación familiar), o a becas para hacer estudios de pregrado o postgrado en Chile.

✓ **Consulado Ecuatoriano en Concepción**

En Concepción existe la representación del Gobierno de Ecuador a través de una oficina consular. De acuerdo al Cónsul Ad-Honorem que dirige esta oficina, su jurisdicción en Chile es desde Talca hasta Puerto Montt.

Esta oficina consular es considerada *"un nexo con el consulado (de Santiago) que es el Gobierno de Ecuador, la Embajada es el Gobierno de Ecuador y el consulado vendría siendo la parte administrativa para colaborar con los migrantes"*.

Las funciones de la oficina consular son de índole administrativas y notariales, de acuerdo al cónsul *"yo puedo otorgar un pasaporte, renuevo documentos, inscribo matrimonios, nacimientos, inscribo defunciones (..) yo puedo autorizar un poder (...) para que alguien haga trámites en Ecuador (...) también veo ciertos trámites aduaneros, ya que si eres ecuatoriano y quieres regresar al país para que se lleve el menaje, el auto"*. Sin embargo, hasta octubre del 2013 no se podían realizar trámites en este consulado zonal (Sur), por no contar con las especies valoradas (estampillas) que son fundamentales para las tramitaciones.

Los ecuatorianos radicados en Concepción realizan la mayoría de sus trámites en Santiago, lo que provoca una percepción de ineficacia en la existencia de esta entidad en Concepción: *"Es como que ni existiera (el consulado) (...), sí sé quién es el cónsul, lo conozco incluso, pero no, debieron haber puesto a alguien que no sé, que tenga más llegada a la gente, (...) no sé algo pasa ahí de que no se ha comunicado con los ecuatorianos que estamos aquí (...), aquí no se puede hacer nada (unos amigos) llamaron para saber si podía hacer algún trámite de los documentos de los niños y les dijo que todo en Santiago" (Mujer II)* *"(a la gente nueva le dicen) para que vayan más rápido hay que ir a Santiago, que ir acá" (Mujer VII)* *"En los papeles no al día debería apoyarles mucho el consulado, debería apoyarles para que consigan sus papeles, que estén legalmente, el cónsul me dijo que no era labor de él". (Mujer I)*

La relación que perciben los entrevistados con el cónsul ad honorem actual es de lejanía, no hay interrelación significativa ni se percibe como una entidad eficiente o representativa. Lo anterior se desprende de expresiones como: *"es como que no existiera"* *"no se ha comunicado con los ecuatorianos"* *"acá no se puede hacer nada"* *"me dijo que no era labor de él"*.

La percepción anterior se ve endurecida cuando los entrevistados recuerdan el rol anterior que ejercía el consulado, con otras administraciones. En este sentido se releva el rol de puente que ejercía el consulado al conectar a la comunidad ecuatoriana tanto con organizaciones, como con la institucionalidad pública chilena: *"cuando yo me vine por primera vez a Chile el Cónsul me llevaba siempre a Tomé, porque en Tomé estaba la escuela Ecuador, todos los años, al 10 de agosto, hacían una linda fiesta con bailes, y también se podría hacer aquí (ahora) esa podría ser una instancia para enseñar bailes (de Ecuador) (mujer I); "Cuando estaba el consulado en el edificio amanecer había una señora que era de Quillota, ella organizó el consulado de dama (...) incluso una vez asistimos hasta el Serviu para una reunión para ver si se conseguían, así como estos subsidios, estuvo la cónsul, estuvo el gobernador y nunca más se supo nada de eso"(Mujer II);*

Para la comunidad ecuatoriana el consulado no significaba solamente una instancia de tramitación y representación de su país en Concepción, sino que era un ente coordinador y mediador en la interrelación entre el ecuatoriano y el chileno. De esta manera existió la posibilidad de realizar coordinaciones con servicios públicos, en torno a las necesidades que ellos manifestaban, como es el caso de acceso a vivienda (Serviu); el relacionarse con coterráneos (damas del consulado), o hacer presente y visible a la comunidad ecuatoriana ante la comunidad chilena (participación en eventos, visitas a escuelas).

Actualmente no existe este espacio, no hay una entidad que coordine o aglutine a los inmigrantes provenientes de Ecuador. Esta situación se ve intensificada al no existir en Concepción organizaciones sociales o culturales que agrupen a los ecuatorianos y suplan

esas funciones que realizaba el consulado con anterioridad.

La experiencia con la cónsul anterior muestra que este tipo de instituciones pueden hacer una labor de conexión entre la comunidad local y la ecuatoriana (cultural, social), lo que estimula el conocimiento recíproco de las identidades socio-culturales. De acuerdo a lo presentado anteriormente esto depende más de las voluntades personales (de las autoridades) que de una formalidad que devenga de las funciones de la institucionalidad.

En este sentido cabe clarificar ¿Tienen un rol el consulado más allá de las tramitaciones legales?

✓ **Servicios asociados a la salud:**

En relación al tema de acceso a salud, se ven tres realidades distintas, en el caso de los entrevistados:

- Las mujeres casadas con chilenos son inscritas como dependientes (cargas del marido) en Fonasa¹⁷.
- Los jóvenes que vienen a estudiar presentan tres situaciones distintas: a) estudiantes con seguro de salud personal y familiar; b) estudiante con seguro personal de salud, no familiar c) estudiantes sin seguro de salud.
- Los migrantes con trabajo inestables se inscriben en el tramo A de Fonasa, es decir, “son las personas o los integrantes del hogar que carecen de ingresos o un trabajo formal.”¹⁸

De acuerdo a lo manifestado por los entrevistados el ingreso al sistema de salud chileno se vio facilitado por:

- Información oportuna entregada por amigos (ecuatorianos).
- Información entregada en los servicios de salud al momento de tener que solicitar un servicio médico.

Sólo una entrevistada manifiesta lo tardío que fue para ella conocer que podía ingresar a FONASA y acceder, a un costo moderado, a los servicios de salud: *"yo no sabía, prácticamente estuvimos como una año sin tener acceso a lo que es salud. Cuando una compatriota amiga, vino aquí y me dijo ¡oye! pero tú puedes irte a Fonasa ingresa a las niñas, ingresa a tu esposo e ingrésate tú por medio de Fonasa como indigente."* (Mujer III)

La labor de difusión de la información entre los mismos ecuatorianos se releva como

¹⁷ “El Fondo Nacional de Salud, FONASA, es el organismo público encargado de otorgar cobertura de atención en salud, tanto a las personas que cotizan el 7% de sus ingresos mensuales en FONASA, como a aquellas que, por carecer de recursos propios, financia el Estado a través de un aporte fiscal directo.” (Página web FONASA)

¹⁸Página Web Fonasa http://www.fonasa.cl/wps/wcm/connect/internet/sa-general/asegurados/afiliacion/carentes+de+recurso+tramo+a/carentes_recurso_tramo+a

importante para acceder a los beneficios sociales y de salud que Chile les puede otorgar, lo que denota la falta de información centralizada que facilite el conocimiento y acceso a ella por parte de los inmigrantes.

A pesar de que el ingreso al sistema puede haber sido relativamente fácil para algunos de los entrevistados, es a nivel del acceso a las prestaciones propiamente tal donde se vivieron episodios de discriminación en su interactuar con los funcionarios de los establecimientos de salud: “*cuando yo llegué ahí (al hospital por una urgencia de su hijo a las tres de la mañana) me preguntaron ¿isapre o Fonasa? yo no sabía lo que era eso, entonces no me quisieron atender, pero yo pago ¿cuánto es? Tiene que pagar por esto y por esto, yo fui al hospital público (al Hospital Regional)*” (Hombre I); “*Una vez nos mandaron al hospital, por ahí una señorita enfermera se quiso pasar de lista y nos vio el Rut y nos dijo ustedes son extranjeros ustedes no tienen derecho (...)yo no sé ¿se ha confundido? vio el Rut y aparte que nos escuchó y eso fue que teníamos tres meses de llegado y teníamos más acento ecuatoriano, pero no sé, yo le dije que preguntara y preguntó y de ahí nos atendió*” (ellos ya tenían tarjeta de Fonasa.) (Hombre III)

De acuerdo a lo expresado en los párrafos anteriores hubo la intencionalidad de parte de los funcionarios que trabajaban en esos servicios de salud de vulnerar los derechos a atención en salud. En este sentido ocurre lo planteado por el Informe de Derechos Humanos de la Universidad Diego Portales “si bien la Política Migratoria en teoría no limita el acceso a la salud para extranjeros, ella no se hace cargo del funcionamiento de los sistemas de salud, el cual limita en la práctica dicho acceso” (2009: 400).

En lo descrito anteriormente, son los funcionarios de los servicios los que están llevando a cabo prácticas discriminatorias y de exclusión. En el primer caso señalado, la atención de urgencia para el inmigrante está regida por el Ordinario N° 3229 del Ministerio de Salud, referido a la “Atención en Salud de Población Inmigrante en Riesgo Social y Permanencia No Regular”, emitido con fecha 11 de junio de 2008. En este documento se señala que “los extranjeros que se encuentren en Chile sin haber regularizado aún su situación migratoria, tienen derecho a la atención de urgencia”.¹⁹

En el segundo caso, el entrevistado ya pertenecía al sistema de Fonasa, siendo discriminado por la enfermera quien “*vio el Rut y aparte que nos escuchó (su acento)*”, discriminándolos al distinguirlos como extranjeros.

En ambos casos la atención se llevó a cabo por la reacción activa de los entrevistados, quienes no acataron lo dicho en primera instancia por las funcionarias, sino que insistieron y fueron atendidos. Sin embargo, tenemos que tomar en cuenta que ambos entrevistados son profesionales, por lo que su trato y lenguaje les auto-confieren cierta autoridad

¹⁹ “Cuadernillo de apoyo atención en salud al migrante 2013”. Servicio de Salud Metropolitano Central. http://www.ssmc.cl/wrdprss_minsal/wp-content/uploads/2013/05/DOCU-MIGRANTES.pdf

(empoderamiento de su status).

En los casos anteriores la posición asimétrica del extranjero se equipara por un momento, se coloca en una posición frontal con quien lo confronta (personal de salud), lo que provoca ser atendido como ellos esperaban. Este punto es interesante, ya que no ocurre lo expuesto por Elías (2003) no hubo en este caso reproducción de una relación de poder ¿Que esperaba la funcionaria del servicio de salud? ¿Que los entrevistados desistieran de la atención? Lo interesante es que los entrevistados no sienten un "estigma" sobre ellos, por lo que reaccionan activamente ante estas situaciones.

Sin embargo cabe preguntarse ¿Qué pasa cuando esto le sucede a una persona extranjera irregular, o de bajo nivel educacional? Puede que ese tipo de población se encuentre en una situación compleja y de mayor vulnerabilidad.

✓ **Otras situaciones percibidas como discriminatorias en el interactuar institucional:**

Las vivencias de situaciones de discriminación se pueden distinguir en diferentes esferas de interrelación y de movimiento en la vida cotidiana, como son: en el comercio; en los malls; en los servicios de pagos de cuentas; en los bancos; en las municipalidades y en los servicios públicos, como se desprende de los siguientes discursos:

“En la parte pública, cuando nosotros vamos a alguna ventanilla a pagar o algo así, a nosotros como que siempre nos dejan para un lado, y atienden a las otras personas y les digo ¿es por orden de llegada o es por la personalidad que va viendo?” “En la municipalidad (...) los de la parte administrativa nos tiran para un lado, pero los que ya llevan un cargo más alto, no, (...) ellos serán por el lado político que tienen que son más respetuosos, son más amables” “cuando se va de compra hay una parte que me molesta y mucho, cuando vamos al supermercado, (...) a nosotros nos persiguen, eso me molesta. ¿Los ha enfrentado? Yo sí. Sabe que no vengo a robar vengo a comprar y si quiere me acompaña, me dicen que no, pero uno se da cuenta, en ese sentido, uno como que siente que está atrás, con unos ojos atrás (Mujer VII)

Estas experiencias son descritas por la entrevistada perteneciente a la etnia otavaleña, quien manifiesta explícitamente su identidad a través de su vestimenta y su ornamentación, lo expresado por ella es una vivencia directa de violencia simbólica (Baeza y Aravena, 2013), son situaciones que la denigran (la siguen en el supermercado) e invisibilizan (no la atienden cuando es su turno, no le dan audiencias con el alcalde), denotándose la situación de poder que sustentan las personas en un cargo institucional. Como plantea Elías (2003) ‘son las relaciones de poder las que marcan las diferencias entre los grupos o personas’.

El siguiente párrafo igualmente denota la presencia de violencia y discriminación ‘¿Quién les ha dicho a ustedes los extranjeros que puede venir a querer los beneficios de los chilenos? (dicho por una Asistente Social en la Municipalidad de Concepción). (Mujer II). Nuevamente hay

prácticas de violencia simbólica institucional, lo que representa exclusión consciente de derechos adquiridos hacia la solicitante por parte de la asistente social. En este caso la entrevistada estaba consultando por la actualización de la Ficha de Protección Social, a lo cual ella tiene derecho por ser esposa de chileno y tener permanencia definitiva.

Otro caso de discriminación es el relatado por una de las entrevistadas en un mall, donde se da una situación interesante en relación a la comparación entre dos situaciones vividas al interactuar con un guardia, pero además, agrega otras situaciones discriminatorias que ha vivido en Chile a nivel institucional:

Me fui a Santiago a un curso que tenía (...) y me fui un día en zapatillas y con ropa deportiva al Alto Las Condes (...) el guardia desde que entré me fue siguiendo por todo el centro comercial, fue como ¿qué? (...) y me salí, al siguiente día, el día del curso, me fui toda emperifollada arreglada bien peinadita, como que pase señorita me abrió la puerta,(...) vas arreglado y es como que te sienten de otro estatus" " incluso en los bancos se nota también, porque quise abrir una cuenta Rut que todos mis compañeros tienen menos yo, entonces fui con mi saquito de lana, jeans y no, que no se podía abrir y no sé qué, llegó un amigo diciendo que es doctor y ya, de una y yo así (con la boca abierta) ¡yo tanto tiempo que estoy y no me dieron! No me dijeron porque no, en mi carnet no decía que tenía profesión, fue por el hecho de verme así, y de sentirme incluso el acento, que a mí se me nota, que me dicen que es más mexicano" (Mujer V)

En el párrafo pasado se amplía la vivencia de ser seguida a algo interesante, sin proponérselo ve un factor importante de acción-reacción, puesto que puede comparar la actitud de un guardia estando vestida informal y formalmente.

En el primer caso es seguida, en el segundo caso hubo una reacción diferente de parte del guardia de acuerdo a lo detectado por la entrevistada “*vas arreglada y es como que te sienten de otro estatus*”. En este sentido el imaginario instituye realidad, como plantea Baeza (2000), pues existen los prejuicios en torno a la manera como visten las personas. De acuerdo a Moulian, la vestimenta y los estereotipos de belleza generan un imaginario, planteando que en la gente rubia, hermosa, elegante “se advierte que tienen la capacidad de adquirir todo lo que desean” (1998: 24), asociándose, por tanto, “la imagen” a posición social, a poder adquisitivo, sin saber si esa posición es real. Lo que en ese minuto prima para los guardias de las tiendas es la ‘fachada’ de los clientes. La imagen que ellos asocian a ciertos comportamientos produce cierta reacción y comportamiento hacia los visitantes del mall.

La situación vivida por la entrevistada en el banco, donde no pudo abrir una cuenta Rut, se asocia a lo expresado anteriormente, tanto la forma de vestir, como el acento, provocaron la reacción en el funcionario que la atendió, pues no pudo finalmente conseguir lo que

necesitaba (existiendo el precedente que amigos de ella si tienen cuenta Rut en ese mismo banco).

Lo anterior se puede considerar un acto discriminatorio, de acuerdo a la percepción de la entrevistada esto sucedió *“por el hecho de verme así (vestida informal), y de sentirme incluso el acento, que a mí se me nota.”*

Los juegos de estatus, y las reacciones que éstos provocan, también se muestran en esta vivencia, pues ella no tiene su profesión en el carnet de identidad en cambio su compañero ecuatoriano que señala su calidad de doctor accede a mejor atención y obtiene lo solicitado. Esta entrevistada no tuvo una estrategia de enfrentamiento ante lo que le sucedió sino que aceptó la determinación del banco.

Las interrelaciones vividas en estas situaciones por estas 2 entrevistadas están marcadas por la posición que ellas adquieren en la sociedad chilena, como plantea Simmel están dentro y fuera del sistema, son distinguidas tanto por factores identitarios, forma de vestir en el caso de entrevistada VII, forma de hablar en el de la Mujer V y por el status que proyectan: indígena en el caso de la mujer VII, status de extranjera (accento) no reconocida profesionalmente.

✓ **Acceso a vivienda**

Para acceder a vivienda las estrategias utilizadas por los entrevistados fueron:

1. Utilización de información entregada por la institución académica: *“En la dirección de bienestar estudiantil (Universidad Andrés Bello) te dan un listado de pensiones, (...)”* *“El segundo cambio (fue a través de) clasificados Conce UdeC algo así ahí dan avisos de arriendo de habitaciones entonces yo di con ese y claro (arrendó)”* (Mujer V)

2. A través del uso de internet: *“Cuando llegué acá ya tenía todo planificado, arrendé un departamento desde Ecuador, me contacte con la dueña del departamento (por internet)”* (Hombre I)

3. Información obtenida de diarios regionales: *“Saqué el diario un día los mejores datos (...) y comencé a buscar por presupuesto, precio, los que se ajustan, ese se ajusta, y decía los cóncores Talcahuano, yo no tenía idea ni de que era los cóncores, ni Talcahuano, entonces la llamé a la persona de la casa y me dijo coja ahí en Paicaví un carro Talcahuano y se queda en tal lugar y eso hice, llegué y llegamos y acuerdo rapidito y me alquiló la casa y me cambié”* (...) *“Después me cambié de casa (...) busqué el mejores datos otra vez y fui a dar a San Pedro a Candelaria, allá estaba metido con mi familia”* (Hombre III)

4. Por conocidos: *“buscamos y buscamos algunos departamento pero estaban muy caros, entonces por ahí hubo un costarricense en la facultad, me dijo ¡eh! tengo un amigo también de Costa Rica que vive en la comuna de Hualpén, (...) y piensa pasarse a la casa de sus suegro (...) y*

ahí queda el departamento para usted”. (Hombre II)

Dificultades planteadas por los entrevistados para acceder a vivienda

A diferencia de los otros temas abordados con anterioridad, el tema de la vivienda se planteó como un tema delicado que presenta dificultades. Esto puede ocurrir porque en los otros casos son trámites los que se deben lograr, si no resultan en un momento resultarán en otro (salvo en el tema salud). Pero en el caso de la vivienda es donde ellos permanecerán, una casa puede transformarse en un hogar y en un refugio para quien viene de afuera.

Dificultad de acceso a una vivienda arrendada: *“Muy difícil, por ejemplo, para arrendar y siempre tenía que andar con los niños, veían, ¡ah! tiene niños, no, entonces como que la puerta se me iba cerrando, cerrando, cerrando” (Mujer VII)*

Costo alto de arriendo de vivienda en sectores céntricos: *“Cuando llegué aquí busqué departamento muy cerca de la facultad de la universidad y el ver el espacio muy corto y muy caro entonces me llevó a expandirme más” (Hombre II) “De los \$150.000 que pagaba al principio por una habitación en un departamento, con derecho a uso de cocina, terminé pagando \$220.000 (...) y fue subiendo y subiendo y ya cuando me di cuenta estaba pagando \$250.000” (Mujer V)*

Desconocimiento de los sectores/selección por bajo valor de arriendo: *“(Arrendó en San Pedro de la Paz, Candelaria) cuando me iba mudando el señor de la mudanza me dijo apenas pueda váyanse de aquí (...) entonces yo no tenía idea donde me había ido a meter” (Hombre III); “chicos que vinieron de Ecuador con su mamá y uno de ellos cayó muy fácilmente en la drogadicción, se fueron a vivir en un barrio bajo de mi población (Barrio Norte) (...)eso tiene mucho que ver donde encuentro una mediagua lo más barato posible, en un campamento, en el patio de tal persona que está en un barrio bajo” (Encargada Pastoral Migrante Sector Barrio Norte)*

Mala condición de las viviendas: *“Acá encontré a unos ecuatorianos, en Bulnes con Tucapel, (...)resulta que es como un cité, ahí tenían prohibido el uso de hervidores por el sobrecalentamiento (...)la pieza era un pellizquito, tenía la cama apegada a la pared y la pared estaba llena de clavos, lleno de la mercadería que venden, pañuelos, blusas, tenía la cuna de su niño pegada a ella, (...), pero las condiciones malas, me imagino el baño, yo no sé donde lo tendría, no lo vi” (Encargada pastoral migrante Sector Las Heras).*

Falta de contactos en la zona para preguntar por zonas seguras para arrendar.

“Mis compañeros (...) habían muchos acá pero recién los estaba conociendo y no sabía cómo llegar a ellos y poderles preguntar ese tipo de cosas.” (Hombre III)

Análisis en torno al acceso a Vivienda

El acceso a la vivienda es un tema fundamental para quien viene llegando de cualquier parte del mundo, o para quien se traslada de un lugar a otro dentro de su mismo país, siendo variables a considerar, al momento de arrendar: la seguridad del barrio, la cercanía a ciertos lugares (Universidad/trabajo), el acceso a locomoción y centros comerciales. Sin embargo, el factor que termina primando en el caso de los entrevistados para su elección de vivienda es el valor del arriendo (salvo en el caso de la Mujer VII cuyo factor de arriendo fue donde simplemente la aceptaran con sus niños).

De acuerdo a lo expresado por entrevistados, el hecho de tener familia, conocidos o amigos facilitó el proceso final de encontrar vivienda (Mujer I, Mujer II, Mujer V, Hombre I, Hombre II, Hombre III, Mujer III) quienes están conformes con su situación actual. No obstante, algunos de los participantes se cambiaron al menos dos veces de casa en el período que han vivido en Chile, siendo los primeros lugares, encontrados a través del periódico o datos de la Universidad, no recomendables para vivir (por abuso de los arrendadores en cobros, por mala comida, por malos tratos, por que los arrendadores no hacían los arreglos necesarios en infraestructura).

Es interesante como la condición dual del inmigrante, el aquí y el allá, hace que se realicen asociaciones entre su condición de vida actual y la que vivían en sus países, en contraste a lo que un chileno puede opinar de la misma situación.

En este sentido, las lecturas de las vivencias, percepciones, son distintas como bien lo manifiesta una integrante de la pastoral migrante (Sector Barrio Norte): *“A mí me da pena la gente (ecuatorianos otavaleños) y ellos viven felices, que están en una pieza tan chiquita y mas chica que todo esto (como de 25 metros cuadrado) y su colchón en el suelo (...). y viven feliz, y eso ¡no es dignidad! y ella me dice yo aquí estoy bien, acá tengo mi trabajo, tengo mis monedas aquí yo me pongo a tejer y vendo mis tejidos”*.

En el caso del varón que arrendó en Candelaria, este es un sector que él compara a su ciudad *“yo vivo allá en Guayaquil, yo viviría en un Candelaria, la gente no es muy buena que se diga”*, por lo que a él no le causaba mayor preocupación vivir en ese sector: *“si yo tenía mi casa adentro, lo que pasara afuera no era mi problema, de lo que yo alcancé a ver de lo que pasaba afuera no era nada diferente de lo que pasaba alrededor de la Universidad así que no era para alarmarme tampoco”*(Hombre III).

Percepciones distintas en la situación de vida, la mirada del que la vive: *“yo aquí estoy bien”* *“no era para alarmarme”* y la mirada del chileno *“no es dignidad”* *“váyanse apenas puedan”* ¿Se puede relativizar la condición de vida y seguridad de las personas?

De acuerdo al Informe Anual sobre la situación de los Derechos Humanos en Chile 2012 (pp.21) el derecho a una vivienda adecuada, entendido como “el derecho de todo hombre, mujer, joven y niño a tener un hogar y una comunidad seguros, en que puedan vivir en paz y dignidad, no está reconocido explícitamente en la Constitución, en las leyes, ni normativas”, lo que en cierto sentido no obliga a Chile a preocuparse de estas materias para ningún habitante de este país. De acuerdo al estudio “Vivienda e inmigración. Derecho comparado” en Chile “al menos el 16.4% de la población inmigrante vive en viviendas que, en su condición actual, no presentan parámetros adecuados de habitabilidad, y al menos un 26,4% del total de los inmigrantes vive en condiciones de allegamiento medio o crítico”. Este es un tema importante pendiente aún en nuestro país.

La utilización de internet se presenta como un agente facilitador para acceder a vivienda, sin embargo, hay que buscar formas que aseguren la legalidad del proceso, de manera tal de que no ocurran engaños. En este caso, el hecho de contar con un amigo ecuatoriano, quien lleva a cabo la relación cara a cara con la arrendadora, fue el que otorgó la confianza al proceso “*por suerte yo tengo un amigo de la adolescencia entonces le dije que viera el departamento, le vio a la chica, habló con los conserjes.*” (Hombre I)

✓ **Inserción laboral: establecimiento de relaciones constantes**

El tema del trabajo es fundamental para la vivencia del día a día de los entrevistados y sus familias.

En el caso de los estudiantes que participaron en el estudio al menos dos no trabajaban, pues sus becas les solventaban sus necesidades básicas, teniendo más bien que ajustarse a su nueva realidad económica. En este sentido la estrategia que utilizaron fue:

Ordenar sus gastos: “*tener el orden económico que a ratos impongo, porque no podemos darnos lujos, pero hago que el dinero nos sirva para satisfacer todo, entonces eso es una tranquilidad.*” (Hombre I)

No ser derrochador: “*yo tengo todo bajo control (los gastos) no soy derrochador*” (Hombre I)

En el caso de los otros entrevistados el tema económico al instalarse en Chile era una preocupación: “*Bueno inicialmente a la llegada el tema económico, (...) para mí si fue difícil porque la primera vez que yo estuve acá tuve que empezar a tratar de vincularme con personas y no tenía trabajo*” “*estaba súper difícil el tema laboral, pero logré insertarme a través de una amiga.*” (Mujer I); “*No podemos estar metida en casa porque debemos contribuir, porque lo que le cubren a mi esposo en el estudio es algo básico (sólo para él) no sostiene a la familia, asique uno tiene que de ley darle y darle al trabajo.*” (Mujer III)

Factores que facilitan el encontrar trabajo

La necesidad de sustentar a la familia, conlleva a la búsqueda de trabajo. Algunos factores que les facilitaron a los entrevistados encontrar trabajo fueron:

Amigas/amigos/contactos: *"(Cuando llegué) una amiga me dijo yo vendo Avon ¿Por qué no vendes? luego ya me instruí en ello, después me paré en una esquina y fui casa por casa, por este lado, y me hice una cantidad de gente conocida y vendía (...) iba haciendo así como lazos con gente de acá, y así empecé, después llegó una persona amiga que necesitaba que alguien le pasara una tesis en máquina de escribir (...), bueno había contactos" (Mujer I)*

Familiares: *"No se me ha hecho difícil casi nada, incluso para conseguir el primer trabajo ahí en VTR, mi marido primero entró a trabajar ahí y ahí el jefe de él me recibió." (Mujer II)*

Visa adecuada: *"Yo quería trabajar, pero sin esa visa yo no podía conseguir ningún trabajo,(...) si se abría una oportunidad de trabajar o era en una casa, cuidando niños, o como que te dicen a trabajar dentro de casa, aseos personales, entonces yo no quería eso (...) yo quería una remuneración mejor, la cosa fue que hice la documentación, hice la visa temporaria, pude sacarle el sí a la visa temporaria dependiendo de mi persona, ya no dependiendo de mi esposo" (Mujer III); "Eso es muy importante cuando uno va a buscar un trabajo (tener permanencia definitiva) (...) ¿Eso se lo exigen cuando va a pedir trabajo? Me han preguntado (...) y el carnet de identidad dice: permanencia definitiva". (Mujer II)*

Posibilidad de realizar trabajos independientes: Al llegar a Chile el principal trabajo realizado fue del tipo "independiente" (no asociado a ningún empleador). Esto les facilitó, sobre todo a las entrevistadas, el comenzar a conocer gente y "crear lazos" con personas chilenas y extranjeras, en este sentido los trabajos realizados en esta área, mencionados por las entrevistadas fueron:

- **Venta de productos por catálogos:** *yo les ofrezco a las mujeres para que se pongan bonita guapas (...)y les promociono a los varones (productos Esika) (Mujer III) (En Oriflame) Me contactó una señora, (...) ella me habló en la calle y me pasó un catálogo y bueno hasta ahora estoy en esa, esto empecé a hacerlo en el 2008(...) ahí se va conociendo gente, ahora en marzo recién empecé a trabajar en lo que es telefonía" (Mujer II) .*
- **Manicure y pedicure:** *"estaba buscando fuentes de trabajo hice unas tarjetitas de podología porque yo sé hacer manicure, diseños y todas esas cosas." (Mujer III y Mujer II)*
- **En las ferias libres y venta de comida típica de su país:** *yo tampoco ando quieta yo soy muy inquieta, yo vendo comida (típica) y por ahí me he puesto a vender ropa usada, de segunda en la feria, y así ando movilizándome de una cosa a otra. (Mujer III)*
- **Vendedores ambulantes:** *"yo vendo en la calle, y voy a ganarme por ahí (en el centro de Concepción o va para Lota)" (Mujer VII)*

Agentes obstaculizadores en el ámbito laboral.

Como se dijo con antelación, el tema del trabajo es fundamental para cualquier persona, ya sea perteneciente a la comunidad local o un migrante. Los entrevistados expresaron cuáles son los principales problemas que han tenido en su desenvolvimiento en el mundo laboral, los cuales están asociados tanto al tema del acceso al trabajo, como al tipo de relaciones sociales que han entablado en su medio laboral.

Visa inadecuada para trabajar: "*(envié mis papeles) con sobre cerrado (...) mi curriculum intentando encontrar trabajo, por las ferias laborales también, pero nunca hubo respuesta hasta ahora, pero debe ser la razón que estoy con visa de estudiante*" (Hombre II)

Imposibilidad de obtener permiso municipal de trabajo ambulante (para vendedores ambulantes de la etnia kichwa otavaleña): "*El no tener permiso para trabajar (tienen su situación migratoria al día). Lo que pasa es que no dan porque dicen que no hay cupos ni para los chilenos entonces no hay permisos, más que todo en donde nosotros queremos (centro de Concepción), nos dan para la periferia, pero para nosotros es difícil (...) en cambio cuando voy al centro a tender paños al menos ahí vendo"; "Hemos mandado solicitudes como cartas pidiendo audiencias, pidiendo permiso, pero siempre nos cierran la puerta"* (Mujer VII)

Dificultades en las relaciones laborales: "*Bueno, si hay un poco de discriminación, más que todo los jefes de las empresas a veces piensan de que uno, por ser extranjeras bueno, no sé en realidad cuanto les pagaran acá a las personas chilenas,(...) y se equivocan ellos, con sus forma de expresar, su forma de hablar,(...) de que uno viene como quien dice a ganar miserias, cuando no es así, tu vienes a dar lo mejor de ti, vienes a un trabajo y echarle ganas al trabajo, una porque lo necesitas, otra porque te gusta".* (Mujer III)

Relaciones difíciles con los comerciantes: "*Es difícil (trabajar) con los comerciantes chilenos, por decir yo vendo en la calle (...) me han visto con unas caras que mejor me hago la que no he visto no más, pero sí con otros compatriotas han tenido muchos problemas, a uno le habían andado pegando y andaba con sus moretones, una vez lo habían tratado de acuchillar, hasta esas instancias se llega, sobre todo con los hombres"* (Mujer VII)

Relaciones laborales difíciles por el nivel de competitividad del chileno: "*Es más fácil (trabajar en Ecuador), yo diría que sí, porque no hay ese nivel de competencia, todavía no hay instalada esa competencia acá todo es ver si juyy! es posible que el puesto de ella, porque a mi además mucha gente me ha dicho y ¿Cómo está trabajando aquí si usted es extranjera y si los chilenos no tenemos trabajo? ¿Cómo consiguió el trabajo?*" (Mujer I)

Características personales que les facilitan la interrelación en el trabajo

Una vez integrados en el mundo laboral, hay aspectos personales que les han facilitado su desempeño y otorgado respeto en el medio laboral, entre los que se mencionan:

Buen trato/forma agradable de ser/buena disposición: *A mí me encanta colaborar (...) es difícil estar en un país que no es tuyo y acomodarse, es muy difícil, pero también hay mucha gente que te cede ese paso, el país mismo te abre puerta, pero también depende de cómo uno ingrese en esa estructura, depende de uno en ese sentido, uno puede venir con una disposición y como se te vayan abriendo o cerrando puertas depende de uno" (Mujer III) "Se va estableciendo una relación más sólida (...) siempre me he mostrado como una persona muy colaboradora, en lo que necesiten, me doy el tiempo, (...) porque sé que si piden apoyo es porque lo necesitan" (Mujer I) Es mi forma de ser que ellos sienten o las chicas dicen en mi trabajo que yo ando alegre, subo los ánimos, y que siempre ando subiendo ánimos y no bajándolos...(Mujer I)*

Responsabilidad, buena gestión: *"El sistema de Manpower hace que cuando la persona funciona bien, (...) vuelven a llamar a la misma persona, por esa razón en muchas empresas fui quedando, así que muchas empresas de acá, de la zona, fueron preguntando por mí, y me mandaban a llamar, eso me facilitó el ir conociendo lo que era la vida en Chile, ir conociendo un grupo grande de personas, el ir haciendo amistades"(Mujer I); "yo he trabajado con programas sociales que son bastante complicados y han visto mi forma de trabajar y he tenido muy buena gestión desde el punto de vista del diseño de las propuestas (...), entonces me han respetado eso, que las propuestas son mías y que me las adjudiqué." (Mujer I)*

Informarse de los derechos en el área laboral: *"(Tuvo problemas con su empleador) y "tuve que decirle que me iba a Inspectoría del Trabajo y que yo ya me había empapelado de esto, y que por favor me pagara la asignación familiar (...) y que por favor me ayudara con eso pero así, siendo muy culta (...) así mismo él quería que yo le trabajara más horas y no me pagaba mi sobretiempo, y yo le decía que yo trabajo de tal hora a tal hora porque mi contrato estaba así, estipulado de tal hora a tal hora" (mujer III)*

Entrar en el mundo laboral formal, se les ha hecho muy difícil a algunos de los entrevistados, ya sea por su status migratorio o por la falta de permiso de trabajo municipal. Por este motivo, se han visto obligados a trabajar en área de las actividades independientes: manicure, pedicure, venta de productos por catálogo, venta de comida y trabajos de vendedores ambulantes. Este tipo de actividades son inestables, con ingresos variados, sin poder dejar de mencionar las dificultades legales en las que se ven envueltos, cuando los encuentra carabineros vendiendo mercancía en las calles. En este caso pierden sus mercaderías y deben pagar una multa.

Sin embargo, el problema legal o las fiscalizaciones realizadas por carabineros, no son los únicos factores de riesgo que dificultan el trabajar en la calle. Existe el factor relacional entre los vendedores ambulantes inmigrantes y los vendedores ambulantes chilenos, al punto de llegar a la violencia física en contra de los comerciantes otavaleños.

La percepción de los trabajadores ecuatorianos en torno a ser vistos como competencia no es sólo a nivel del trabajo informal, sino que también en el trabajo formal, lo que dificulta en algunos casos la interrelación laboral con el chileno, tanto en el propio espacio laboral como fuera de él.

Sin embargo, no todas las relaciones sociales son conflictivas, las competencias laborales desplegadas por los ecuatorianos en el trabajo, marcan formas diferentes de interactuar. De esta manera se establecen vínculos de respeto laboral. La buena disposición a colaborar, el buen trato al cliente, la alegría demostrada a los demás, la responsabilidad ante los trabajos realizados, el conocer las normas laborales, se traducen en colaboración, reconocimiento y respeto al trabajo realizado por las entrevistadas.

Un punto importante abordado por una de las entrevistadas, es en relación a la disposición y formas de entablar las relaciones laborales y sociales en general *"uno puede venir con una disposición y como se te vayan abriendo o cerrando puertas depende de uno"*. En este sentido, se reconoce que la predisposición de los que vienen de afuera es importante al momento de entablar relaciones sociales, se pueden abrir o cerrar puertas, dependiendo de cómo se vayan enfrentando las distintas situaciones que vivencian en Chile.

✓ **Educación: interacciones para acceder al sistema educativo de los hijos/hijas de inmigrantes:**

La mayoría de los entrevistados que tienen hijos manifestaron no haber tenido problemas para el ingreso de sus hijos en los establecimientos educacionales de sus sectores de residencia, siendo un trámite que involucró un buen trato, fue rápido y expedito: *"Si fue muy buena, me recibió la inspectora, incluso me tocó pagar algo básico como tres mil pesos, lo que piden esto de la familia (centro de padres)" (Mujer III)* *"La directora los aceptó a los tres bien" (Mujer VI)* *"Si, si, fuimos y como trajimos los papeles certificados del gobierno de Ecuador, con los sellos de los ministerio y todas esas cosas ya veníamos con visa (...) fue muy rápido" (Hombre III)*

Hay que tener presente que en Chile la educación básica y media son obligatorias, y en el caso de los hijos de inmigrantes, se activa la acción especial de acceso a la educación. Esta es una medida implementada entre el Departamento de Extranjería y Migración y el Ministerio de Educación, por medio de la cual se *"facilita y promueve la incorporación a los diversos establecimientos de educación general básica y media a todos los hijos de migrantes que residen en Chile (...), independiente de la condición migratoria de sus padres."* (Ministerio del Interior y Seguridad Pública)

Dentro de las entrevistadas solamente la entrevistada perteneciente a la etnia kichwa otavaleña manifestó haber recibido un trato que implicaba el no respeto a su cultura, pues le exigieron que le cortara el pelo a su hijo pequeño para dar la prueba de admisión al establecimiento educacional. El pelo largo en los varones, es una tradición de larga data para los integrantes de esta etnia, tradición que viene desde sus antepasados incas. *"Ahí lo encontré discriminación, si, porque yo le expliqué al director, le expliqué que nosotros somos gente indígena, que nosotros guardamos nuestra cultura, y eso para nosotros es una identificación los hombres tener el pelo largo y trenza y le explicamos, pero el director dijo que no""me dijeron que el colegio era súper bueno, que yo no podía pagar particular (...) por mi desesperación tuve que acatar las órdenes del director, (...) faltando dos horas para la prueba lo hice cortar, para mí fue triste (...) fui a ver la lista de espera y no estaba mi hijo ahí, y le pregunté y no me dieron ninguna explicación, no sé si no quedó porque no pasó la prueba. (Mujer VII)*

Lo anterior implicó tomar una decisión difícil para la entrevistada "para mí fue triste", "tuve que acatar las órdenes del director", pero lo hizo por las expectativas que tenía de que su hijo tuviera una buena educación, ya que de acuerdo a los demás "el colegio es súper bueno".

El tema de la educación para los hijos se relevó como muy importante para esta entrevistada, siendo incluso uno de las motivaciones de permanencia: *"trato de hacer lo posible para mis hijos, igual dar el estudio más que todo por mis hijos, yo por lo menos allí (en Ecuador) puedo vivir de la agricultura o de la artesanía, (...) pero con mis hijos no (...) como nosotros vivimos en el campo, entonces para mí es mucho difícil darle el estudio (a los hijos)"(Mujer VII)*

La valorización que le entregan ellos como familia a la educación llega a convertirse en un motor de su vida, y tanto es así que sacrificaron el cortar el pelo a su hijo para acceder a un buen establecimiento educacional. En este sentido se debe reflexionar en los derechos que tienen los portadores de culturas diferentes y que se expresan en su corporeidad.

En Chile la población extranjera ha aumentado, ya sean adultos y niños y niñas, en este sentido, el enfoque intercultural ha tomado relevancia, y con mucha razón. Uno de los postulados de la interculturalidad plantea que "tanto la sociedad como las escuelas son un espacio de encuentro para grupos humanos diversos que, además, están en permanente transformación" (Poblete, 2002:182) ¿Qué ocurre en la cotidianeidad de las escuelas y cómo se trabaja en torno a la situación antes expuesta y a situaciones que se dan de discriminación, exclusión o racismo?

En el caso vivido por la entrevistada Mujer VII, el resultado de la acción ejercida por un poder autoritario, conllevó al sometimiento consciente de la entrevistada y a llevar a cabo una acción en contra de sus principios, de su cultura (cortar el pelo a su hijo, por sentir que

no había opciones). No hubo una estrategia de reacción, se sometió. Sin embargo, al no quedar su hijo en el establecimiento educacional, reflexionó en torno a lo vivido y comenzó acciones en contra del establecimiento educacional en el consulado, también solicitó ayuda en su iglesia, pero posteriormente no se continuó con dicha acción. Después de esta experiencia la entrevistada concluye *“Y ahora que hacer, ojalá no vuelva a pasar con otros niños, no solamente de cultura indígena sino que de todo el mundo, porque hay cultura que cada uno tenemos y ojalá que se respetaran.”*

Dentro de la conversación en torno a la experiencia del ingreso a los establecimientos educacionales con las demás entrevistadas, apareció la vivencia de situaciones difíciles vividas por sus hijas en los colegios, problemas no imaginados por las entrevistadas cuando llegaron a Chile, y que no están solamente asociados a la interrelación entre los alumnos(as), sino que también en la relación profesor(a)/alumno(a)

“Si les costó un poquito a ellas si, a adaptarse y acoplarse al ritmo escolar por los compañeritos, porque le hicieron mucho bulling, (a su hija que va en octavo) le pegaban, le jalaban el cabello, le pegaban chicles, pero bueno de ahí de a poco fuimos hablando, yo hablé con los padres de familia en una reunión, tuve comunicación con la rectora del colegio, con la inspectora con sicólogo, todo para ayudar a las niñas” (Mujer III); “Igual hay niñas que molestan a veces le dicen peruana” (Mujer III) “En este liceo que está (su hija mayor) tienen mala fama de que las niñas que son lesbianas (...) porque ya con la niña se quiso sobrepasar otra niñita”. (Mujer III)

“Fue la profesora de matemáticas, y (mi hija) le dijo profesora es que yo no entiendo, (y la profesora le dijo) ¡ay niñita rota picante! (...) y me llamaron al colegio” (Finalmente para no llegar a acusaciones superiores, al Departamento de Educación Municipal, se le dio una disculpa a la entrevistada) (Mujer III);

De lo anterior se desprende la vivencia de violencia simbólica y física, varios de los entrevistados comentan que les dicen peruanos (tanto a ellos mismos como a sus hijas/hijos), esto se condice con lo establecido por Aravena A. y Silva F.(2009) y Aravena y Baeza (2013) donde se constató la ‘peruanización de la inmigración’, por un lado, y la construcción de una mirada inferiorizante hacia esta inmigración, señalando que “mapuches y peruanos son generalmente considerados en situación de inferioridad económica, social, política y cultural.” (Aravena, A. y Silva, F., 2009:47), lo anterior se da fundamentalmente por el fenotipo de las entrevistadas o sus hijas, sin embargo, cuando las escuchan hablar son confundidas con colombianas, venezolanas o incluso mexicanas.

La reacción vista de parte de las entrevistada no es de otorgar, ni de silenciar ante lo vivido, sino que reaccionan activamente, en este sentido aplican estrategias de enfrentamiento (Aravena y Baeza, 2013: 551), responden y exigen restaurar las situaciones.

No es el objetivo de esta tesis analizar la interrelación de los hijos de migrantes en los establecimientos educativos, pero los párrafos anteriores muestran que sería importante abordar el tema de la vivencia cotidiana del hijo (a) de los inmigrantes en los establecimientos educacionales. Dentro de los temas a indagar debería incluirse cómo es la interrelación de los niños con alumnos y profesores, las dificultades y facilidades que encuentran para su integración al sistema educativo y cómo es su rendimiento escolar, teniendo que considerar es un estudio como este a la comunidad escolar completa: niños, padres o apoderados y profesores.

En el área de la educación, especialmente en los establecimientos educacionales, pasa algo similar a lo que sucedía en el área de la salud, pueden existir discursos macro que llamen a la no discriminación y al respeto a la diversidad, pero como dice Poblete, para esto hay que luchar contra una cultura educacional homogeneizante: “como nación hemos negado la presencia activa de quienes encarnan la diferencia, condenando al ejercicio de una ciudadanía de segunda categoría al indígenas, minorías sexuales, incluso mujeres (...) no podríamos dejar de sumar a los grupos migrantes que poco a poco se han hecho más visibles en nuestras ciudades (...) esto impacta en las escuelas, hoy es preciso educar a estudiantes étnicamente y culturalmente diversos” lo anterior se puede lograr modificando los currículum, puesto que de acuerdo a este autor los que existen no son capaces “de reconocer al otro” dentro de este sistema totalizante. (2002:14)

✓ **Relaciones sociales en el ámbito de la educación de postgrado**

La Universidad es en sí un mundo aparte, donde las vivencias pueden llevar a una sociabilidad formal e informal, pues es la misma gente la que continuamente se relaciona, en este sentido, el mundo social de la persona que viene a hacer un postgrado versa en torno al estudio, y, si viene con familia, se dedica a ella en la medida en que el tiempo se lo permita.

El objetivo de viaje para los entrevistados es fundamentalmente una: Perfeccionarse a través de estudios de postgrado, inicialmente con la idea de volver a su país.

Tres de los entrevistados vienen con una beca desde Ecuador que les da tranquilidad económica para dedicarse completamente a los estudios, pero que los obliga a retornar a su país (beca Senescyt), por lo que, de acuerdo a ellos ni siquiera piensan en la posibilidad de quedarse en Chile, aunque lo quisieran.

En general el ingreso a las Universidades no fue complicado, pues se deben seguir pasos especificados por cada uno de los programas a los que los profesionales quieren incorporarse: “*En la Universidad de Concepción me puse en contacto con la secretaria del programa de postgrado y de esa manera se hizo el contacto (...) después tenía que tener un profesor guía (...)(busqué) hasta que llegué a un profesor que es el que maneja el área y me podía*

ayudar, ya con eso empecé a hacer los otros trámites para poder tener la postulación al programa (Hombre II) “(Yo quería una especialización específica y) En la (Universidad) Andrés Bello, me dijeron que se abría el programa en Concepción (...) Pero si quieres te jineteamos todo los papeles y te vienes, y como soy de armas tomar cogimos mi maleta hice todos los papeles y vine a parar acá a Concepción”(Mujer V)

El ingreso a los programas de postgrado deben cumplir con ciertos requisitos y en torno a eso son aceptados o rechazados los postulantes, pero una vez ingresados la permanencia en los programas ha implicado una serie de situaciones críticas para los entrevistados, las cuales se han generado ya sea por la base académica que traen de su país, por la interrelación llevada a cabo con sus pares (compañeros) o con los profesores, lo que los ha llevado por un lado a deprimirse, sentir que quieren retornar a sus países; a ahondar la nostalgia de sus lugares de origen; a cuestionar sus saberes o su educación formal; y por otro lado, los ha hecho crecer como persona, a valorar su mundo familiar y a cambiar sus prioridades en la vida, lo que se explayará a continuación.

Dificultades planteadas en la interrelación en el medio universitario

Cuando recién se incorporan los estudiantes internacionales a sus programas educativos, comienzan a notar diferencias entre los conocimientos o enfoques que traen de su país de origen, y la enseñanza con la que se encuentran acá en Concepción. Las siguientes son algunas situaciones descritas por los estudiantes de post grado:

Distancias entre los niveles de conocimiento: “Al ser una persona que no tengo estos avances de nivelación o conocimiento, que no tengo una destreza como la que tienen acá dentro de la oficina (...) comencé a ver estos aprietos, comencé a ver estas cosas que necesitaba y entonces busqué ayuda, y cuando buscaba ayuda a través de estas personas chilenas me la daban, pero muy limitado, entonces de ahí se dedicaban más a hacer lo suyo que a ayudar, era como diciendo ¡si vienes a hacer una maestría deberías saber!” (Hombre II)

Enfoques distintos al que prima en los programas en los que se integraron: “También chocan puntos de vistas porque cuando uno llega a un doctorado es porque uno ya tiene un dominio de la ciencia bastante avanzado, entonces creo que uno choca (...) actualmente digo que hay que tener un poco mas de cautela en lo que se dice (en el aula), en lo que se expresa, porque los profesores eso lo toman ya como un etiquetamiento para uno.” (Hombre I)

Problemas de Interrelaciones con los compañeros chilenos: “(Los compañeros son) competitivos total e individualista, aunque el discurso de los directores del programa es que nos integremos, nos integremos, pero...” (Hombre I)

Interrelación con los profesores: “Acá yo proponía mis teorías y se iban derrumbando unas tras otras, ante la dureza, la experiencia de mis compañeros y los profesores (...) ¡no sé nada!!

Entonces poco a poco fui encontrando (...) ahora tengo más seguridad en lo que yo sé (...) Creo que me topé con los profesores cerrados" "La verdad es que a este profesor (con el que le fue mal en una nota) no le entendí mucho, porque es una persona muy inteligente, es un científico, tiene todos los doctorados del mundo y tal vez él me habló muy arriba, y yo necesitaba más concreto" (Mujer V); También cuando me hablaban en clases era como ¿Qué? Por lo rápido, además este profesor hablaba como en brbrbbrbrb (murmullos), y con mi amiga española las dos ¿Entendiste? No (Mujer V)

Malas calificaciones, proceso de ajuste: *(Los momentos difíciles) "esa vez que yo que me saqué el 3,(...) como que en todas las etapas he tenido un reconocimiento académico y como que venir acá y sacarme la peor nota del curso fue como ahhh (...)después conversando con otros amigos ecuatoriano, yo también me saqué un dos y casi me muero pero después lo recuperé, todo el mundo es la misma" (Mujer V) "Me fue mal en un ramo y el siguiente semestre tenía que recuperarme y no me recuperé y yo le dije a mi esposa ya, parece que no lo vamos a hacer así que vámonos no más pero (...) tenía derecho a hacer un examen en 15 días, en esos 15 días no quería dar el examen y decía vámonos no más y después di el examen me saqué el A y ya...pasaba llorando no más" (Hombre III)*

Soledad : *"nos dieron una charla (a los becarios) antes de venir (...) la dio una señora que era directora de unas becas Fullbright (...) entonces eso se me quedó tan grabado y una noche que yo lloré y estaba con mis papás en la computadora yo misma me dije ¡Momento! nos dijo que el primer mes íbamos a estar ¡ah que nuevo! emocionados, el segundo mes ya te comienza a hacer falta (tu familia, tu país), ya el tercer mes, me saqué la mala nota, y fue como el lugar ya no había sol, fue como ¿qué hago? (...) entonces me lo tomé deportivamente y bueno vamos a seguir dándole lucha (...) otras estudiantes en España se regresaron (a Ecuador) por miedo, por soledad, yo digo sí la soledad es fea, pero se soluciona, vamos al mall, yo conozco gente y vas entra a una tienda y conversas con la dependienta, pues como que esto me queda, no, no, mejor otra cosa" (Mujer V).*

El hecho de venir a estudiar a otro país implica un proceso de ajuste tanto a la sociedad en general donde se insertan, como al mundo universitario, los primeros tiempos de estos estudiantes estuvieron marcados por dificultades en la adaptación académica propiamente tal: las brechas de conocimiento, la carga académica, un estilo de educación unidireccional (profesor - alumno), la falta de apoyo en la adaptación a este nuevo sistema educativo, la soledad en la que se encuentran algunos estudiantes, sobre todo si no vienen acompañados de sus familias, causan problemas, inseguridades, tristezas, que son más bien resueltos en el silencio de sus casas, a través de estrategias como ir a lugares públicos, con sus familias acá en Chile o con ellos a la distancia (utilización de internet).

Un punto interesante que mencionó una de las entrevistadas, fue lo relativo a la charla entregada por la directora de las becas Fullbright, en relación a las etapas que pueden vivir

los extranjeros en ese nuevo país: Primero una etapa donde todo llama la atención, después comienzan a extrañar su ciudad de origen, su familia y posteriormente cualquier hecho puede gatillar una depresión. A ella le sirvió escuchar sobre estas etapas, lo que significa que es una información útil para un extranjero escuchar cuales pueden ser los efectos de vivir en un país diferente, de esta manera puede lidiar con esos sentimientos conociendo que es natural que aparezcan, ya que pueden formar parte del proceso migratorio.

Aspectos que dificultan la interrelación en el ámbito académico entre ecuatorianos y chilenos:

Los problemas académicos descritos anteriormente se ven profundizado con la actitud que encuentran los entrevistados que presenta el chileno, lo que no incentiva la generación de relaciones sociales de parte del entrevistado

El chileno es muy competitivo: *"He sentido que son mucho más competitivos que nosotros (los chilenos), en el curso se siente la competencia, pero por una parte es bueno porque te incentiva a hacer más cosas ya chévere vamos a competir perfecto (...) me he sentido presionada de eso (...) a mis compañeros les digo los feos, no les voy a dejar a estos feos, tengo que ganar, tengo que ganar, pero también me sirve como parte del juego, es parte del juego parte del no quedarte atrás"* (Mujer V); *"Acá es competitivo, si pues, (...) si pueden aplastarte para salir adelante te lo hacen (...), mira yo estoy aquí encerrado y mis compañeros deben estar igual, y en clases es igual"* (Hombre I)

Lenguaje clasista: *"Acá en Chile, a nivel Universitario se habla mucho a nivel de clases sociales, en los estudios (...) no me gustan esas cosas, la discriminación no me gusta, hay persona que hablan así en su lenguaje, ese es su discurso, en clases, el tema del trabajo y la plata (...) entonces no me interrelaciono con esas personas"* (Hombre I)

Humor pesado: *El humor chileno es difícil de entender para el que es de afuera es difícil, porque a veces son muy, no sé cómo decirlo, muy contundente, muy en la burla del otro, incluso de ustedes mismos"* (Mujer V)

Relaciones entre pares sólo académicas, no de amistad: *"Compañeros acá que trabajan en el laboratorio (de la Universidad), pero ¿amigos? No, amigos no, llevarlos a ese nivel no, (...) igual yo no los invito a mi casa porque un día ya los invité y no van"* (Hombre III); *"¿Y tú crees que eso es difícil, establecer temas en común con los otros chilenos, tus compañero? ¿Es difícil de llegar a ellos? ¡No puedo llegar!, para todos usé la misma táctica todos tuvieron el mismo llamado en su tiempo y no, no hubo como llegar, ellos simplemente, se quedaron fuera"* (Hombre III) *"Por lo que yo he visto los chilenos si, como que están abiertos pero, como que no, un ratito sí, que bonito pasamos bien, pero chao"* (Mujer V)

Falta de tiempo para interactuar en otro contexto: *"Con los otros dos compañeros cuando hay oportunidad compartimos los trabajos (...) entonces ha sido netamente académica, de ahí a*

tener otra relación con los estudiantes no hay oportunidad porque mis dos compañeros (trabajan), (...) todos tenemos nuestros hogares entonces, salir a hacer alguna actividad no" (Hombre I)

Focalización en el estudio y la familia: "En lo que yo me he centrado acá en Chile es en sacar mi doctorado y sacar a mi familia, a mi hijo, como es pequeño estamos en las actividades de que aprenda a caminar, de que aprenda a colorear " (Hombre I)

Lenguaje utilizado por los chilenos: ¿Le molesta la forma de hablar del chileno? "Sí, porque en la forma habitual les parece normal lo que están diciendo, pero no es normal es muy grosero tener que escuchar (malas palabras, groserías) eso lo aplican a hombre y mujer y no se ve bien (Hombre II); "Por aquí hablan mucho con mas garabatos, a mi me choca (...) y que entre las mujeres se digan huevona, es como ¿qué? Por ejemplo una mujer ecuatoriana es como que te enseñan que esas cosas no se dicen ya el chuta, el hijo de tal y cual, que es el que nosotros mas ocupamos está bien pasado de tono, por ejemplo una mamá ecuatoriana te diría contrólate o te lavo la boca con jabón, no es bien visto" (Mujer V)

Trato poco amable del chileno: "La gente no es amable, tiene ese trato de tú directamente, tutear rápido y en cambio acá (Ecuador) siempre se trata de usted""(el chileno) quiere que se ubiquen (los extranjeros) al mismo trato que ellos dan, el hombre quiere que si tú estás ahí trátame como yo te estoy tratando porque si no me siento incómodo, entonces tú tienes que también tratarlo así, si ellos quieren hablar con modismos tú tienes que hablar con modismo, si ellos hablan con esas palabras que conocemos(garabatos) y a todo el mundo así sea o no también tratarlo así, yo no las uso, ni cuando me enoja, no" (Hombre II)

En el caso de los estudiantes internacionales, a través de todos los problemas que han tenido con el uso del lenguaje: el comprender lo que se dice por la rapidez en el habla del chileno; el traducir las palabras que suenan igual pero que significan cosas diferentes; el uso de modismos, ha hecho aprender a algunos entrevistados a ser más pacientes y a tomar conciencia de lo que ellos dicen, con el objetivo de dar a su frase la significatividad que necesita. De esta manera logran que el chileno les entienda lo que han querido decir y sienten que han podido interactuar efectivamente:

"Y como igual me ha ayudado a estar más paciente, creo que incluso a pronunciar mejor porque necesito que me entiendan o sea creo que no me van a entender, en mi cabeza, haber como va a sonar en chileno, tengo que decirlo así, (ella habla pausado) y no usamos muchos modismos"(Mujer V)

En este sentido, se puede comprender lo planteado por Schütz en la importancia de la sincronía en el actuar/pensar habitual. En este caso el esfuerzo proviene de los extranjeros, quienes se dan cuenta de falta de sincronía y de la necesidad de hacer ajustes a sus formas de expresarse. Es así como ellos toman conciencia de lo que se dice, para que de esta manera se produzcan acciones recíprocas significativas entre ellos y los chilenos.

Interrelaciones de los entrevistados con compañeros extranjeros

Es más fácil para los estudiantes ecuatorianos relacionarse con extranjeros, ya sean coterráneos o de otras nacionalidades: *"Sabes que sí (es más fácil interrelacionarse con extranjeros), porque como que nosotros venimos con esa predisposición de hacernos amigos porque aquí no tenemos a nadie, no conocemos a nadie y es como que te abres a conocer gente, a conversar"* (Mujer V); *"la compañera uruguaya sí es más amiga, e inclusive le digo que ella y otro compañera ecuatoriano que son los tíos de los niños (sus hijos). Ellos están en otro nivel ya"* (Hombre III); *"A través de otra amiga que es española. (conocí más gente) entonces en el grupo de magister solo somos las dos extranjeras, y nos reunimos bastante las dos, porque claro éramos las dos diferentes y que por alguna extraña razón nos parecemos mucho más que con los otros compañeros, estamos igual en las mismas condiciones"* (Mujer V)

De acuerdo a lo expresado por los entrevistados, es más fácil acercarse a los extranjeros, relacionarse con ellos que con los chilenos, lo anterior, de acuerdo a los entrevistados, por la disposición que tienen ellos a conocer, porque están en las mismas condiciones

7.2.4. Sociabilidad formal

Las relaciones sociales analizadas en los puntos anteriores (con el Departamento de Extranjería, Consulado de Ecuador en Concepción, servicios de salud, centros educacionales), tienen relación con marcos formales de actuación. Hay ciertos protocolos de comportamiento que rigen las conductas (leyes, reglamentos, normas), desde las instituciones a sus usuarios y desde los usuarios a las instituciones. Estas reglas tienden a facilitar las interacciones en términos de que los entrevistados logren sus objetivos de asistencia a las mismas (con el debido cumplimiento de sus derechos).

En cuanto al acceso a vivienda o acceso al trabajo, estos son de índole más relativo, pues son relaciones establecidas generalmente entre privados, especialmente al momento de querer acceder a los mismos (depende de la voluntad de quien quiera arrendarles o darles una oportunidad laboral). Sin embargo, una vez que han logrado acceder al trabajo o a vivienda, rigen leyes que formalizan las relaciones, por lo que los entrevistados, más que nada en el área laboral, han podido acudir a ellas y exigir ya sea el pago de las horas extras, el pago de las asignaciones familiares o el de las imposiciones. Es en el área de la vivienda donde hay más desprotección, o menos conocimiento de los deberes y derechos existentes entre los arrendadores y los arrendatarios.

Como se dijo anteriormente, estas son relaciones establecidas dentro de un marco de formalidad, con un fin práctico determinado: lograr realizar un trámite, o lograr el acceso a un bien necesario. Sin embargo, uno de los temas a analizar en esta tesis es la denominada sociabilidad formal, la que de acuerdo a los estudiosos del tema como Simmel (1908) y Aghulon, es una sociabilidad organizada, con ciertos protocolos de comportamiento (al

igual que las relaciones formales descritas anteriormente), pero cuya finalidad es diferente, está dirigida a establecer relaciones sociales más duraderas, en un margen de cordialidad, dentro de una organización o institución social.

En el caso de este estudio, para los entrevistados asociarse en organizaciones formales, además de cumplir con un fin 'sociable' propiamente tal, es un canal de expresión y de opinión. Puede ser, como dice Fortuny (2008) el lugar de emancipación de las presiones del trabajo o de la lucha cotidiana por integrarse. Por otro lado, las organizaciones que ellos conformen, pueden cumplir con el rol de difusión de la cultura del grupo que lo constituye, o convertirse en un referente de interlocución con la institucionalidad pública comunal o regional.

En el caso de los ecuatorianos en Concepción, no existe una red o una asociación de inmigrantes como las existentes en Arica, Antofagasta, Iquique, Copiapó, Valparaíso, San Fernando, entre otras ciudades, donde los ecuatorianos "se juntan, participan y mantienen una adecuada comunicación con las autoridades locales; y se erigen así mismo como referentes reconocidos por la comunidad chilena" (Martínez, 2009:227)

Las organizaciones que existen a nivel comunal actúan a nivel sectorizado, en áreas específicas, entre los cuales se encuentran el "sindicato de artesanos" y el "comité de allegados y sin casa". Cabe destacar que estas organizaciones fueron formadas (y son integradas mayoritariamente) por ecuatorianos de la etnia kichwa-otavaleña provenientes de la Ciudad de Otavalo, Ecuador, existiendo de acuerdo a la entrevistada Mujer VII, unas 20 familias que residen en Concepción y que forman parte de estas organizaciones.

La formación y participación activa en estas 2 instancias, responde fundamentalmente a las problemáticas que este grupo étnico ha tenido que afrontar en nuestro país: dificultad para conseguir arrendar una vivienda y falta de acceso a trabajo seguro. En relación a este último punto, los otavaleños no han logrado conseguir permisos municipales que les permitan trabajar dentro del comercio ambulante, si fuera así, sería más seguro para ellos trabajar en las calles de Concepción: *"Nosotros hicimos una organización a través de la notaria, (...) formamos un sindicato, pero ni aún con eso (han conseguido los permisos) (...) lo tenemos y está activo, pero igual ni una respuesta."* (Mujer VII)

En el caso de los demás entrevistados, solamente una mujer ecuatoriana participa en un Comité de Pro Adelanto de su sector y en las actividades del centro de padres del establecimiento educacional de sus hijos (Mujer VI).

Llama la atención la diferencia en la cohesión social y en las temáticas tratadas entre los ecuatorianos que no pertenecen a la etnia kichwa- otavaleña y la que pertenece a la etnia kichwa-otavaleña. En el caso de los ecuatorianos sin esta adscripción étnica, no hay mayor relación entre ellos, manifiestan problemas en torno al acceso a vivienda o laborales, pero

no han creado ninguna organización o no se han sumado a la ya existente (Comité de Allegados). La relación entre estos dos 'grupos' ecuatorianos es más bien esporádica, se encuentran solamente en actividades como la misa del migrante celebrada en septiembre por la iglesia católica, o eventos realizados por el Instituto Católico Chileno de Migración (Incami), pero no hay organización formal, ni informal, ni instancias temporales, que los agrupe a todos. No es tema de esta tesis tratar la división entre inmigrantes provenientes del mismo país, sin embargo, se denota en las entrevistas que no hay nexos entre los ecuatorianos sin esta adscripción étnica (sólo una entrevistada manifiesta conocer a una mujer otavaleña) y los otavaleños.

✓ **Los otavaleños, un caso especial**

La forma de interactuar del otavaleño/otavaleña es totalmente distinta a la de los otros ecuatorianos entrevistados, incluso se interpreta la forma de vida de ellos como desconectada de la sociedad en general: *"eso es un problema porque ellos, normalmente los extranjeros, los peruanos, los otavaleños son un poquito cerrado, son un grupo cerrado que cuesta entrar a ellos, pero ¿por qué se produce eso? Porque ellos no permiten, no dan la facilidad para ingresar"* (Jefe Departamento de Extranjería).

Su cohesión como grupo, no sólo se manifiesta en la constitución de las dos organizaciones mencionadas anteriormente, ellos se identifican entre sí por el uso de sus vestimentas tradicionales y el guardar sus costumbres: las mujeres usan faldas negras, blusa blanca con encajes y collares dorados, los varones usan el pelo largo tomado en una trenza. Ellos se manifiestan en Chile: *"sin miedo, o sea me puedo realizar como persona, como indígena, porque no me avergüenzo y tampoco con eso no le hago mal a nadie, sino que con respeto tanto con las autoridades, tanto con las personas, eso depende de nosotros creo que sociabilizar y respetar a todas las personas"* (Mujer VII)

Dentro de sus celebraciones anuales tradicionales se encuentra el *Pawkar Raymi*, que es la fiesta de celebración del florecimiento *"es un festejo que ya salió el fruto (en las cosechas)"* (Mujer VII). Esta celebración tiene una estructura y trabajo previo, ya que esta fiesta contempla dos partes: festejos con comidas típicas y bailes; y un campeonato de fútbol que convoca a los otavaleños de todo Chile a juntarse en Santiago en el mes de enero. La preparación de los equipos de fútbol (formales -como clubes deportivos) es durante todo el año, juntándose dos veces a la semana para practicar (solamente otavaleños), al menos así es en Concepción. Las mujeres y niños los acompañan, siendo una instancia de conversación e intercambio de información entre las mujeres, y de espacio de juego para los niños durante todo el año (actividad que hace converger la sociabilidad formal con la informal).

La celebración del Pawkar Raymi cumple la función de refrendar la identidad de las personas pertenecientes a la etnia kichwa - otavaleña (Rizo, 2008: 13). En este sentido, se cumple lo planteado por Lema (2007) en relación a los otavaleños, en cuanto a que mantienen la identidad de su pueblo y viven su cultura a donde vayan. Es así como el término acuñado hacia ellos de "cultura viajera", tiene un sentido objetivo y comprobable.

En relación a su interacción con el chileno, la entrevistada manifiesta que el otavaleño *"es un poco cerrado, si, algunos no les gusta compartir, o son tímidos más que todo (...) es como (que no saben cómo) va a reaccionar la otra persona, a lo mejor ellos sienten el temor de que los rechacen (...) el qué dirán, entonces tienen temor a eso, no es por guardar la cultura"*.

En este caso se observa la presencia del componente identitario fuerte, una sociabilidad fundamentalmente intra-grupo, lo que plantea la interrogante de la relación de este grupo étnico con la sociedad chilena. De acuerdo al Cónsul Ad-Honorem de Ecuador en Concepción, la explicación de la aparente separación de este grupo radica en que *"ellos también están separados dentro del Ecuador, no es que ellos se comporten de una forma distinta porque están en Chile, si no que ellos se comportan así porque es su manera de vivir, ellos son aclanados, son organizados, tienen una cierta estructura y solamente en el fondo sociabilizan entre ellos (...) son un verdadero gueto"*. De acuerdo a lo expresado por este entrevistado los otavaleños reproducen en Chile como viven en Ecuador, pero cabe preguntarse si la misma forma de vida de su país (separación voluntariamente o no) les resultará en Chile, siendo un tema interesante en vista de que es una población que sigue en aumento de acuerdo a las tendencias entregadas por el Departamento de Extranjería de la Gobernación Provincial de Concepción.

✓ **La iglesia como lugar de encuentro entre ecuatorianos y chilenos**

Aunque la mayoría de los entrevistados no participan en organizaciones comunitarias funcionales, sí lo hacen activamente en instituciones religiosas: un entrevistado participa en la Iglesia Católica, dos en la Iglesia de Jesucristo de los Últimos Días (Mormona) y tres participan en la Iglesia Evangélica.

Esta integración a instituciones eclesiásticas se reveló como fundamental para algunos de los entrevistados, constituyéndose como el espacio 'integrador', 'estabilizador' y 'esperanzador', que permite seguir adelante en el desenvolvimiento de la vida cotidiana en Chile: *"Participo en la Primera Iglesia Alianza Misionera ubicada en el centro de Concepción, en realidad ha sido nuestra ayuda, nuestro soporte acá"*(Mujer III); *"(desde la iglesia) si necesitas alguna cosa de ayuda, han llegado frazadas, ropas, entonces (...) le hace sentir a uno de que es viable vivir en Chile con esa ayuda, da esperanza de que se mejore la situación, esperanza de que esto no va a ser para siempre"* (Hombre II)

La iglesia aparece como un apoyo de vida sustancial, aportando al mejoramiento de la calidad de vida material, en este sentido la iglesia aporta en vestuario, ropa de cama y alimentación, tornándose como una institución significativa para los inmigrantes que no han podido establecerse bien económicamente, situación que incluye a estudiantes de postgrado de universidades reconocidas de Concepción.

Pero el apoyo que los entrevistados encuentran en la iglesia, no es sólo en relación al bienestar material, sino que la consideran un factor protector para sus hijos. Por un lado, en la formación de valores a través de la participación constante en ella, y por otro lado, la interacción semana a semana refuerzan los temas que a las madres/padres preocupan, como lo manifiesta la entrevistada Mujer VII: *"Yo veo que hay mucha formación más que todo, y yo tengo un hijo de catorce años, era un poquito rebelde aquí, desde que va a la iglesia él se siente que es de la iglesia, entonces me dice mamá yo no tengo que ser como los otros niños, tengo que indicarle que yo pertenezco a la iglesia y que no debo portarme mal"*(Mujer VII); *"Gracias al señor (...). en la cultura que estamos del evangelio nos están enseñando también a cómo lidiar con esas cosas (lesbianas en el colegio), a como sobrellevar la relación social con los marihuaneros"* (Mujer III).

El obispo de la iglesia mormona del Barrio Universitario, acentúa lo anterior, destacando la tranquilidad que trae aparejada para el inmigrante asistir y participar en la iglesia, como también el apoyo que entrega en el fortalecimiento de valores: *"La óptica femenina busca seguridad, paz, armonía, tranquilidad, no sólo para ella sino que para sus hijos (...) que sean niños justos en sus relaciones, que sean respetuosos, y con ellas también"*.

En el caso de los hombres, el obispo considera que éste es un espacio de encuentro entre los varones *"donde puedo hacer contacto de tipo comercial, de tipo amistoso, (lo que) es vital"*. Los representantes de las pastorales migrantes de la iglesia católica relevan el apoyo espiritual, pero también el material (alimentos, vestuario), a diferencia de la iglesia mormona, quien no hace referencia a este ámbito.

El espacio religioso se busca, no se llega por casualidad, sino que son los entrevistados los que hacen los nexos cuando llegan a Concepción, puesto que para ellos esto implica entrar en un mundo conocido, de esta manera se insertan a un espacio sentido como propio, donde pueden predecir ciertos comportamientos y aminorar, así, la extrañeza y la incerteza *"yo me bauticé en Santiago y de ahí adonde quiera que nosotros nos vamos buscamos la iglesia y así llegamos"*(Mujer VII) *"Antes de salir de Ecuador busqué si había mi misma doctrinación (en Concepción) (...) ubiqué en donde hay, sí, si hay, busqué la dirección (...) y fui bien acogido"* (Hombre II).

La solidaridad intra-grupo que se detecta en los casos anteriores, ocurre porque la participación de parte de los feligreses es activa, en este caso se produce reciprocidad producto de la actuación de ambos, pues la iglesia cuenta con sus fieles, y los fieles cuentan

con el apoyo espiritual y, en caso de necesidad, apoyo material. En este sentido se cumple una relación de intercambio que se considera "la acción recíproca más pura y elevada de las que componen la vida humana, en la medida en que ésta ha de ganar sustancia y contenido" (Rizo citando a Simmel, 2006)

Sin embargo, aunque la iglesia sea un punto de encuentro significativo entre las personas con distintas culturas, donde se producen relaciones de solidaridad, este encuentro no necesariamente conlleva a solidificar relaciones de amistad, la relación que se construye dentro de la sociabilidad formal, que se produjo por la inserción de los entrevistados a una comunidad religiosa local, integrada por sus feligreses nativos, no significó, necesariamente, la construcción de relaciones amistosas que conllevaran a una sociabilidad informal entre inmigrantes y chilenos: *"Como no ha habido participación mía de lleno en muchas actividades de la iglesia entonces no podría decir que hay una mayor proyección de amistad, simplemente nos conocemos (...) pero de ahí no ha habido pláticas en las que hablemos de tu profesión, de tu familia para poder tener una mayor relación de amistad"* (Hombre II)

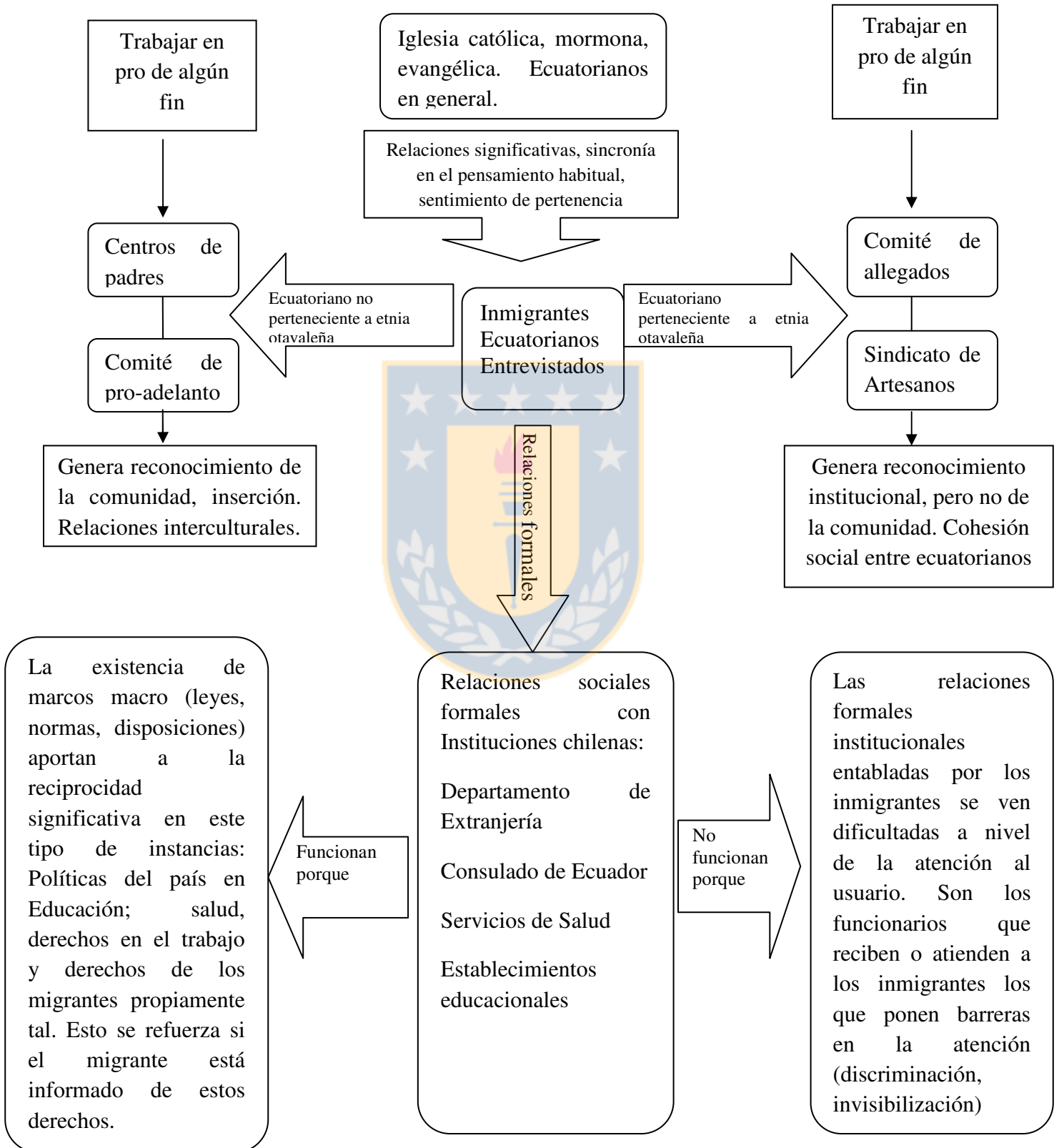
Sin embargo, para dos de los entrevistados, este espacio y sus fieles pasan a formar parte de su mundo afectivo (lo que se verá en la conformación del mundo familiar de los entrevistados).

En el caso de la participación en la iglesia en los encuentros formales, ya sean las reuniones sacramentales de la iglesia mormona, la misa de la iglesia católica o el culto o comunión de la iglesia evangélica, éstas tienen una estructura bien definida, por lo que la participación cabe dentro de los márgenes establecidos por las mismas instituciones. En este sentido la sociabilidad formal se expresa en sus contenidos, donde todos son 'fieles', comparten un mismo credo, comparten los ritos, no hay diferencias en este ámbito de la participación que pueda llevar a errores de interpretación, pues hay pautas de comportamiento que seguir.

Los temas o problemas personales, que no caben en el ámbito del rito de los encuentros formales, son tratados en grupos de trabajo diferentes, por ejemplo en las pastorales (migrante, de la esperanza) en el caso de la iglesia católica, o en la participación en las agrupaciones o grupos de encuentro formados a los aleros de las distintas iglesias (Sociedad de Socorro en la iglesia mormona). En este sentido se expresó: *"la pastoral de la esperanza (...) ella está dedicada a personas con problemáticas general (...) ahí sí hemos encajado mujeres ecuatorianas, especialmente porque tienen un sufrir de dejar a su madre allá (...) que dejó a sus hijos allá y se vino con la mitad de ellos (...) el derivarla a alguna pastoral como esa es fundamental"*. (Encargada pastoral migrante)

Las organizaciones religiosas se tornan así como factores protectores de los inmigrantes, no solamente espiritual sino que también físico- material, manteniendo un patrón de continuidad en lo relativo a la fe en su país y en Chile, convirtiéndose en un espacio de ayuda seguro y conocido en el actuar.

Sociabilidad formal: Interacción marcada por un marco regulatorio de comportamiento. Priman las formas de relacionamiento formales, basadas en los principios de las organizaciones o institucionalidades. (Diagrama N°1)



7.2.5. Sociabilidad informal

La sociabilidad informal se entiende como la que no está reglamentada por cánones normativos formales (asociaciones), sino que tienen un fluir espontáneo en el desenvolvimiento social de la vida cotidiana, entre los que se podrían considerar los encuentros con amigos o conocidos, encuentros en pubs o restaurantes, fiestas, encuentros en las casas y vida familiar. (Navarro, 2006).

La mayoría de los entrevistados (7) mantienen una sociabilidad 'restringida', con respecto a su relación con el chileno, en términos de interactuar y compartir espacios de recreación, ocio y esparcimiento, juntándose mayoritariamente con sus connacionales u otros extranjeros para distraerse y disfrutar del tiempo libre.

Dentro de la sociabilidad informal, se encuentra la establecida en el marco de la vida privada de las personas, en su ámbito familiar. Para analizar esta esfera de la vida social, utilizaremos el concepto restringido de mundo familiar, en el sentido de la construcción de relaciones sociales significativas en espacios más pequeños, lo que de acuerdo a Buscarini se pueden definir como "quienes habitan con nosotros, y se preocupan por nosotros, lo mismo que nosotros nos preocupamos por ellos, nacemos y crecemos dentro de un mundo familiar" (citando la visión de Schütz, 2008: 116).

✓ **Conformación del mundo familiar**

En la mayoría de los entrevistados el mundo familiar que han logrado conformar en Chile se circunscribe a círculos pequeños, las respuestas anteriores son en torno a la pregunta: ¿Quiénes conforman su mundo familiar en Chile?

Familia nuclear "La familia, esposo y cuatro niños, la J también (joven que vive con ellos), es dentro del hogar no más" (Mujer VII).

Familia extendida (familiares de los conyugues chilenos), que vendría a ser la familia política de la entrevistada "Ahora, es la familia, es la familia pero un poco extendida te digo, porque son los cuñados, son los sobrinos políticos, (...) las primas que vienen a ser primas políticas no más, no primas tuyas, pero son cercanas, sí, y las tías políticas también (...), acá la familia siempre unida" (Mujer I).

Sin embargo, el hecho de poseer familia política en Chile no debe constituir un supuesto de la existencia de un agente afectivo, facilitador o integrador, sino más bien puede convertirse en un factor obstaculizador para la inserción social inicial del inmigrante "Sabe me fue muy difícil, a parte del frío hubiera regresado el mismo día, yo me decía ¿Por qué me vine? ¿Por qué mi marido me trajo a la casa de su mamá? y esa señora era un caso complicado, entonces ella me discriminaba terriblemente, me decía cosas espantosas, entonces quería desaparecer"(...) "mi

marido tiene más familia pero no son cercanos a él, su mamá se encargó de mantenerlos alejados a todos, separados, ella les prohibía que se junten con los primos" (Mujer II)

Lo anterior nos hace reflexionar, y no tomar por supuesto, que el poseer familia política en Chile constituye siempre un factor facilitador para una persona que viene de afuera. Sin embargo, en el caso de los otros entrevistados el tener estos nexos, familiares cercanos/lejanos, amigos, amigos de amigos, conocidos, fue un factor importante para su proceso de inserción (instalación en Concepción fundamentalmente).

En el caso de algunas familias nucleares pequeñas (3 a 4 personas) han incorporado a su mundo familiar a personas con las que no tienen relación consanguínea, pero que se consideran muy cercanas, personas que son: "de confianza", "importante en la parte afectiva", "a quien se puede acudir en emergencias", "que están pendientes de uno" o "nos han ayudado". En resumen, es gente en la que se confía y con la que puede contar en caso de necesitar, son parte de las amistades, pero que además es considerada como parte de la familia, como se refleja a continuación:

Amigos ecuatorianos: *"Mi marido y mi hija y mis dos amigas ecuatorianas" (Mujer II).*

Amigos de otras nacionalidades y ecuatorianos: *"María (su amiga española), y mis amigos ecuatorianos, ellos son lo más cercano y sé que puedo recurrir a ellos cuando necesito algo" (Mujer V); "Nosotros que somos cuatro, mi compañera que vive con nosotros cinco, y está mi compañero ecuatoriano y mi compañera uruguaya, antes de llamar a los ecuatorianos (...) éramos con ellos, eran mi familia, en vez (...)llamar a mi hermano el domingo para que venga a almorzar (...) les llamaba a ellos ¡vengan para acá!" (Hombre III).*

Miembros de la iglesia: En el caso de dos de los entrevistados la participación en la iglesia se volvió fundamental, no solamente en el tema de apoyo espiritual, de incorporarse a una institución que para ellos es importante y que era parte de su cotidianidad en su país, sino que acá en Chile los hermanos pasaron a ser parte de su mundo familiar: *"Mi familia, esposo y mis tres hijas, y la iglesia en realidad (los hermanos), si yo creo que sí, por la parte afectiva" (Mujer III)*

En un país que no es el de ellos, la conformación de un mundo familiar que se amplíe por sobre la familia le permite a los individuos recrear en cierto sentido la vida que llevaban en su países, moverse en un entorno conocido, con relaciones intersubjetivas significativas, como dice uno de los entrevistados *"para mi es importante tener personas con quien conversar y no solamente los compañeros y hablar de trabajo y esas cosas, conversar, hacer bromas de Ecuador, hacer bromas de nuestro gobernante, hacer bromas de nuestro equipo de fútbol, de conversar"(Hombre III).* El conversar más allá de lo formal se planteó como un tema importante, el dialogar en torno a temas en común se convierte en un momento placentero, compartiendo, en este sentido, a la usanza de lo planteado por Simmel (2002), en un margen de cordialidad y de entendimiento. Es importante para ellos juntarse por lo grato de hacerlo, de esta manera han logrado entablar relaciones satisfactorias en su mundo

cotidiano. Sin embargo, cabe preguntarse ¿Por qué no se han incluido chilenos en la cotidianeidad informal afectiva (8 personas de las 10 entrevistadas)? Esta pregunta se responderá en las relaciones entabladas entre los entrevistados y los chilenos.

✓ **Mundo familiar ampliado en la distancia**

Un tema que se relevó en las entrevistas, y que aplaca su situación de vida afectiva en Chile, es el uso diario de las nuevas tecnologías, ya sea a través del computador o del teléfono móvil. Los usos de estos equipos, y sus aplicaciones, crean puentes de comunicación rápido con sus ciudades de origen en Ecuador. Los programas y aplicaciones más utilizados son: correos electrónicos, whatsapp, messenger, facebook, skype y telefonía propiamente tal. En este sentido, ocho de los diez entrevistados manifestaron conectarse a facebook todos los días, y los otros dos entrevistados, en vista de que sus padres no utilizan el computador, hablan por teléfono al menos una vez a la semana: *"todas las semanas llamo por teléfono a mi mamá, con mi hija también el tema telefónico, si se puede cada semana, sino vía chat, o facebook, entonces permanentemente en contacto"* (Mujer I); *"a facebook me conecto todos los días (...) me comunico con mis hermanas y amigas"* (Mujer II); *"yo me conecto casi todos los días, le busco a mi hermano si está conectado y hablamos"*(Mujer IV).

El significado de la existencia de este tipo de comunicación lo explicitó claramente una de las entrevistadas: *"por facebook casi todos los días me comunico con mis hermanos, con mis amigos, me entero de los chismes y es bueno porque así es como que uno no se siente tan lejos (...) te mantiene al día, es como que no hubieras salido, (...) yo sé que me siento triste y papá ¿te puedes conectar a facebook un ratito?(...) mi mamá también me extraña, y me pide que me conecte al facebook y me conversa de las cosas como si estuviéramos ahí, y eso también es bueno porque se siente uno como en casa"* (Mujer V)

La tranquilidad que se produce por este puente comunicacional, no es sólo para el que viaja, si no para los que están en el país de origen, expresiones como "uno no se siente tan lejos", "te mantienes al día", "es como que no hubieras salido", es mantener una continuidad con la vida cotidiana y no vivir tan fuertemente la disrupción que significa migrar a otro país. Las experiencias que se viven en el nuevo lugar son compartidas y sublimadas a través de esta comunicación, es superar en cierto grado la extrañeza (mutua) de quien vive acá y vive allá "y me conversa de las cosas como si estuviéramos ahí", "se siente uno como en casa", las distancias se acortan, y de esta manera se vuelve más sencillo vivir en Chile. No en vano la persona entrevistada concluye *"Yo creo que sin internet hubiera sido mucho más pesado el proceso de adaptación, y mucha gente que está aquí de otros países les pasa lo mismo"* (Mujer V)

✓ **Personas relevantes:**

El mundo familiar es entendido por los entrevistados como las personas significativas para ellos, sobre todo en lo afectivo. Son personas importantes en el desenvolvimiento de su vida cotidiana y cuyo interactuar les facilita la vida en Chile. Las personas que son incluidas en los mundos familiares tienen una presencia física, en cambio cuando uno pregunta por las personas relevantes en su vida, los pensamientos viajan más allá de lo concreto y se sumerge en el mundo de las afectividades. En este sentido suceden dos cosas, se suma gente ausente físicamente y se restringe gente presente en sus mundos familiares:

Gente presente sólo en Chile: *"En mi caso es la familia (que los acompaña en Concepción)" (Hombre I y Hombre II); (Además de su familia que está en Chile y amigos) hay un profesor que yo conocí en el 2009 y a él yo lo considero muchísimo (...) a él yo lo considero muy relevante" (Hombre III) "*

Familia en Chile y en Ecuador: *"(Además de mi familia) mi mami... (Su madre está en Ecuador, se emociona, ojos llorosos) (Mujer VIII); "Mi hijo, él es el motor para todo, y mi mamá (que está en Ecuador)(Mujer V)" "Mi familia cercana, mis hijos, y ahora mis nietos, y mi madre, pero mi mamá...ella está en el Ecuador, ella está siempre" (Mujer I); "Viviendo acá en Chile, es una pregunta difícil (...) mis papás, mi papá a lo menos que siempre hemos sido uña y mugre, toda la vida, y después mi pololo porque sé que le puedo llamar y donde esté auxilio y sé que él va a estar ahí (...) y siguiente sería María (amiga española) porque igual cuando yo recién llegué acá me adoptó como hija (...) después serían mis otros amigos ecuatorianos, me entienden y yo les entiendo" (Mujer V)*

Las personas relevantes entran en el marco de la afectividad (padres, madres, amigos), a quienes extrañan: son "el motor", "lo acogedor", son quienes "me entienden y yo los entiendo". No importa que físicamente no estén en Chile, pero siempre están presente. También se incluye a un profesor, pues marcó algo en la vida de este estudiante.

En este sentido las personas que forman parte del mundo familiar son personas cercanas, con las que se lleva a cabo una relación cara - cara y que se enmarcan dentro de la afectividad. Las personas relevantes son personas que pueden no estar presentes, pero que forman parte importante en la vida de los entrevistados.

Con las personas que conforman el mundo familiar, y con las que se consideran personas relevantes, hay símbolos y significaciones comunes, hay afectividad involucrada. Estas personas forman parte, como bien dijo una de las entrevistadas, de una 'zona de seguridad' de los inmigrantes, con quienes es posible refugiarse un rato, pero sólo por un tiempo (o momento), porque la vida sigue en el mundo donde se debe interactuar, ya sea en la universidad, en el trabajo o en el entorno social en general (realizar trámites, acudir a servicios públicos, ir a comprar, etc.)

✓ Espacios Significativos

De la misma manera en que los extranjeros construyen nuevos lazos sociales, también crean nexos con espacios físicos, los cuales se pueden convertir en significativos.

Este tema se tornaba importante, en el sentido de analizar si estos espacios están directamente relacionados con la sociabilidad que entabla el migrante, en este caso en Concepción. La pregunta realizada con este fin hacía referencia a los espacios que eran significativos para ellos, donde se sentían bien, cómodos, o les causaba una sensación especial, teniendo que explicar por qué esos lugares les causaban esos sentimientos.

En el sentido anterior, vale destacar que cuando un inmigrante se va de su país, deja su tierra y su gente, incorporándose no sólo a un nuevo mundo social, sino que también a un nuevo entorno físico-espacial. El migrante se instala en un espacio que está ocupado, y que no logra habitar hasta que ha vivido ciertos procesos que los llevan a reconocerse (y a reconocer) este nuevo territorio en el que viven, se van ocupando espacios a través de las prácticas sociales donde pueden desarrollar una cotidianeidad, donde pueden vivir la espacialidad de tal manera que adquiere un significado especial para ellos, se reconstruyen, por tanto, también espacialmente hablando.

En el caso de los entrevistados hay distintos 'lugares' dentro de la comuna que adquieren una significatividad especial:

La casa (como espacio privado) adquiere el carácter de hogar, del espacio de mayor seguridad, de confianza, son espacios vividos: *"En primer lugar nuestro hogar, el departamento, nuestra habitación, la sala todo eso es lo más significativo". (Hombre I); "Ah no, es mi casa, es mi espacio, es mi casa porque yo siempre llego y sé que puedo entrar y ah... hacer lo que quiera en mi casa, eso sí... ese espacio sí, es mi casa." (Mujer I)"En el living de mi departamento, por alguna extraña razón me siento como súper segura, es como que nada me va a poder pasar en el living, (...) es como que puedo decir MI casa" (Mujer V).*

La casa y las personas que forman el mundo familiar, entran en la denominada 'zona de seguridad' de los entrevistados en Concepción, la zona de comodidad y protección.

Hay espacios públicos que también adquieren un significado especial para los entrevistados como, por ejemplo, los parques, playas y ferias libres, en este caso, estos lugares mencionados por ellos acercan el 'allá' hacia 'acá', haciendo que lo lejano se sienta próximo. Esos son lugares que les recuerdan a su tierra natal, por lo que les produce principalmente tranquilidad el acudir a ellos, siendo a lo mejor una forma de aplacar las distancias. En este sentido, se puede deducir que los entrevistados no se sienten coartados en algunos lugares públicos, que sienten que pueden expresarse libremente, puesto que manifiestan un grato sentir después de visitarlos y 'vivirlos': *"En los parques, me encanta, la*

laguna redonda está muy cerca, y a mí me ayudó mucho a soportar el no estar con mis hijas durante seis meses (...), yo salía todas las mañanas a correr, el aire aquí un aire tan puro, tan fresco (...) es como que estaba en mi país "(Mujer III); Las ferias (libres), yo por eso voy todos los sábados (...) voy con tranquilidad a la feria de Collao, porque me gusta compartir con la gente, porque igual que la gente de allá de los mercados, que se llama allá (de Ecuador), son gente muy sencilla con los que tú puedes conversar, es gente muy cariñosa" (Mujer I); "Las playas, ahí, esos son los lugares que me encantan, (...) de donde yo vengo Esmeralda hay mucha playa y por lo general toda la familia sale los fines de semana de playa no hay nadie que se quede ahí, sino que playa, playa, playa, entonces al llegar acá eso fue, como en Ecuador".(Hombre II)

Un lugar muy mencionado por los entrevistados, y no solamente por los estudiantes, fue la Universidad de Concepción, porque es un espacio que por sus áreas verdes les permiten interactuar con sus familias y entrega, además, un sentimiento de armonía y tranquilidad: *"Luego la Universidad de Concepción (...) todas las áreas verdes porque acá usamos con mi hijo lo que nosotros llamamos entrenar, lo saco a que camine, que gatee y eso le está haciendo bien"(Hombre I); ¿Lo que me hace sentir más bonito? La Universidad de Concepción, sí, allá no sé, me gusta, y a veces nos vamos con los niños, pero no es tanto por lo verde, le encuentro más armonía, encuentro más paz, tranquilidad (Mujer VII) "La Universidad de Concepción (...) al menos cuando estamos con la familia guau es como que nos olvidamos de todo lo que existe a nuestro alrededor, más con una frazada (...) la ponemos en el piso, en el césped, nos acostamos eso nos encanta, y llevamos para escuchar música y nos relaja" (Mujer III)*

El mundo familiar, las personas relevantes y los espacios significativos pueden ser considerados como factores protectores de los inmigrantes ecuatorianos entrevistados, pues estos lazos construidos en Chile, ya sea entre personas o en relación con el espacio, son los que les permite desenvolverse de una manera 'segura' y familiar en el país, en cierto sentido, les ayuda a encontrar parte de su espacio vital.

✓ **Sociabilidad informal entre ecuatorianos y chilenos.**

Los lazos establecidos entre los entrevistados y los chilenos que han conocido en los mundos sociales donde se desenvuelven (universidad, trabajo, vecindario) son relativamente débiles, a excepción de una de las entrevistadas que ha vivido más de 15 años en Chile (Mujer I). Mayoritariamente los acercamientos son realizados por los entrevistados más que por el chileno, pero sin llegar a concretarlos, provocando de esta manera una frecuencia baja de encuentros sociales con fines recreativos o de diversión.

Experiencias positivas en el establecimiento de vínculos con chilenos:

Amistad: *“(yo) tengo acá en amigos porque tengo personas con las cuales he llegado a hacer una amistad, nos confiamos de repente, nos conversamos, nos copuchamos como se dice acá, cosas que no se dice con el resto” (Mujer I); “Yo siento que han pasado cosas bonitas (...) además también le da cierta tranquilidad de que ellos (sus hijos) tienen su amistad, son parte de la gente, la gente los quiere a ellos y ellos a sus amigos (...) yo soy como mas reservada (...) pero yo siento (ahora) que salgo y voy en la calle hola y hola porque la gente de la iglesia a usted la conoce” (Mujer VI)*

Reuniones formales: *"Cuando me he reunido con chilenos, me he reunido con personas ya mayores, padres de familia, personas con responsabilidad con la formación (...) con profesores también... (es un mundo más bien formal, reuniones formales" (Hombre II) "(en el entorno académico) es más fácil tratar con mujeres (...), te digo que pedí ayuda (asuntos académicos) han sido ellas más abierta en darme más ayuda, (...) pero no más allá como decir vente te invito a mi casa que vamos a hacer una reunión social... eso ya no" (Hombre II)*

Factores que han obstaculizado la formación de relaciones significativas o encuentros informales en el ámbito de la sociabilidad entre los entrevistados y los chilenos:

No se han podido formar vínculos de amistad: *(Acá ella tiene familia, pero no tiene lazos afectivos con ellos, ni de amistad) “No, acá somos nosotros (ella, su esposo y su hija), yo me he dado cuenta también que mucho chileno se hacen amigos, así, cuando usted le dice algo en ese momento, o cuando tú necesitas, ellos dicen no, no puedo” (Mujer II); "A mí me gustaba invitar gente a mi casa, invité a mucha gente y no iban, siempre iban los mismos el grupo de extranjeros, un grupo de extranjeros, un grupo de extranjeros (...). no sé si estarán todos ocupados, no sé (...). nos hacemos llamar los de siempre y los chilenos no iban, nunca me invitaban tampoco y con el tiempo los saqué de la lista de invitaciones y nunca me invitaban tampoco” (Hombre III)*

Sentido de competencia del chileno, individualismo: *(En el mundo de la iglesia) se practica lo que se predica, por afuera en cambio si se veía una diferencia (los chilenos en general) son mas reservados, más individualista, lo que le está pasando al otro no importa, “yo soy más competidor, hay competencia, ¿verdad?” eso (le importa al chileno)” (Hombre II)*

Motivos personales: familiares, gusto por estar sola, prioridad bienestar económico: *(En relación con entablar lazos en Chile) A mí no me gusta, yo soy una persona que le gusta estar sola, (...) y entonces también creo que eso me facilita estar aquí, (prefiero) estar en mi casa jugando con mi hijo(...) o venir acá (Universidad de Concepción), entonces eso no lo quiero perder, (...) (Mujer IV); "Incluso estamos ahora, ahora más que todo estamos viviendo a nivel de familia dado que yo no tengo beca, estamos sustentándonos solo con ahorros (su prioridad es lograr sustentar lo económico)"(Hombre II)*

No hay tiempo, por el trabajo, por el tiempo con la familia: *"Trabajar demasiado influye en la posibilidad de entablar buenas amistades, yo te digo a nivel de personas que yo tengo como amistad (...) y me dicen ya juntémonos, y no hemos logrado coordinar una hora para juntarnos, y de repente como que uno guarda los espacios de fin de semana para su familia y mi amiga también tiene su familia, la otra también tiene su hija (Mujer I)*

Por falta de espacios donde sociabilizar: *"Habría que buscar también un espacio donde hubiera un lugar donde juntarse en la tarde para poder conversar, donde hubiese cocina y alguien pudiera enseñar a hacer un plato, yo estoy dispuesta a trabajar si se encuentran espacios, podría ser el sábado en la tarde"*

Podemos, por tanto ver interrelaciones positivas, otras neutras (formales) y algunas que son obstaculizadas por motivos desconocidos, pues no podemos aseverar por qué motivos los chilenos no comparten con los ecuatorianos, ¿desinterés, demasiado competitivo, reservados, desconfiados, demasiado ocupados? Sería necesario realizar un estudio que permitiera contestar a estas preguntas, pues los factores que intervienen en una indisposición de entablar amistad de parte de los chilenos, con los ecuatorianos o extranjeros en general, pueden tener diferentes raíces (mitos, lo que difunden los medios de comunicación, imaginarios del extranjero). Sería interesante realizar estudios sectorizados a nivel micro: En las universidades; sociabilidad de los grupos étnicos, sociabilidad en el mundo religioso.

De acuerdo a los párrafos anteriores, el concepto de amistad puede ser relativo e impreciso. El preguntarle a alguien tan abiertamente si tiene amigos chilenos, o si tiene relaciones de amistad, puede ser confuso, puesto que las respuestas pasan por considerar que la persona que yo saludo es mi amigo, hasta la persona con quien yo puedo contar y confiarle "cosas que no se dicen con el resto". Este es un tema interesante de estudio, qué concepción tiene el chileno, qué concepción tiene el ecuatoriano (ó el extranjero) de la amistad. Sin embargo, esto no es parte del estudio, pero lo que sí se puede destacar es que es una pregunta de difícil respuesta, pues se les nota a las personas una expresión diferente en sus rostros cuando hablan de este tema (desconcierto, decepcionados, otros contentos con lo que han logrado).

Las personas que han tenido experiencias positivas en su interrelación con el chileno han logrado: conversar “*cosas que no se dice con el resto*”, “*nos confiamos*” comenta una de las entrevistadas, interesante expresión, pues muestra reciprocidad positiva, ambas se confían asuntos. Este es otro término importante en el establecimiento de las relaciones ‘la confianza’, sobre todo si se quiere llegar a un nivel de mayor cercanía.

Otra entrevistada comenta en torno a sus hijos “*(ellos) tienen su amistad, son parte de la gente*”, los hijos de esta entrevistada logran entablar amistad o relaciones cordiales más fácilmente que los adultos, “*la gente los quiere a ellos y ellos a sus amigos*”. Los niños saludan sin distinción a sus vecinos, por donde pasan, lo que facilita la interrelación, dan un punto de apertura, una señal para conversar. Los adultos son “*más reservados (...) la gente piensa que uno es muy serio*”, esto limita en el trato del día a día, pero si las personas se integran a una organización, donde la gente conoce a los demás, más allá de un saludo, la situación cambia “*(ahora) que salgo y voy en la calle hola y hola porque la gente de la iglesia a usted la conoce*”.

Para que se logre concretar una relación, debe haber una disposición (o un interés de acuerdo a Simmel, sobre todo si entendemos que la sociedad está conformada por un lado por las personas, y por otro los intereses que mueven a esas personas). En este sentido, el participar en una organización es una disposición para incorporarse a algo más grande, con un objetivo sentido por la persona que la mueve a actuar y proyectarse en algo con alguien más, con la gente de la localidad. El participar en la iglesia, u otra institución, muchas veces conlleva a una externalidad positiva, que en este caso son los “*hola y hola*” que le dirigen ahora a la entrevistada descrita como ‘mujer VI’, se expande su relación a nivel comunitario.

Las reuniones en un ámbito formal resultan sincrónicas, pues hay un protocolo de por medio, el respeto profesional, el respeto a las jerarquías en las relaciones, cada cual sabe su posición en el encuentro y con tal información (claridad de su rol) se desenvuelven en la reunión.

A diferencia de los casos anteriores, para otros entrevistados el establecimiento de vínculos con los chilenos se ha visto obstaculizado por:

- Motivos personales del entrevistado, que le impiden entablar relaciones sociales significativas con el chileno (voluntaria o involuntariamente). Entre estos motivos se encuentran la necesidad de trabajar y solventar el día a día, más que sociabilizar, y la el gusto por la soledad “*A mí no me gusta (relacionarme), yo soy una persona que le gusta estar sola (acompañada de su hijo) (Mujer IV)*”;
- Falta de tiempo, el trabajo absorbe y no queda tiempo para juntarse con las amigas (Mujer I)

- Pérdida de confianza: " los chilenos no iban (...) con el tiempo los saqué de la lista de invitaciones"(Hombre III); "cuando tú necesitas, ellos dicen no, no puedo (Mujer II)
- Por falta de espacios donde sociabilizar, en este punto sucede lo que menciona Aliaga (2012), explicando que uno de los factores que desincentiva la organización, o la sociabilidad, es la inexistencia de infraestructura.

✓ **Sociabilidad informal entre ecuatorianos o con extranjeros**

La mayoría de los entrevistados han manifestado que las relaciones significativas que han logrado construir en Concepción son con sus coterráneos o con otros extranjeros, lo que quedó plasmado tanto en el análisis de las relaciones sociales entabladas por los estudiantes internacionales, como en la conformación del mundo familiar.

Sin embargo, hay otras experiencias interesantes de destacar en la interrelación entre los entrevistados y sus amigos extranjeros. Se analizarán dos preguntas ¿Cómo se han conocido? y ¿para qué se juntan?

¿Cómo se han conocido? "A las reuniones de ecuatorianos llegué por mi esposo en la Universidad, en la Universidad de Concepción, hay muchos extranjeros de todas partes del mundo" (Mujer III); "Tengo dos amigas ecuatorianas, (...) al poco tiempo que yo llegué a Conce las conocí en (el departamento de) extranjería. (...) (Mujer IV); "A través de la 'Pelusa' (representante de Perú en Concepción) conocí a la gente, (...) ella ha sido el puente, porque ella tenía los listados y con el resto igual, está el Manolito que es un médico, me presentó a la pelu (...) sabemos hacer anualmente una comida, entonces nos juntamos y ahí hay un poco de esparcimiento (Mujer I)

¿Para qué se juntan?

Para celebrar fechas históricas de su país, y de Chile: "Nos juntamos el dos de noviembre pasado, porque es el día de los difuntos y en Ecuador se come la colada morada una colada de mora con arándanos, con piñas, riquísima y yo me moría de las ganas entonces la chica ecuatoriana había hecho y por eso bajamos (vive unos pisos más abajo que ella)" (Mujer IV); "En momentos históricos que se celebran en Ecuador, pero por ejemplo si acá hay feriados por alguna cosa, entonces también nos juntamos con los ecuatorianos a hacer lo mismo". (Hombre II)

Para distraerse, pasar un tiempo agradable: "Si, por lo general mi junta es con ecuatorianos, para ver futbol, que vamos a cocinar, es más como entretención, que los cumpleaños, yo los he organizado siempre, las reuniones son en mi casa siempre." (Hombre III); "Con los ecuatorianos nos juntamos desde temprano, (...) si nos pasamos de las 10 ahí es de amanecida seguro, de ahí es conversa, conversa, conversa" "Cuando nos juntamos con los ecuatorianos típico que hacemos campeonatos de karaoke o campeonato de wii," (Mujer V)

Los entrevistados se juntan con el fin de compartir, entretenerse, celebrar sus fechas

conmemorativas, para celebrar cumpleaños y conversar. Hay agentes que han actuado de puente para conocer a sus amigas y amigos. En este sentido el departamento de extranjería es un puente para conocer gente y 'Pelusa' (representante del Consulado Peruano en Concepción), también es considerada un puente por la información que maneja "*ella tiene los listados*".

Sin embargo, no siempre el extranjero quiere sociabilizar con extranjeros, en este sentido se plantea que hay ecuatorianos que no les interesa juntarse con otros ecuatorianos. Los entrevistados los identifican como ecuatorianos que ya están radicados en Chile y que muchas veces tienen un status social alto, como es el caso de algunos médicos: "*Te cuento a veces nosotros mismos los mismos ecuatorianos, que yo ya conozco algunos médicos al menos que vienen aquí por 15 o 20 años, ya se hacen chilenos y se olvidan de la gente de su patria, se olvidan de su país hay mucha gente que es así, ecuatorianos mismos que se desligaron de su país, como que no recuerdan de donde vienen*" (Mujer III), ¿Por qué ocurre lo anterior? ¿Será una estrategia de integración de parte de estos extranjeros? ¿Se quieren asimilar? ¿O es una estrategia identitaria para ser aceptados por la sociedad chilena? Es un tema interesante que queda sin respuesta en este trabajo.

Pero independientemente del párrafo anterior, de acuerdo a las experiencias narradas por los entrevistados, la mayoría de ellos sociabiliza significativamente con sus coterráneos u otros extranjeros.

✓ **Factores que intervienen en la interrelación entre ecuatorianos y chilenos**

De acuerdo a los entrevistados hay factores que intervienen e interrumpen la comunicación e interrelación informal entre el grupo foráneo y el local, en este sentido, **el lenguaje** surgió como un factor importante que puede producir cercanía o lejanía entre la gente, pues tal como plantea Husserl (y Schütz) "el mundo familiar del hombre (...) está determinado de un modo fundamental por el lenguaje" (Buscarini, 2008: 115).

Las distancias entre las personas, ya sean de la misma o de culturas diferentes, se pueden generar por desentendimientos o bloqueos en la comunicación. En este estudio específicamente, y a pesar de que en ambos países se habla el español, se manifiestan ciertas limitantes en la comunicación verbal del ecuatoriano con el chileno, de acuerdo a lo expresado por algunos de los entrevistados: "*cuando llegué acá no me entendían nada y yo tampoco, según yo los chilenos hablaban muy rápido, y además se comían palabras y según los chilenos yo hablaba rápido*" (Mujer I), "*el chileno usa mucho modismo* (Hombre II), "*un poco difícil el dialecto chileno*" (Hombre III).

Además de la forma de hablar, hay **formas de expresarse** que se mal entienden de acuerdo a lo señalado por una entrevistada "*(cuando digo) en qué le puedo servir señor, siempre los varones piensan mal*" (mujer III), por lo que en el caso de los/las entrevistados(as), ellos

manifiestan que deben tomar mayor conciencia de las expresiones utilizadas, de esta manera se puede producir una sincronía entre lo planteado por ellos y lo que el chileno entiende.

Otro tema relativo al lenguaje, y que provoca distancia en el ecuatoriano, es el **uso excesivo del garabato** por parte del chileno en el lenguaje habitual, el que traspasa género y clase social "*por aquí hablan mucho con más garabatos, a mi me choca (...) que entre las mujeres se digan huevona, es como ¿qué? Una mujer ecuatoriana es como que te enseñan que esas cosas no se dicen (...), no es bien visto*" (Mujer V); "*(me molestan los garabatos) porque es la forma habitual (del chileno), les parece normal lo que están diciendo, pero no es normal es muy grosero tener que escuchar y al menos, eso lo aplican a hombre y mujer, y no se ve bien*" (Hombre II).

Junto con lo anterior, el trato que otorga el chileno de confianza inmediata al **tratar de tú a las personas (tutear)**, molesta a algunos extranjeros "*la gente no es amable, tiene ese trato de tú directamente, tutear rápido, en cambio allá se trata siempre de usted*" (Hombre II).

Otro punto que se agrega como de difícil comprensión, en la interrelación con el chileno es **el humor pesado**: "*El humor chileno es difícil de entender para el que es de afuera, es difícil, no sé cómo decirlo (...) muy en la burla del otro, incluso de ustedes mismos (...) si, como para alguien de afuera la verdad es que cae pesado, como que incluso llegan a ser groseros, bruscos*" (Mujer V).

Según lo expresado en los párrafos anteriores, el lenguaje y su uso, juegan un rol importante en el proceso de interrelación entre los entrevistados y el chileno, la rapidez del lenguaje, la mala pronunciación del chileno, el uso excesivo del garabato tanto en hombres como en mujeres, el tratar de tú (lo cual es visto como algo descortés), el no entender una forma de expresión chilena como su humor (grosero, en la burla del otro), son causales de distanciamiento entre las personas.

En relación a lo anterior, al no comprender muchas veces las formas chilenas de expresión, una de las entrevistadas recalca el bienestar que trae aparejado el juntarse con amigos coterráneos y hablar en 'ecuatoriano': "*que también llegar y hablar en ecuatoriano es como un relajó, me entienden y yo les entiendo y es sabroso lo que estamos hablando*" (Mujer V).

El entender al otro, es parte fundamental de la sincronía existente en el uso del pensar habitual que está arraigado en cada persona. La expresión "me entienden y yo les entiendo" y como consecuencia se produce "un relajó", y la sensación de una conversación "sabrosa", da a entender que el punto de comprensión y entendimiento es alto. Se denota la importancia de vivir esa experiencia, de no sentirse siempre ajeno en el lugar donde viven, pero también algunos entrevistados plantean la importancia de la disposición a conocer, a hacer amigos. En el caso del chileno todo le es familiar en Concepción, se mueve con comodidad y seguridad en el entorno social y ambiental ¿Les interesa a los miembros de la

comunidad local conocer gente de otros países? ¿Qué factores desincentivan que se relacionen más cercanamente con el extranjero?

Algunas razones que pueden explicar este comportamiento por parte del chileno, de acuerdo a los entrevistados, son:

- La excesiva competencia, en el sentido de que **el chileno es muy competitivo** y piensa que el extranjero le viene a quitar oportunidades (de trabajo, de becas para estudios de post grado). Esta forma de sentir al extranjero provoca una manera sólo formal e incluso fría de relacionamiento por parte del local.
- **El exceso de trabajo**, que desincentiva el juntarse con gente porque no queda tiempo para el esparcimiento, definiendo una entrevistada al chileno como 'trabajólico' (se hace la diferencia de que en Ecuador sí existe el tiempo para socializar ya sea en el trabajo o fuera de él).
- **Falta de espacios de interacción** tanto entre ecuatorianos como con el chileno, no existiendo lugares para encuentros comunes.
- **El simple desinterés**, el chileno no está preocupado y no le interesa conocer al 'otro diferente', de acuerdo a uno de los entrevistados varones y otra mujer, es difícil llegar al chileno, manifestando: *"No puedo llegar (al chileno), para todos usé la misma táctica todos tuvieron el mismo llamado en su tiempo (diversas invitaciones a su casa) y no, no hubo como llegar, ellos simplemente, se quedaron fuera". (Hombre III) "En Ecuador (...) la gente tiene buena voluntad y te acoge bien, eso han sentido los chilenos que han ido para allá, que les han acogido súper bien, que los han apoyado, entonces han valorado mucho eso ¿Y el ecuatoriano en Chile qué siente? Que de repente no los toman ni en cuenta" (Mujer I)*

La percepción del desinterés del chileno por conocer y acercarse al otro diferente, es mayoritaria entre los entrevistados, expresiones como que "no los toman ni en cuenta""no llegaron", manifiestan un descontento por la falta de acercamiento del chileno al extranjero, no pudiendo en este trabajo confirmar las motivaciones del chileno para no acercarse a los portadores de una cultura diferente, lo cual sería interesante de indagar.

Es así como los entrevistados sienten que hay una mayor comprensión y entendimiento por parte del extranjero hacia otro extranjero, ya que se de acuerdo a ellos encuentran en similares condiciones, indistintamente de su nacionalidad: *"(Es más fácil acercarse a los extranjeros) porque como que nosotros venimos con esa predisposición de hacernos amigos, porque aquí no tenemos a nadie, no conocemos a nadie y es como que te abres a conocer gente "* (Mujer V).

De acuerdo a planteado anteriormente hay factores que son considerados como fronteras para entablar relaciones entre los entrevistados y los chilenos, fronteras del lenguaje, en las

formas de ser, en el interés en la reciprocidad de la acción, lo que provoca que los ecuatorianos se sientan mejor entre personas extranjeras, pues de acuerdo al comentario anterior se encuentran en una situación similar, solos, con intereses y necesidades similares para lograr una interacción significativa.

✓ **Estrategias utilizadas por los ecuatorianos para interactuar con los chilenos**

Es en torno a las dificultades mencionadas anteriormente, que los entrevistados han adoptado distintas estrategias para acercarse a la comunidad chilena, lo que demuestra su interés en sociabilizar con los chilenos, y no solamente entre extranjeros, en este nuevo lugar donde se desenvuelven cotidianamente.

Proyectarse en forma positiva a la comunidad *"hay que ser alegre, sociable, culto, humilde pero culto"* (Mujer III)

Teniendo un trato respetuoso con la gente: *" he visto que funciona el tener que tratarlos de esta manera (de usted, con respeto), porque ellos se extrañan, (...) como que el chileno se siente acorralado, y dice que hago ante esta persona que me pregunta de esta manera tan formal, tan educada, entonces intentaré de ser también...de devolver, aunque les cueste un poco hacerlo, pero te lo devuelve de alguna manera, hay algunos que no"*(Hombre II)

Compartiendo su cultura con la comunidad local: *"Nosotros también como cultura, nos gusta participar en lo que estamos cocinando, y lo hemos hecho nosotros a nivel de bloque (departamento) he tenido que llevar también para los profesores, mi esposa me dice llévalos esto, entonces damos cultura"* (Hombre II); *"Compartir nuestra cultura a través del bailes, de la danza"* (Mujer VII)

Participar en distintas entidades: iglesia, colegio *(Participa activamente en la iglesia, en el colegio de sus hijos) porque uno empieza a que la gente la conozca a uno y uno empieza a conocer el colegio como funciona, quienes son los profesores (...) y entre los papás empiezas a conocer."* (Mujer VI)

Aprendiendo la cultura local: *"Yo soy del pensar de que tenemos que adecuarnos a la cultura donde estamos viviendo para poder vivir bien, porque si somos muy reservados no vamos a poder manifestarnos y tener una vida agradable en Chile (...) tenemos que aprender a bailar los bailes folklóricos de aquí, (...) así cuando nos encontremos con puros chilenos poder también bailar, poder sentirnos bien"* (Hombre II).

Tomar conciencia de las formas de expresión verbal: *"(esto me ha ayudado) a pronunciar mejor porque necesito que me entiendan, en mi cabeza, haber como va a sonar en chileno (...) no puedo decir esto de esta manera sino de otra porque me pueden entender diferente (...) y ya no era lo que quería"* (Mujer V)

Aprender o leer sobre la historia de Chile: *“Cuando pasó la conmemoración del golpe yo leí muchísimo y ah... ya entendí, porque a veces los chistes ya los voy entendiendo porque esto es así, si no, no entiendes y te sientes desencajado y aislado, y a mí me estresa sentirme así” (Mujer V)*

El querer entender al otro pasa por la predisposición de quienes viven la situación, en este caso chilenos y extranjeros pues todos comparten el mismo espacio, conocemos que hay cierta disposición del extranjero, pero no podemos en este estudio mostrar la mirada o sentir del chileno, pues no estaba contemplada dentro de esta investigación, sin embargo, sería interesante y necesaria de conocer, por lo cual se plantea como un tema pendiente.

El iniciar las acciones descritas anteriormente, mostrar su cultura y compartirla, aprender de la historia de Chile, participar en entidades mixtas (chilenos y extranjeros), sincronizar maneras de pensar y actuar, proyectarse a la comunidad local de manera alegre, son acciones conscientes motivadas para incentivar la interacción entre los grupos, y así su sociabilidad.

Es importante comprender que los extranjeros no están conformes con el tipo de sociabilidad que logran construir en Concepción, en relación con el chileno. Sin embargo logran, por el bien de su cotidianeidad y la afectividad, construir grupos pequeños y de confianza que les permite sortear la soledad en un espacio territorial que les era nuevo y desconocido.

7.2.6 ¿Qué diferencias hay entre los chilenos y los ecuatorianos? La aparición expresa del factor identitario.

Los chilenos y los ecuatorianos nos relacionamos de forma diferente de acuerdo a los entrevistados, existiendo, además, factores que influyen en la interrelación, como son el lenguaje utilizado en las conversaciones (chileno- soez/ecuatoriano-correcto) y las formas de trato (chileno- poco amable/ ecuatoriano-amable). Pero además, hay manifestaciones de los chilenos que son consideradas extrañas por los entrevistados.

En las manifestaciones en espacios recreativos, los ecuatorianos reconocen que son más extrovertidos, "buscan hacer un ambiente entretenido", sin embargo ellos sienten que el 'expresarse' de ellos no es comprendido por el chileno, al que le es 'extraño', ya que ellos son de sangre más 'caliente' y el chileno más 'reservado':

"El extranjero es distinto, es distinto el ambiente en el que uno se reúne, el extranjero es más caliente, más dinámico, siempre buscamos y buscamos hacer el ambiente, hacerlo entretenido sí, pero cuando me he reunido con chilenos, con esta formación (reuniones formales con estudiantes y profesores), son mas reservados, y les parece extraño, (...) y no dan cabida a que uno también como extranjero dentro de ese grupo de chilenos se exprese (...) entonces tenemos que adaptarnos en ese momento, es que uno escoge y adopta ese ambiente, ese estilo, pero cuando estamos con

extranjeros nos desatamos" (Hombre II)

*"Cuando bailo siento que dicen ahh ok ella no es de aquí y yo me pongo a bailar no más, como que me miran (...)nos gusta bailar y es muy normal para nosotras que el hombre baile, es más con eso nos conquista, venir acá y que no bailen es como oooohhh, acá los hombre no bailan, más tiesos."
(Mujer V)*

En lo descrito por el entrevistado Hombre II y la Mujer V, se plantean dos temas a relevar: por un lado las diferencias entre ecuatorianos y chilenos en el actuar (ecuatorianos dinámico, 'caliente', hacer entretenido los ambientes, buenos bailarines, el chileno lo contrario) y por otro lado, se plantea cómo deben refrenarse porque el chileno no da cabida a formas distintas de expresión, se miran las formas de los extranjeros como extrañas. Por lo anterior, ellos deben adaptarse a ese ambiente, acoger ese estilo, pero solamente por ese instante, adoptando de esta manera una estrategia para interrelacionar exitosamente con el chileno, aún no estando de acuerdo con esta forma de comportamiento, pero que no los ofende. Como dice el entrevistado, son diferentes estilos de comportamiento. Pero la pregunta es (considerando como cierto lo que plantea el entrevistado) ¿Por qué se molesta el chileno por las formas diferentes de expresión? ¿Por qué constriñe el actuar de los otros?

Lo anterior muestra a un ecuatoriano /ecuatoriana vivaz. Sin embargo, lo extrovertido se invierte cuando nos referimos a expresiones de afectividad o sexualidad, puesto que para ellos los chilenos son demasiado demostrativos y directos (ecuatoriano -reservado / chileno-demostrativo), como se expresa en los párrafos siguientes:

*Es que allá en Ecuador tu no ves a las parejas que se anden besando en la calle, vino un amigo chileno hace tiempo atrás, estuvo aquí en la Universidad, entonces a la salida estaban ahí en el pasto, estaban tirados, abrazados y me decía ¡oye pero ahí en el pasto! Entonces se admiraba
(Mujer I)*

"Acá los chilenos te pueden proponer cosas y te lo dicen de frente, te pueden decir, oye sabes que me gustas y quisiera "tirar" contigo (...) pero allá en Ecuador un hombre (...) va a ir suavemente la invita a comer, la invita a bailar, la invita a tomar un trago y de ahí un paso lleva al otro, pero nunca le va a decir como de frente"(Mujer I)

"Lo que sí me ha parecido bien, medio escandaloso, que uno va por ejemplo a los parques, y que están las niñitas besándose (...) en el parque que está por la Universidad San Sebastián y en el Parque Ecuador también, entonces como mi niña está chica me hace la pregunta ¿Por qué se están besando esas dos niñas?" (Mujer II)

Para el entrevistados Hombre I, las mujeres chilenas son más seguras de sí mismas, le llama la atención lo demostrativa que son las parejas en la calle (en la universidad y parques), siendo muchas veces la mujer la que abraza y besa al hombre, no como en Ecuador, donde "el hombre

lleva la relación".

De acuerdo a todo lo expresado anteriormente, la etiqueta y cordialidad es importante para el ecuatoriano, la formalidad en el trato, el uso de expresiones cordiales pero no groseras, el guardar la afectividad para el mundo privado (besos, abrazos), el ser considerado en el día a día, lo que se expresa hasta en el saludar "*acá (...) hay personas que no te entran saludando (...), eso allá es una falta de respeto (...) tienes que saludar, te tienes que despedir*" (Mujer I). Llevar a cabo estas formas formales de comportamiento ayudan, de acuerdo a los entrevistados a llevar a cabo relaciones sociales satisfactorias.

La entrevista, en algunos casos, terminaba con sugerencias de cómo mejorar la relación entre chilenos y ecuatorianos. De esta reflexión se desprendieron temas interesantes: la importancia de la observancia mutua, el aceptar al otro 'diferente' considerando que ambos somos diferentes el uno para el otro, pero que debe haber una "actitud de ambas partes", para aceptar y esto se construye en el convivir, en el día a día.

Comprender que esta construcción implica una retroalimentación, ellos aprenden- nosotros aprendemos. Pero hay que entender que ambas partes deben hacer un esfuerzo comprender al otro. En algunos entrevistados se manifiesta la apertura para analizar su conducta acá en Chile, auto observarse y observar a los demás, pero otros entrevistados exigen el trato que ellos tienen internalizado en relación a 'lo que es correcto', como el entrevistado Hombre II que exige un trato de respeto que para él que se traduce en el trato formal de usted, pero ¿Es Chile un país de trato formal en las relaciones sociales? ¿Implica el trato informal (de tú) un trato irrespetuoso? Este es un tema que va más allá del análisis de esta tesis.

Lo analizado anteriormente nos muestra como las diferencias entre las relaciones de las personas están marcadas por las "formas de ser", por la manera como cada uno mira el mundo y se interrelaciona con él, lo que depende de nuestro bagaje cultural. Aquí surge nuestro componente identitario, en la interrelación con el otro, y que marca las formas de interrelacionarse. Para comprender esto debemos sumergirnos un poco en este tema, y tratar de responder la pregunta ¿Cómo influye la identidad en el proceso de interrelación social, y por tanto en nuestra sociabilidad?

La identidad de un individuo se va conformando a través de un proceso complejo que ocurre desde que nacemos, y nos vamos interrelacionando con distintas personas y grupos. Los procesos de socialización van marcando el quienes somos, la familia, el ingreso al colegio, los amigos, la participación en grupo y organizaciones. A medida que crecemos vamos construyendo nuestro mundo social, y nos vamos identificando con símbolos, personas y grupos, vemos quienes son parte de un nosotros, y quienes son parte de los otros, nos vamos diferenciando y creando fronteras con otros. Como dice Baeza, la

identidad está entre lo psíquico y lo social “la identidad se construye en una dialéctica entre el otro y sí mismo, entre la similitud y la diferencia” (citando a Lipianski, 2008:367).

La construcción de la identidad que es “subjetivamente constituida y objetivamente vivida” (Baeza, 2008, p.366), se logra y expresa a través del proceso de interacción social. La identidad marca cómo nos comportamos, nos guía el comportamiento: actuamos o retrocedemos, 'evaluamos' el comportamiento de los demás, actuamos con reciprocidad aceptando o negando el ejecutar una acción.

A través de lo analizado en las relaciones sociales establecidas por los entrevistados, se pudo vislumbrar que la identidad juega un rol fundamental en todo el proceso de sociabilidad de los entrevistados. Se manifiesta consciente e inconscientemente durante todos los procesos interactivos, razón por la cual es necesario abordarla en un capítulo separado.

Para el caso de esta tesis utilizaremos, para la comprensión y descripción de este tema, dos de los tres niveles de análisis que son planteados por Aravena (2003:89): el nivel microsocioal en el que se expresa ‘la conciencia de pertenencia de un sujeto a un grupo’ y el nivel mesosocioal que implica ‘la movilización grupal y acción colectiva de carácter étnico’. Además de lo anterior se contempla utilizar los contenidos culturales trabajados por Barth (1976: 16), describiendo las señales o signos manifiestos y las orientaciones de valores básicos.

En el transcurso de las entrevistas se pudo detectar que el tema de la identificación identitaria cruza la mayoría de las respuestas dada por los entrevistados, es un tema transversal, que como se dijo en el marco teórico es difícil de delimitar. Este capítulo basa su análisis en la codificación de las respuestas dada fundamentalmente a tres preguntas: ¿Qué significa ser ecuatoriano en Concepción? y ¿De qué manera se mantiene su identidad ecuatoriana en Chile? ¿Cómo se distingue del chileno? Estas preguntas, de acuerdo a algunos entrevistados, fueron de difícil respuesta, el pensar qué los identifica, (que inmediatamente resalta lo que lo diferencia del 'chileno') no fue fácil de responder.

Sin embargo, como se dijo anteriormente, el tema de la identidad cruzó toda esta investigación, por lo que los análisis no se basan solamente a las respuestas a esas preguntas, sino que la codificación abierta utilizada en el proceso de codificación del corpus (conjunto discursivo total), permitió encontrar elementos identitarios en respuestas dadas a otras preguntas.

✓ **Análisis a nivel microsocioal:**

a) **Dentro de las diferencias de orden normativo o valores básicos mencionados por los entrevistados ecuatorianos con respecto a los chilenos podemos mencionar:**

• **Distinción en el trato, en el respeto que se expresa en una interrelación**

La mayoría de los ecuatorianos entrevistados (80%) manifiestan que el ecuatoriano tiene un mejor trato que el chileno, el respeto lo demuestran a través del lenguaje y la amabilidad en el actuar, y sobre todo en el trato de Usted, lo que para la mayoría de los entrevistados es elemental. En este sentido, un entrevistado expresa: *"La gente no es amable, tiene ese trato de tú directamente, tutear rápido" "tenemos que intentar de mantener siempre como somos, la forma de trato (...) no podemos cambiar, por mas años que vivamos acá, porque eso es lo que va a enseñar a las personas a cómo tratar y a que nos puedan tratar de igual manera" (Hombre II) "Pero es una diferencia en el sentido de que se den cuenta de que tú eres una persona respetuosa, de pronto uno se encuentra acá con gente mal hablada, irrespetuosa, que se yo, inculta, pero además engreída" (Mujer I)*

Es interesante lo planteado por estos entrevistados, parte de la identificación está en el 'buen' trato que dan ellos a los demás, es parte de ellos. Las principales molestias están en la no reciprocidad del trato otorgado, catalogándola de poco amable, irrespetuosa, desconsiderada.

• **Uso e importancia del lenguaje como elemento identificador:**

Dentro de los factores que intervienen en la forma de interactuar, los entrevistados relevaron el tema del lenguaje que se utiliza en Chile. En este sentido hay que recordar que el lenguaje es la base para el proceso comunicativo, en el cual se genera/regenera una interacción, el lenguaje "construye imágenes, percepciones y definiciones de los otros" (Malgesini y Gimenez: 2000: 261).

El chileno ha naturalizado el lenguaje grosero en su vida cotidiana, no así el ecuatoriano para el cual es extraño, y mal visto, la utilización de expresiones consideradas para ellos irrespetuosas (garabatos) *"Aplica ese hablar como la forma habitual, les parece normal lo que están diciendo pero no es normal es muy grosero tener que escuchar" (Hombre I); "Por ejemplo, eso del hueon, hueona me duele mi orejita, a estos niños no les enseñan buenas costumbres (...) a una mujer ecuatoriana es como que te enseñan que esas cosas no se dicen (Mujer V) "Cuando voy caminando ahí por los pasillos de la Universidad escucho mucho garabato que dicen ustedes, mucho, mucho, mucho garabato, yo voy con mi compañera atrás y me dice ¿Qué dijo?"(Hombre III) "Faltan muchas normas (...) porque hay niños muy irrespetuosos que les reclaman a las profesoras o a las mamás, no pues, uno no ha crecido con esas formas" (Mujer VII)*

Dentro de su formación está enraizado el no utilizar un lenguaje soez, por lo que la significación que tiene para el chileno utilizarlas, no son las mismas que para ellos, lo que causa una disrupción en la comunicación y, por lo tanto, en la interacción.

Frases como "me duelen las orejitas; a estos niños no les enseñan buenas costumbres""uno no ha crecido con esas formas""mucho garabato que dicen ustedes" (me identifica como miembro de los 'otros' para él), manifiestan molestia, expresan lo que ellos no hacen.

Los modismos no son vistos de la misma manera que las malas palabras, sino más bien son considerados como particularidades del lenguaje chileno (cachai, si 'po, altiro, cabros). Sin embargo, tampoco los han adoptado como algo habitual, es más bien contextual, no son asimiladas en el lenguaje cotidiano, ni siquiera por los entrevistados que viven muchos años en Chile:

¿Te has permeado a algo de acá? Si, el tener a veces que aplicar algún modismo (...) cuando ha habido mayor relación, el primer año no, ahora este último año (tercero en Chile) ha habido más relación con algunos chilenos, entonces cuando estamos en esa reunión social ahí entonces aplico algún modismo y digo "cachai", "si po" (...)pero también trato de no aplicar ese modismo para todas las conversaciones porque no es mi cultura" (Hombre II); "No hemos adoptado muchos dialectos, los niños sí, pero nosotros no, muy poco." (Hombre III)

En el caso del Hombre II, el relacionarse con más con los chilenos le ha llevado a utilizar modismos, sin embargo es contextual, pues "no es su cultura". Los niños en edad escolar son los que son más permeables a adquirir el lenguaje "chileno", por las interrelaciones que establecen en los establecimientos educacionales. En este sentido los padres comprenden esta situación y no la censuran, pues los ayuda a insertarse como un igual y evita, en cierto grado, ser discriminado:

Los niños "aprendieron a hablar como los chilenos rápido (...) Si están con los chilenos sí hablan, si están con uno, no, si usted los ve hablando por teléfono "que querí", (...), pero aquí con uno cambian y hablan normal. (...) Al principio mi esposo les decía no hable así, no diga eso, pero yo les decía pero déjelo, déjelos si quiere hablar como chileno que hable, porque para un niño es más difícil que los separen, que lo discriminen. Si usted no habla como ellos, en los adultos hay como un respeto, como adulto se respeta que usted es extranjero, es más tolerante, en cambio en los niños a veces no, este no habla igual y lo separan y si hablaban igual que todos eran tomados más en cuenta en la parte del grupo" (Mujer VI)

Es interesante lo expresado anteriormente, pues el lenguaje puede ser un elemento discriminador y, de acuerdo a la madre, más en los niños que en los adultos. A la madre le preocupa más que sus hijos sean discriminados a que tenga que hablar de vez en cuando como "chileno", ya que generalmente en la casa hablan "normal". Los adultos no hablan con modismos, al esposo le molesta (le dice al niño "no hable así"), sin embargo, hay una

comprensión por la posible situación de discriminación que pueda vivir su hijo por ese factor.

En relación a lo anterior, es importante destacar que una de las formas de distinguir al otro es por 'como habla' y 'los acentos', tal como lo manifestó anteriormente la entrevistada Mujer V, cuando fue discriminada en el banco, de acuerdo a ella, por su acento.

De acuerdo a lo anterior, las formas del lenguaje pueden ser un factor que marca diferencias, o factor de riesgo, para niños y adultos, en sociedades sin tolerancia a la diferencia.

Sin embargo, a pesar de lo anterior, y de lo consciente que puedan estar los entrevistados de los riesgos que puede conllevar la manifestación expresa de la diferencia, a ellos les gusta ser distinguidos, y expresar su identidad:

Cómo ecuatoriana. ¿Te gusta que te reconozcan? *Sí, porque todo el mundo me pregunta inmediatamente, ¿de dónde es usted? (...) me gusta que me diferencien (...) y no he hecho nada por incorporar términos como el cachai, (...) o el oye huevón, no, tampoco (...) pero ni siquiera lo he pensado, puede ser que mi subconsciente me esté diciendo mantén tu forma de hablar (Mujer I)*

En el caso de esta entrevistada, ella mantiene su lenguaje, acento, sonsonete, formas de expresarse, en forma consciente. La distinción la hacen efectivamente los chilenos en el proceso de interacción. Sin embargo, no reconocen la nacionalidad, solamente su condición de extranjería. De acuerdo a los entrevistados, el chileno no es capaz de reconocer a la persona ecuatoriana, lo cual también puede explicarse, de acuerdo a una de las entrevistadas, porque no existe 'el' acento ecuatoriano:

"En mi país tenemos distintos tipos de acentos (por eso nos confunden con Colombianas, Venezolanas), no somos acentados en un solo tipo de acento, en la parte de la serranía siempre te van a hablar como shhhh como la ch, pero en la parte de la costa es muy cambiado, nosotros que somos de Esmeraldas estamos muy pegaditos a Colombia (...) es como una mezcla de acentos, entonces la gente me confunde mucho."

- **Respeto a las raíces, identificación con los indígenas de su país:**

"(Cuesta la relación con los chilenos) Simplemente somos diferentes, tenemos historias diferentes, formas de ver las cosas y la vida diferente. Por ejemplo, para mi es súper importante mi historia indígena, yo me reconozco que tengo algo de herencia indígena, acá es un poco complicado el tema de los mapuches" (Mujer V)"porque nosotros también tenemos antecesores indios, venimos de los incas y se juntaron con los indios de Ecuador (lo que les da carácter fuerte)" (Mujer I)

Tres de las entrevistadas manifestaron la importancia de sus raíces originarias, ellas se reconocen con sangre indígena (incaica), en cambio en Chile: "es un poco complicado el tema de los mapuches."

b) Rasgos diacríticos manifiestos:

- **Comida:**

"Nosotros nunca cambiamos nuestro menú de comidas, siempre lo que venimos comiendo en Ecuador lo comemos acá, faltan algunos aliños por acá pero eso comemos, nunca comemos porotos con rienda, o un charquicán, no sabemos prepararlo" (Hombre III) "En el tema culinario no más, a veces en los fines de semana como me toca cocinar a mí, veo de hacer ceviche de camarones, en la forma en que se hace allá." (Mujer I);

- **Vestimenta/Accesorios**

"Las mujeres (ecuatorianas) se muestran mucho más con la ropa, eso también es algo diferente que he visto, para mí es normal ponerme algo medio escotado (...)me gusta ser femenina, arreglarme, y acá como que las mujeres no se arreglan mucho" (...) para una mamá ecuatoriana que te vayas a la universidad toda deportivas ¡Es que te vas a ir a así! como que esa es la visión con la que nos educan en cambio acá es como mmmmm" (Mujer V)

"En el tema personal siempre ando con joyitas de plata que me las traigo de allá, o collares que son de tagua, que son también de allá (...), un suéter especial a mis hijos les traigo también, estos con motivos de otavalos, o con motivos indígenas y mis hijos los usan, en mi casa siempre hay, o ellos tienen o bolsitos, carteritas, siempre hay cosas o pañitos bordados" (Mujer I)

- **La ornamentación de la casa**

"En el árbol de navidad algunas cositas tejidas de paja toquilla que son propias de allá, (...) en mi casa siempre va a haber alguna cosa que recuerde que diga Ecuador, que alguien diga oye que bonito de dónde es esto, es de mi tierra (...), tengo cuadros pintados por amigos, que son artistas famosos de mi tierra." (Mujer I); "Me compré una bandera ecuatoriana y está puesta en toda la pared y tengo siempre la camiseta ecuatoriana como dentro de la ropa que me pongo todos los días (...) esas cositas que me recuerdan a mi país." (Mujer V)

- **Uso de colores alegres:**

"Yo mantengo mis colores, mantengo mis cosas especiales, (accesorios) y me preguntan ¿de dónde es? Es de Ecuador. Los colores, la gente me dice que yo soy muy colorín, que ando con colores fuertes, es la forma de ser nuestra, (...) entonces somos más alegre" (Mujer I)

- **Expresividad, movimiento, forma de bailar:**

"En el baile como que nosotras nos movemos más, como que no sé, tenemos separados el torax de la cadera entonces se mueve no mas, la salsa, merengue, (...) nos gusta bailar y es muy normal para nosotras que el hombre baile (...) venir acá y que no bailen, acá los hombre no bailan."; "Al bailar (...) igual como que mucha cercanía porque nosotros bailamos súper pegados, abrazaditos la cumbia, pero aquí no es como por allá." (Mujer V)

- **Afectividad, expresivos, sociables, alegres**

"Yo creo que con felicidad (viven la identidad), como una chipa que tengo por dentro que me hace diferente, como que tengo el sabor de las cosas, me gusta , y como que me reconozco con parte de lo ecuatoriano con la forma de ser de allá, del clima de que somos muy distintos" "somos súper cariñosos (...)nos encontramos con unos ecuatorianos que son ahora de nuestro grupo es como ¡Hola! (...) nos abrazamos, y que besos y que preguntamos por toda la familia, entonces es como que eso me parece a mí nos hace parte de ser ecuatorianos... y ser como conversones". (Mujer V)

Es distinto el ambiente en el que uno se reúne (entre ecuatorianos) es caliente, más dinámico, (...) pero cuando me he reunido con chilenos con esta formación son mas reservados, y les parece extraño" (Hombre II)

- **Un aspecto que demuestran los ecuatorianos durante las conversaciones, es su orgullo por su país, el lazo que tienen con su tierra:**

"Es cierto que esta es una oportunidad para reinventarse y cambiarse de cosas, pero a la final sigues siendo el mismo, claro que tratas de hacer otras cosas, de experimentar cambios, porque también la vida es parte de eso y que te hayan dado la oportunidad de irte a otro lugar, que puedes incluso si yo quisiera hasta cambiarme de nombre, pero no puedes dejar de ser lo que eras siempre, va a salir ese esa cosita que está por dentro, que forma parte de uno." (Mujer V)

¡Ah! Yo soy ecuatoriana de corazón, eso se lleva en la sangre y eso nadie me lo cambia, yo creo que el hablar de mi país es como que estuvieras hablando de un tesoro yo me siento así, cuando hablo de mi país. (Mujer III)

A pesar de que algunas ecuatorianas tienen la posibilidad de nacionalizarse chilenas, no lo han hecho:

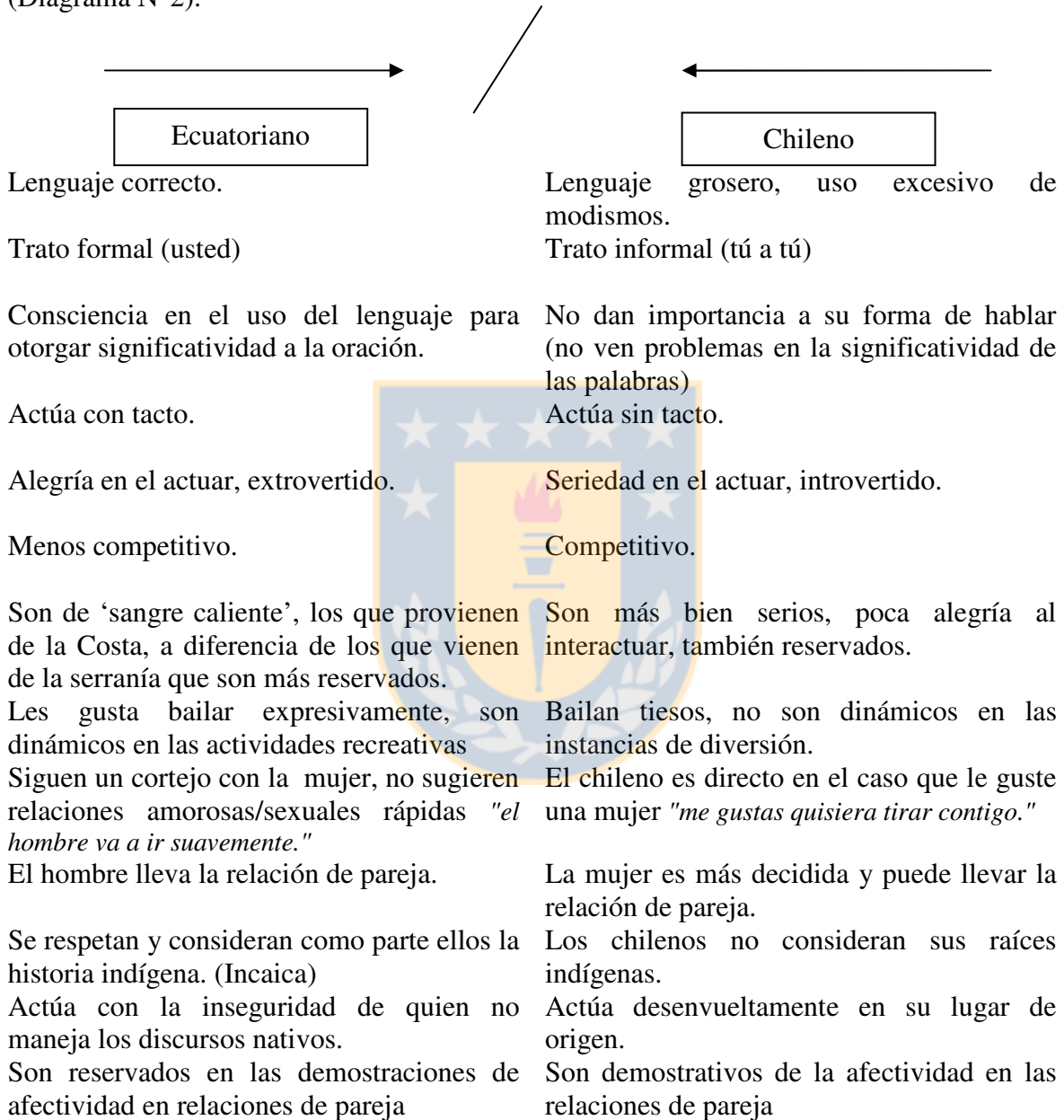
"No me ha nacido, no sé porque, es que yo soy ecuatoriana, es como la impresión de que no voy a tener la misma sensación siendo chilena."(Mujer I)

Lo anterior demuestra lo fuerte que puede ser el tema identitario en la vivencia de la vida cotidiana de los entrevistados, la comida se presenta como un punto de identificación importante "lo que venimos comiendo en Ecuador lo comemos acá", aunque cambien un poco los ingredientes, la ornamentación de la casa; las formas de vestirse. Es una constante en sus discursos expresiones como "aquí no son como allá."

La vivencia de las expresiones de identificación cultural, no son solamente en el ámbito interior de sus hogares (comida, ornamentación), sino que se manifiesta en el proceso de interacción social y también en la construcción de su sociabilidad: En la demostración de la afectividad "es como que eso me parece a mí nos hace parte de ser ecuatorianos, En que se consideran conversadores "somos muy conversones" y buenos para bailar "nosotros bailamos súper pegados, abrazaditos la cumbia, pero aquí no es como por allá".

✓ **Elementos identitarios que influyen en el proceso de sociabilidad**

De acuerdo a lo analizado anteriormente, la expresividad de los rasgos identitarios (de ecuatorianos y chilenos) lleva algunas veces a disrupciones en la comunicación, a una dificultad para entablar relaciones sociales significativas. Algunos de estos factores son (Diagrama N°2):



La civilidad (respeto recíproco) y la urbanidad (buenos modales) de acuerdo a la conceptualización aportada por Giglia (2001), son puestos en cuestionamiento bajo la mirada del inmigrante en el caso de su relación con el chileno de acuerdo al cuadro anterior.

✓ **Elementos identitarios particulares de la entrevistada perteneciente a etnia kichwa-otavaleña:**

La entrevistada VII mantiene las costumbres propias de la etnia Kichwa-Otavalo, ella se define a sí misma primero como ecuatoriana, después como otavaleña.

La entrevistada mantiene todas sus costumbres, lo que le ha provocado reacciones equivocadas tanto en la interacción informal social con el chileno, como en su interrelación con funcionarios institucionales o de servicios públicos, como se pudo apreciar en el desarrollo por temas de esta tesis.

Ella, manifiesta su identidad sin temor y sin miedo de ser rechazada, sabe que existe esa posibilidad, ya que ha vivido la discriminación, pero continúa manifestándose: *"Para mí ser ecuatoriana, podemos decir sin temor que nosotros somos de Ecuador (...) nos podemos distinguir. por la vestimenta, los hombres tienen el pelo largo, usan su trenza y las mujeres así (su falda negra, blusa blanca con encajes, pelo tomado en un moño, collares dorados al cuello)" "Yo digo es mi identidad y si ellos me rechazan, y si me aceptan me aceptan, y en ese sentido aquí o en todas partes del mundo""entonces como soy, si me respeta me respetan (...) creo que eso lo llevo muy a pecho (mi identidad) porque fui muy discriminada cuando fui niña en mi propio país"*

"Mi identidad la expreso sin miedo, o sea me puedo realizar como persona como indígena, porque no me avergüenzo y tampoco con eso no le hago mal a nadie"

Como dice Lema (2007), los otavaleños viven su cultura en todas partes, se identifican entre ellos con ellas, y marcan las diferencias con la comunidad donde se insertan, sin miedo, ni vergüenza, sino que con orgullo a sus raíces.

El idioma:

Su idioma madre es el quichua, ella aprendió primero quichua y después español. Sus hijos lo entienden, pero sólo el mayor lo habla. *"Es importante que mantengan su lengua puesto que mi mamá no entiende mucho castellano, ella habla puro quichua no más, y mi suegra menos, porque ella tiene como 75 años y no entiende castellano". Yo mantengo el idioma, porque yo siempre converso con mis hijos (y coterráneas)".*

Folklore, danza y música:

La música y la danza es parte importante del acervo cultural de los otavaleños, a través de estos componentes culturales ellos comparten su cultura con la población local donde se insertan. Ellos externalizan y muestran sus saberes, su música y bailes típicos (como el baile de San Juanito).

Su identidad la reflejan en estas actividades *"es una forma, (además) de agradecimiento"*. Para esta entrevistada es importante enseñar su cultura, por lo que constantemente están

ofreciendo bailes en la iglesia en la que participan (en la iglesia mormona) y en la municipalidad, pues de esta manera se dan a conocer y se estimula el respeto a los miembros de su cultura.

El mostrar y enseñar parte de su cultura, es una de las formas mencionadas anteriormente de estrategias construidas para interaccionar significativamente con el chileno.

Actividad económica

Se dedican fundamentalmente a la fabricación y comercio de artesanía, esa es parte de su tradición cultural, sin embargo, no es una actividad que esperan para sus hijos:

"Por mi que ellos llegaran a ser alguien en la vida, a mi igual me gusta la artesanía, es bonito, pero es relativo (por eso quieren que estudien)".

Pérdida de las tradiciones en la segunda generación "se va perdiendo la cultura":

Un tema que surgió al final de la entrevista, tuvo relación con el temor de la pérdida de la cultura en las segundas generaciones, puesto que la entrevistada planteó que sus hijos ya muestran renuencia a participar en algunas actividades culturales de su etnia:

"A mí me da pena de que a mi hija no le guste mi vestimenta, la que nosotras llevamos, claro que ellos nacieron acá y son chilenos, ella ve todo de otra manera, pero le explicamos, ojalá que comprendiera después, no le obligo, pero siempre le converso, le mostramos por internet que somos así, le tratamos de mostrar la realidad, por lo menos que ellos sepan, porque hay muchas personas que se avergüenzan mucho de ser indígenas en el trabajo, o se avergüenzan de sus propios padres, ojalá que más adelante ellos vean cual es su realidad."

Si le digo (a mi hija) que vista así, de indígena, no le gusta, pero le digo que no hay que avergonzarse y a ella le da vergüenza, y le digo ¡pero cómo! es por poca costumbre, pero igual van perdiendo la cultura. (...) me duele, pero claro estamos en otro país y todo eso."

El tema anterior es difícil, pues la entrevistada plantea que le "tratan de mostrar la realidad" pero ¿Cuál es la realidad circundante de su hija (escuela, amigos, barrio)? ¿Cómo lograr compatibilizar esa realidad con la que vive en su casa, con su familia? ¿Por qué a la hija le da vergüenza? ¿Es distinto con sus hijos varones?

Este tema no está comprendido en esta tesis, los conflictos que traen aparejado las diferencias culturales al interior de una familia. Sin embargo, es importante analizar la pregunta ¿Es importante mantener la propia cultura? ¿Por qué? ¿Cómo influye en los niños? ¿Cómo influye en los adultos?

Si se vislumbra que Chile se convertirá en destino de más migrantes, es importante analizar este tema, qué se espera de los extranjeros en su tema cultural, qué se espera del chileno en relación a la cultura de las personas que vienen de afuera ¿Cómo se trabaja este tema?

✓ Nivel de análisis Meso-social

Solamente los integrantes de la etnia Kichwa otavaleña pertenecen a organizaciones meso-sociales, celebran fiestas tradicionales comunitarias que refrendan la identidad. Esto se analizó en la sociabilidad formal: "los otavaleños, un caso especial".

Lo que cabe relevar, es la importancia que ellos le atribuyen a la organización de su comunidad en distintas instancias (vivienda, trabajo). Lo que cumple la funcionalidad de mantenerlos unidos, informarse de lo que ocurre con los miembros de su etnia, mejorar su calidad de vida y vivir su identidad colectivamente.

7.2.7. Motivos de viaje inicial y actual, como influye en la interrelación

El pensar en vivir en Chile por un período largo, era el objetivo de dos de las entrevistadas (Mujer I y Mujer II), y tres de los entrevistados cambiaron su idea de venir sólo por un tiempo, pensando ya en radicarse en este país (Mujer III, Mujer VII, Hombre II).

La entrevistada 'Mujer I' vive hace 20 años en Chile, se vino con su marido chileno e hijos en períodos políticos difíciles en Ecuador, con la idea de permanecer en Chile, existiendo una apertura desde la familia política para entablar relaciones afectivas, se insertó laboralmente y estableció lazos de confianza con extranjeros y chilenos que son sus amigos hoy en día.

La entrevistada 'Mujer II' lleva 7 años en Chile, se vino con su esposo chileno y su hija por motivos laborales, no logró establecer lazos afectivos con la familia política, ya que se sintió discriminada y maltratada, trabaja actualmente y sus amigas son ecuatorianas, planea quedarse en Chile por el momento, pero a futuro volver a Ecuador.

La entrevistada 'Mujer III' lleva dos años en Chile, vino acompañando a su esposo en sus estudios, trabaja actualmente, obtuvo su visa definitiva independiente de su marido (tiene un título técnico), y desea quedarse en Chile. Entre los motivos para esto están: las proyecciones de vida para ella y su familia; la seguridad en las calles; el acceso a educación y salud de ella y sus hijas, y el tener una hija chilena. Ha sociabilizado a través de su participación activa en la iglesia evangélica, su trabajo y compartiendo con sus vecinos los platos típicos de su país, su trato 'respetuoso', 'sociable' y 'alegre' le han abierto puertas en Concepción, de acuerdo a lo expresado por ella. *“Yo le digo a mi esposo que yo tengo deseos de quedarme, no tengo deseos de volver a mi país (...) es que yo me siento bien aquí, estoy tranquila, yo le digo a mi esposo que quiero estudiar, que quiero dedicarme a otra cosa, así como él es profesional, yo también quiero ser profesional, quiero crecer (y siente que acá lo puede lograr)”*

La entrevistada 'Mujer VII' lleva 17 años en Chile, vino por tema de trabajo, venta de artesanías, tiene cuatro hijos (nacidos en Chile), obtuvo su visa definitiva y cambió su idea de volverse a su país por la proyección de vida futura en relación a la educación de sus hijos: *“Mi meta es quedarme acá por el momento, como mis hijos están estudiando, más a futuro no sé qué vendrá, pero por lo menos mi hijo (menor) tiene seis años y hasta hacerle crecer a él y darle el estudio por lo menos unos 25, 30 años acá (...) el día de mañana quiero que sean alguien en su vida para que no anden emigrando como nosotros lo hacemos y que es difícil para nosotros.”* (Mujer VII)

Esta entrevistada pertenece a la etnia otavaleña, y durante todo el tiempo que ha vivido en Chile no ha logrado establecerse laboralmente, no han conseguido permisos de trabajo, ha sufrido discriminación en diversas instancias y servicios en Concepción, pero aún así tiene la idea de permanecer en Chile *“mire, en todas partes hay racismo, igual acá que en Ecuador”* (en su país) *cuando yo era niña había mucha discriminación, por lo mismo que nosotros éramos indígenas nos trataban de indios*. Para ella el factor discriminación en Chile no es razón para volver a su país. De todos los entrevistados, ella es la que participa en un mayor número de organizaciones funcionales, con fines específicos de mejoramiento de la calidad de vida: comité de allegados y sin casa; sindicato de artesanos. Ambas organizaciones constituidas mayoritariamente por otavaleños, su mundo social gira en torno a dos ejes: con los integrantes de su familia y su propia cultura; y compartiendo en la iglesia mormona donde también pertenece a la organización que ellos conforman: la Sociedad de Socorro.

Independiente de que ella forme parte de la iglesia mormona ella e hijos participan en las actividades realizadas por el Instituto Católico Migratorio, donde no duda en solicitar ayuda si es que la necesita (y donde además se la otorgan).

El entrevistado (Hombre II) lleva tres años en Chile, vino por estudios de postgrado pero ha decidido quedarse en Chile por más años (está terminando sus estudios), él no vino con una beca que lo obligara a volver a su país (como la beca Senescyt). Su sociabilidad en la Universidad es limitada, pues la relación con sus compañeros es estrictamente académica, construyendo su mundo social alrededor de la iglesia y de sus coterráneos. Su motivación de viaje cambió porque *“es más seguro acá, mi esposa lo vivió, la seguridad, a nivel de Concepción (...) si va a haber la oportunidad de prosperar y salir adelante nos quedamos (si encuentra trabajo una vez que termine el post-grado), igual Ecuador no está muy lejos, hay la oportunidad de viajar por tierra”*.

En el caso de los otros entrevistados sus retornos están motivados por dos razones: la obligatoriedad de volver por tener la beca que otorga el Estado para estudios en el extranjero (beca senescyt), y por la añoranza de sus familias.

“No necesito motivarme porque estoy amarrado con Ecuador, me gané una beca por Ecuador y

trabajo para a Ecuador entonces tengo que regresar (...) no puedo ni siquiera hacerle ojito me gustaría hacer un post doc... pero no" (Hombre III)

"Yo muero por volver a Ecuador, quiero ver a mi mamá" (Mujer IV); "No, vine a estudiar (...) no me quedo, yo quiero volver a mi casa, a mi familia, a mi equipo de fútbol" (Hombre I)

El entrevistado Hombre III, plantea que no necesita motivarse (para permanecer en Chile), desde que llega se concientiza que debe volver, no puede hacerle 'ojitos' a la posibilidad de quedarse en Chile por un tiempo más, la entrevistada Mujer V, plantea que "se supone" que debe volver, y los otros entrevistados desean, directamente volver a sus países.

A través del análisis de los temas anteriores, se puede apreciar que estos entrevistados, que son los que sabían que debían volver a sus países, no ingresaron a participar en ninguna organización religiosa, tuvieron problemas para interactuar con chilenos o no les interesaba hacerlo, por lo que se volcaron principalmente a reunirse o con una 'comunidad internacional' o con sus mismos coterráneos "*los de siempre*", como los llama el entrevistado 'Hombre III'. De esta manera sortearon la necesidad de sociabilizar, construyendo su mundo familiar alrededor de gente de su propia comunidad, a excepción de la entrevistada 'Mujer V' que estableció una relación sentimental con un chileno, pero su sociabilidad mayoritaria es con extranjeros.

Es importante recalcar, ante todo lo señalado anteriormente, lo siguiente:

El vivir un período largo de tiempo en Chile, arriba de 10 ó 15 años, no asegura una integración socio cultural para *todos* los extranjeros, la permanencia en Chile no es un factor que proporcione 'buena vida' al inmigrado, tampoco un incremento de la sociabilidad con los grupos locales, depende del contexto, características y vivencia de las personas. (Caso Mujer VII).

El tener familia política en Chile, no es un factor protector, que implique posibilidades de buena inserción y de nexos afectivos. (Caso Mujer II)

Las motivaciones de viaje de los inmigrantes pueden cambiar y se transforman en motivaciones de permanencia en Chile, esto dado por la experiencia de vida que han tenido en Chile. Lo anterior está dado, además que por su experiencia de vida en Chile, por la constante comparación entre el aquí y el allá (su condición de emigrante - inmigrante) que los hace estar constantemente viendo lo favorable y desfavorable de ambos países. Algunos ejemplos de estas comparaciones son:

El acá	El allá
Puntos que favorecen a Chile	
Lo que a mí me gusta de Chile es no a la corrupción.	En mi país hay corrupción, eso es lo que más no me gusta de ahí.
Chile es seguro: andar en los parques, con los celulares en la calle, caminas en la noche, puedes andar en bus, estas tranquilo en los bancos, hay seguridad y organización vial.	Ecuador es inseguro en la calle, en los buses, seguridad extrema en los bancos, no hay tanta seguridad vial.
Se sienten seguros por sus hijos: se van y vienen de la escuela solos, se puede jugar libremente con ellos en el parque (hijos pequeños).	Ecuador es inseguro “usted se despistó de su hijo y se perdió”.(Mujer IV)
Chile es un país organizado: laboral, vial, tramitaciones.	Allá es más desordenado lo vial, es relajado en lo laboral.
Chile le entrega oportunidades a la comunidad (subsidios de vivienda), capacitaciones, asignaciones familiares, acceso a centros de rehabilitación	Oportunidades más restringidas, no hay asignaciones familiares, acceso a centros de rehabilitación como la teletón
Acceso a buenos establecimientos educacionales municipales o particulares subvencionados en Concepción.	Buenos establecimientos educacionales en Ecuador, acceso restringido a la educación particular por los altos valores.
Uso excesivo de audífonos lo que incomunica a la gente. Uso excesivo de telefonía móvil e internet móvil, producto de la misma seguridad que se vive en Chile	En Ecuador no se puede utilizar artefactos electrónicos en la calle porque ‘alguien ya le chequeo y se lo roban’
Puntos que desfavorecen a Chile	
La gente es poco afable en Chile, no se preocupan por el extranjero y sus problemas	En Ecuador se van a preocupar por ti, como extranjera, la gente es cariñosa y amable
Chile es un país que ha crecido, el ritmo de vida es ajetreado, el chileno es ‘trabajólico’, ‘competitivo’, las personas corren y no te prestan atención’	En Ecuador ‘te van a dar tu espacio, te van a dar tu tiempo, te van a escuchar’.
En Chile viven bien, hay oportunidades de llevar una buena vida.	Ecuador es ‘donde yo nací’, es ‘mi tierra’, ‘yo llevo y esta es mi tierra (Ecuador), sí, eso es fuerte’. Es donde están los afectos, la familia. Arraigo familiar.

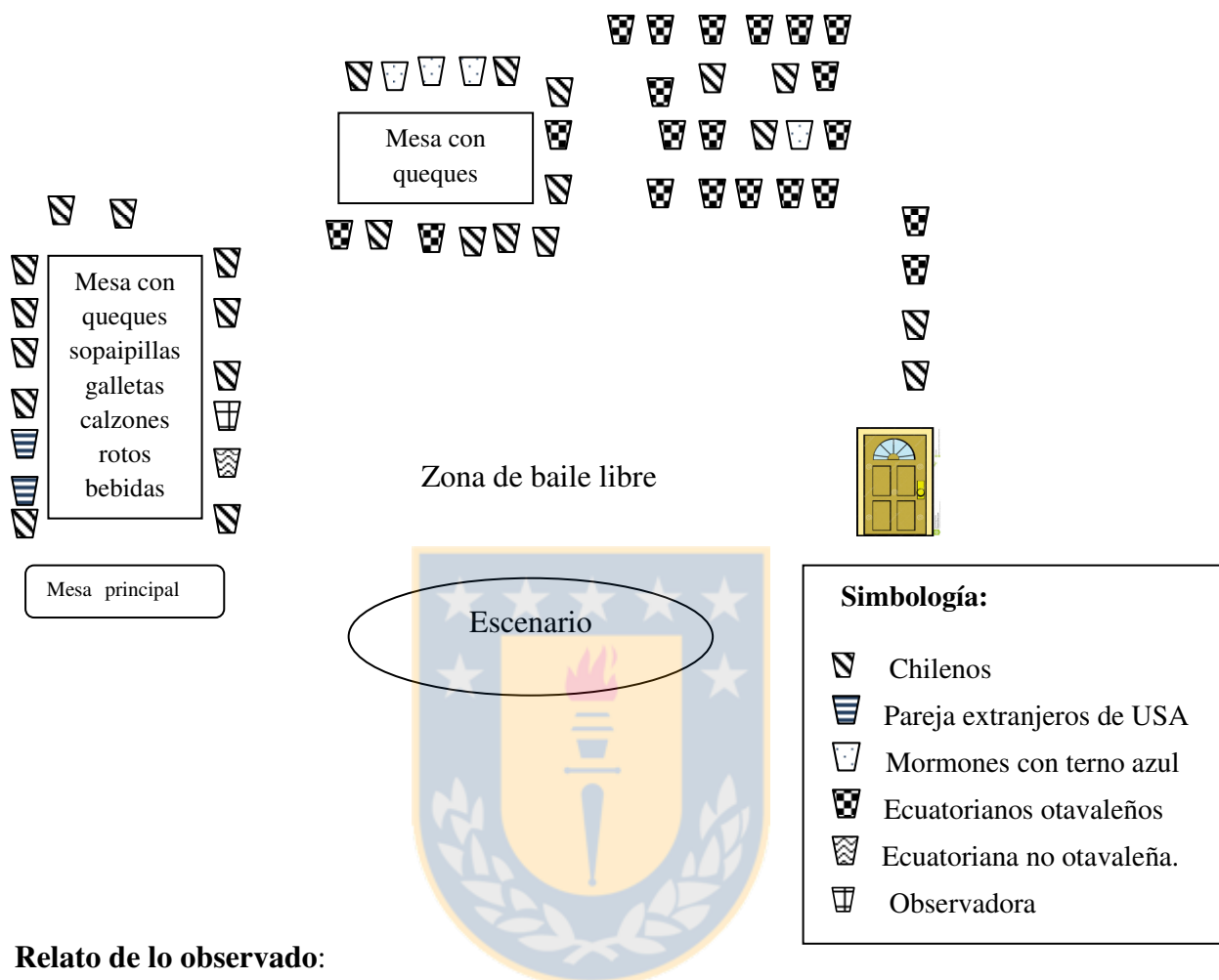
8. Sistematización de las observaciones no participantes realizadas en el marco de esta tesis.

Pauta de Registro de Observación No Participante ²⁰ (Observación Pasiva) N° 1	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	Semi estructurado (Ruiz, 2009:117).
Instrumento de registro	Cuaderno de notas; fotografías y grabadora.
Identificación del grupo a observar	Inmigrantes Ecuatorianos.
Tema a observar	Sociabilidad del inmigrante ecuatoriano.
Objetivos de la observación	Observar la sociabilidad del inmigrante ecuatoriano en actividades grupales con chilenos.
Actividad a observar	Encuentro de talentos organizada por la iglesia mormona.
Integrantes del grupo a observar	Feligreses de la Iglesia Mormona, invitados/familia de los feligreses.
Lugar donde se realiza la observación	Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (Iglesia Mormona), ubicada en Gleisner 1676, Barrio Universitario Concepción.
Fecha de realización de la observación	6 de septiembre del 2013.
Tiempos de observación (Diacronía –sincronía)	Observación sincrónica, realizada entre las 20:00 a 22 horas.
Lugar y posición del observador en el grupo	Esta es una observación individual realizada solamente por la investigadora, la cual adopta un rol de espectadora más que de actor.
Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico (ver diagrama)	La actividad principal se realiza en un salón que cuenta con un escenario. Se dispone de dos mesas rodeada de sillas y sillas posicionadas para ver el escenario.
Asistentes y sus roles	Obispo mormón, anfitrión de la actividad Uno de los fieles hace de presentador. Feligreses que participan activamente en las presentaciones y como asistentes a la actividad (60 aproximadamente entre niños (as), adultos y adultos mayores. Entre los asistentes hay chilenos extranjeros ecuatorianos y estado unidenses.
Actividades observadas	Cantos, bailes y demostración gastronómica.
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	Integradora

Tabla elaborada por la Licenciada en Sociología Claudia Cerda Zúñiga y la profesora Andrea Aravena Reyes para efectos de esta tesis.

²⁰ Pauta elaborada en base a los trabajos de la Dra. Andrea Aravena: “material de docencia de la asignatura diseño de métodos y técnicas en investigación cualitativa” y el texto “Observando observadores: una introducción a las técnicas cualitativas de investigación social” de Rodrigo Flores.

Diagrama posición de los asistentes (Diagrama N°3)



Relato de lo observado:

➤ Llegada a la iglesia mormona:

Al llegar a la iglesia lo primero que se observa en el hall son mujeres, niños y niñas de la etnia kichwa otavaleña. Los niños y niñas otavaleños se encuentran jugando con niños chilenos, hay niños varones otavaleños con su pelo largo tomado en una trenza y hay niños otavaleños varones con el pelo corto.

Las mujeres otavaleñas están sentadas en una banca vestidas con sus trajes típicos (falda negra, blusa blanca con encajes, collares con mostacillas doradas y zapatos de género negro), se escucha música desde un salón (que está en un pasillo), se ven jóvenes chilenos, hombres y mujeres, a la entrada de ese salón.

En el salón donde se realizará el evento, hay unos jóvenes chilenos sobre el escenario tocando música con guitarra eléctrica.

Sentadas en una mesa larga hay varias mujeres y varones adultos y adultos mayores chilenos y una pareja de extranjeros. Hay otra mesa donde hay sentado jóvenes mormones con apariencia de extranjeros, vestidos con un terno azul, junto a ellos hay chilenos y varones otavaleños. Próximo a esa mesa hay sillas donde están sentados hombres y mujeres mayoritariamente de la etnia kichwa otavaleña.

Inicialmente la observadora estaba sentada en las sillas junto a las mujeres y varones otavaleños y posteriormente la invitaron a sentarse, junto con la invitada ecuatoriana no otavaleña, a la mesa principal. En esta mesa hay sopaipillas, mate, queque, calzones rotos y bebidas.

➤ **Inicio de la actividad**

Se inicia el encuentro de talentos con una oración, se da gracias por compartir, se pide que nunca falte la comida.

Comienzan las presentaciones con un baile de dos chicas chilenas, luego un baile folklórico.

El presentador interviene destacando lo especial que es este barrio: “esta estaca se caracteriza por algo particular: es un barrio multicultural”, explicitando que lo anterior es debido a que en el barrio viven “hermanos” de distintas nacionalidades, especificándose que una de estas nacionalidades corresponde a los “hermanos de la República de Ecuador”. El presentador hace la siguiente introducción al baile a presentar: “ellos han mantenido un cariño muy especial, han mantenido sus tradiciones, ellos en cada actividad que hemos tenido en este barrio nos han deleitado con sus bailes, con su música, es grato poder presentar en este escenario a las hermanas que bailarán a continuación, ustedes se darán cuenta que no todas son ecuatorianas y eso es lo más importante, como nosotros los chilenos podemos aceptar y valorar la tradición de nuestros hermanos ecuatorianos, y quiero presentar a las hermanas de la sociedad de socorro” (se escuchan aplausos y comienza el baile)

El baile presentado es “el baile de San Juanito”, participan 8 mujeres, 4 chilenas y 4 ecuatorianas otavaleñas, todas están vestidas con el traje típico de las ecuatorianas otavaleñas.

Posteriormente se presentan bailes alternados entre chilenos y ecuatorianas (Sociedad de socorro): cuecas, baile de la sociedad de socorro, canta un joven acompañado de música de piano. Uno de los últimos bailes presentado por la sociedad de socorro lo realizan en la parte baja del escenario, lo que les permitió invitar a las personas que se encontraban sentadas a bailar una danza circular, hubo gran participación de la audiencia.

Los presentes se sirven comida que está en las mesas, sin embargo, los ecuatorianos otavaleños no se acercan a buscar comida a las mesas. Cuando se les va a ofrecer a las sillas

aceptan (los varones), las mujeres aceptan una vez que uno de los varones les dice que se sirvan (queque).

Una vez terminadas las presentaciones avisan que se servirá comida típica de Ecuador, y dicen que está hecha por una hermana ecuatoriana que integra dicha iglesia, el que informa no sabe su nombre y alguien dice la Sra. XXX, pero ese no es su nombre.

La observadora se sirve de la comida, es una sopa con carne y mote ecuatoriano, los sirven en vasos de plumavit, una asistente sentada en la misma mesa le pregunta si está buena la sopa, la observadora le dice que sí, que está caliente y de buen sabor, y ahí la asistente se anima y va a buscar para servirse.

Durante la jornada no se observa un compartir entre los ecuatorianos otavaleños y los chilenos, sobre todo en los adultos, pero sí se observa mayor interrelación entre las jóvenes mujeres (que compartieron el baile), entre los jóvenes varones y los ecuatorianos y fundamentalmente los niños, que jugaron toda la jornada entre ellos (chilenos y ecuatorianos).

➤ **Interpretaciones y juicios del investigador.**

Lo primero que llama la atención es la **ubicación espacial** de los asistentes a esta actividad: la mesa principal ocupada por chilenos con **extranjeros** de origen norteamericano, la mesa central ocupada mayoritariamente por **jóvenes mormones** y chilenos, y los ecuatorianos otavaleños sentados preferentemente juntos, sin mesa para compartir comida. Asisten más como espectadores. Sin embargo, al momento de ofrecerles queque y galletas aceptan en primera instancia los varones, posteriormente **las mujeres** una vez que un varón les dice que se sirvan. Puede haber un factor de timidez en esta actitud recatada de las mujeres al momento de servirse, o algún factor cultural incomprendido para la observadora.

La observadora es invitada a la mesa principal junto con la ecuatoriana no otavaleña, siendo que ambas no pertenecen a esta iglesia y es la primera vez que participan en una actividad de esta organización. Hay un trato deferencial, y se les invita a servirse de los picadillos, sin embargo, nadie de esa mesa les ofrece a los ecuatorianos que se encuentran sentados sin mesa.

La presentación del primer baile es interesante al presentarse ecuatorianas y chilenas bailando una danza típica de Ecuador, usando los trajes tradicionales de las otavaleñas, lo que significó preparación y un interés recíproco: interés en aprender danzas de otra cultura por parte de las chilenas e interés por enseñar sus danzas por parte de las ecuatorianas. La presentación es armoniosa, lo que demostró dedicación en la preparación.

Uno de los últimos bailes presentados por la Sociedad de Socorro, que es la organización que agrupa a las mujeres en la iglesia mormona, tuvo la finalidad de invitar a los presentes a bailar al son de un ritmo que se bailaba como una danza circular, la participación fue mayoritaria, y eran las mujeres otavaleñas las que se acercaban a las personas y las

invitaban a salir a compartir el baile. Lo interesante en este punto es el deseo o interés en integrar en una actividad particular de su cultura en forma alegre.

La última actividad que consistió en compartir un plato de comida tradicional ecuatoriano, también expresa el deseo de compartir parte de su cultura, quien quisiera se acercaba y le ofrecían un vaso de sopa con carne y mote. Llama la atención cuando la chilena le pregunta a la observadora si la sopa está buena, en el sentido de que ellos han compartido más con las otavaleñas, y son parte de su iglesia, en cambio a la observadora es la primera vez que la ven ¿Habrá un factor de desconfianza en este actuar? Se observa la existencia de un desconocimiento entre ellos, lo que se manifiesta cuando invitan a servirse y no saben el nombre de la persona que ofreció la comida típica ecuatoriana (que lleva al menos 6 años en la iglesia).

En este encuentro, se puede observar que hay un motivo común que los congregaba, la muestra de talentos, el pertenecer a una misma iglesia, pero se perciben distancias en torno a la localización espacial, la interrelación entre adultos, el desconocimiento de los nombres.

Se aprecia mayor acercamiento e interacción entre las jóvenes, y los jóvenes por grupos separados, y de los niños, lo que permite pensar que puede haber en el futuro una mejor relación entre culturas.

La sociabilidad intercultural, en este caso observado, son propiciados mayormente por las ecuatorianas (mujeres), tanto a través de las invitaciones a participar de sus bailes, como del compartir su comida típica, todo posibilitado por el espacio facilitado por la iglesia y por la oportunidad de compartir actividades entre personas de culturas diferentes que integran una comunidad religiosa. Los varones otavaleños son más observadores que incitadores de relaciones sociales, participan al momento en que las mujeres otavaleñas invitan al baile.

Se puede apreciar en esta actividad, la libertad con la que se muestran las ecuatorianas otavaleñas, despliegan sus identificaciones identitarias y la viven a través del compartir sus bailes y su comida típica.

Pauta de Registro de Observación No Participante (Observación Pasiva) N° 2	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	Semi estructurado (Ruiz, 2009:117)
Instrumento de registro	Cuaderno de notas y fotografías.
Identificación del grupo a observar	Inmigrantes Ecuatorianos
Tema a observar	Sociabilidad del inmigrante ecuatoriano
Objetivos de la observación	Observar la sociabilidad del inmigrante ecuatoriano en actividades grupales con chilenos.
Actividad a observar	Eucaristía del Día Nacional del Migrante.
Integrantes del grupo a observar	Feligreses pertenecientes a la iglesia católica, representantes de instituciones públicas, participantes en general, migrantes de distintos países: ecuatorianos, mexicanos, peruanos.
Lugar donde se realiza la observación	Catedral de Concepción
Fecha de realización de la observación	1° de septiembre de 2013
Tiempos de observación (Diacronía – sincronía)	Observación sincrónica realizada desde las 12:00 a las 13:30 horas.
Lugar y posición del observador en el grupo	Esta es una observación individual realizada solamente por la investigadora, la cual adopta un rol de espectadora más que de actor.
Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico (ver diagrama)	Interior de la Catedral de Concepción, se ocupan todos los asientos, hay gente celebrando la misa de pie.
Asistentes y sus roles	Organizadores: Jefe del Departamento de Extranjería y encargado pastorales migrantes Arzobispado de Concepción. La misa fue presidida por el Vicario presbítero José Cartes Gómez junto con los sacerdotes Cecilio de Miguel y Luis Figueroa. Inmigrantes representantes de distintos países que participan activamente entregando su testimonio de su vivencia en Chile y en la liturgia de la palabra.
Actividades observadas	Misa.
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	Integradora, sublimadora

Relato de lo observado:

➤ Llegada a la iglesia:

Arribo a la iglesia a las 11:30 hora para observar la llegada de los asistentes a la misa. Se encuentran en la iglesia el Jefe del Departamento de Extranjería, el encargado de la pastoral migrante del Arzobispado de Concepción, religiosas de la congregación María Inmaculada y migrantes provenientes de distintos países o localidades.

Se pudo distinguir, ya sea por su acento al conversar o uso de trajes típicos, migrantes provenientes de Ecuador, Perú, México, España, Colombia, Argentina, El Salvador, también asisten mapuches vestidos con sus trajes típicos y chilenos.

➤ Desarrollo de la actividad

La misa la dirige el padre español Cecilio de Miguel, participan migrantes de distintos países y credos religiosos, puesto que hay ecuatorianos otavaleños que son feligreses de la iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (mormona), y hay otras ecuatorianas que manifestaron (en conversaciones previas) no tener credo religioso.

Al comenzar la misa el padre llama a algunos migrantes para participar en la primera parte de la misa, la liturgia de la palabra, se pide por el bienestar de Chile y de los que vienen de afuera.

En la misa se destaca lo acogedor que es Chile para el extranjero, haciendo referencia a la parte de la canción “y verás cómo quieren en Chile al amigo cuando es forastero”, el padre releva la necesidad de establecer una "Cultura del compartir," manifestando que en Chile “ya no se cierran puertas, se abren corazones”, debiendo lograrse en nuestro país que “nadie se sienta un extraño”.

Un migrante español, Sr. Lucas Blanco, entrega su testimonio y relata su experiencia de vida en Chile.

Posteriormente pasan los representantes de distintos países al altar donde están las banderas de todos los países que representan la inmigración en Chile.

Finaliza la misa con la liturgia de la eucaristía, y varios inmigrantes con sus trajes típicos se juntan a la entrada de la iglesia y en la plaza. Esto con la finalidad de tomarse fotografías con los organizadores de esta misa especial del día nacional del migrante.

➤ Interpretaciones y juicios del investigador

La misa del migrante se enmarca dentro de la sociabilidad formal, las personas asisten y participan de las partes del rito a medida que el sacerdote abre los espacios, teniendo la misa una estructura que es seguida por todos a través de la guía del sacerdote.

Este es un espacio de integración en la medida que todas las personas asistentes, migrantes y chilenos, conocen el motivo especial de esta misa, entre los cuales se encuentra reconocer y hacer presente al inmigrante en Chile, en un ambiente conciliador. En este sentido el sacerdote hizo presente, al menos tres veces, la necesidad de entablar una cultura del compartir, de no hacer sentir extraño al que viene de afuera.

En la iglesia todos son considerados iguales, todos participan y escuchan por igual las palabras del sacerdote, es uno de los espacios que difumina las asimetrías que pueden haber entre personas provenientes de distintas culturas cuando se encuentran en los espacios cotidianos de la comunidad.

Las mujeres y hombres que visten sus trajes típicos durante esta actividad se sienten orgullosos, lo que se denota por su postura y la disposición a que les tomen fotos, la manifestación libre de la identidad es patente en esta actividad.

Pauta de Registro de Observación No Participante (Observación Pasiva) N° 3	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	Semi estructurado (Ruiz, 2009:117)
Instrumento de registro	Cuaderno de notas.
Identificación del grupo a observar	Inmigrantes Ecuatorianos
Tema a observar	Sociabilidad del inmigrante ecuatoriano
Objetivos de la observación	Observar la sociabilidad del inmigrante ecuatoriano en actividades grupales con chilenos.
Actividad a observar	Preparación celebración de la navidad para niños migrantes, organizada por el Arzobispado de Concepción.
Integrantes del grupo a observar	Participantes en la actividad: voluntarias pastoral migrante, inmigrantes de varios países, inmigrantes ecuatorianos.
Lugar donde se realiza la observación	Centro de atención al migrante ubicado en Salas N°193, Concepción.
Fecha de realización de la observación	14 de diciembre del 2013
Tiempos de observación (Diacronía –sincronía)	Desde las 15:00 hasta las 17:00 horas
Lugar y posición del observador en el grupo	Esta es una observación individual realizada solamente por la investigadora. Me otorgan el rol de recibir a la gente y direccionarla a la sala de actividades.

Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico	Salón centro de atención al migrante
Asistentes y sus roles	Voluntarias de la pastoral migrante que organizan la actividad y la ejecutan. Niños migrantes que participan en la actividad y sus madres que los acompañan.
Actividades observadas	Se hacen manualidades relativas a navidad y se organiza la celebración de la navidad en la Casa Betania.
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	Integradora.

Relato de lo observado

➤ Llegada al lugar de la actividad

Al llegar al centro de atención al migrante habían llegado dos familias para participar en la actividad, se encontraban también las personas que dirigían las actividades, una voluntaria extranjera (San Salvador) y una persona voluntaria de la pastoral migrante.

La observadora era la encargada de recibir a las personas y dirigir las a la sala donde se realizarían las manualidades.

➤ Inicio de la actividad

La actividad comenzó más tarde de lo planificado esperando que llegara más gente, asistiendo alrededor de 5 niños y sus madres.

Se realizaron algunas actividades manuales y se repartieron entre las madres presentes y las voluntarias los personajes que conformarían el pesebre en la celebración de navidad, también se entregaron las lecturas relacionada a la identificación de cada uno de esos personajes (María, José, el niño Jesús, los reyes magos, el buey, la araña, el asno). La actividad fue más corta de lo planificado por la baja convocatoria.

Se solicita asistir el sábado siguiente para la celebración de la navidad, para lo cual se sugiere se invite a más gente. También hubo algunos compromisos en relación a ofrecer a los padres de los niños (as) que trabajan, que las voluntarias llevarían a sus niños (as), yendo a buscarlos y a dejarlos a sus casas. Cada persona presente se compromete a llevar más niños a la celebración.

Interpretaciones y juicios del investigador

La actividad organizada tenía una buena planificación en relación a las actividades a realizar, la falla está en la convocatoria, o en la confirmación de asistencia.

Los niños que alcanzan a participar, de San Salvador y de Perú, se entretuvieron con la actividad pero faltó una mayor participación. Este tema es reiterativo en las actividades con migrantes (baja convocatoria), puesto que algunos padres y madres trabajan el día sábado (algunos migrantes ecuatorianos, especialmente los pertenecientes a la etnia kichwa-otavaleña, son vendedores ambulantes en Concepción y Lengua, siendo los fines de semana los mejores días de ventas de acuerdo a lo expresado por ellos) por lo que no pueden llevar a los niños a estas actividades.

A pesar de lo anterior se nota el compromiso de las asistentes para hacer que la actividad del sábado siguiente funcione, al comprometerse, y comprometer a la gente, a difundir lo que se hizo aquel día, y asegurar la asistencia de los niños (as) en el próximo encuentro.

Pauta de Registro de Observación No Participante (Observación Pasiva) N° 4	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	Semi estructurado (Ruiz, 2009:117)
Instrumento de registro	Cuaderno de notas y fotografías.
Identificación del grupo a observar	Inmigrantes Ecuatorianos
Tema a observar	Sociabilidad del inmigrante ecuatoriano
Objetivos de la observación	Observar la sociabilidad del inmigrante ecuatoriano en actividades grupales con chilenos.
Actividad a observar	Celebración de la navidad, organizada por el Arzobispado de Concepción.
Integrantes del grupo a observar	Voluntarias pastoral migrante, inmigrantes de varios países, inmigrantes ecuatorianos (padres e hijos (as)).
Lugar donde se realiza la observación	Casa Betania, ubicada en Julio Parada 490 Sector Cerro la Virgen Concepción.
Fecha de realización de la observación	21 de diciembre del 2013.
Tiempos de observación (Diacronía –sincronía)	Desde las 16:00 hasta las 17:30 horas
Lugar y posición del observador en el grupo	Esta es una observación individual realizada solamente por la investigadora, la cual adopta un rol de espectadora más que de actor.
Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico	La actividad se realiza en dos salas de la Casa Betania. Se utiliza el patio para la realización de las actividades recreativas.

Asistentes y sus roles	Encargado de las pastorales migrantes del Arzobispado dirige la actividad. Voluntarias de la pastoral migrante que organizan y ejecutan la actividad. Niños migrantes que participan en la actividad y sus familias (Perú, África, Ecuador, San Salvador, Colombia)
Actividades observadas	Armado del pesebre como actividad grupal. Entrega de regalos y convivencia. Realización de actividades recreativas para los niños y niñas presentes dirigidas por una animadora.
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	Integradora, sublimadora.

Relato de lo observado

➤ Llegada a la casa Betania

Al llegar a la Casa Betania ya habían niños y niñas con sus familias esperando en un salón. Habían alrededor de 15 niños de distintos lugares de procedencia: Perú, Ecuador, San Salvador, África, Colombia. También se destaca que hay familias migrantes con otro credo religioso (mormones) participando en la actividad.

➤ Desarrollo de la actividad

Se juntan todos en una de las salas de la Casa Betania, se da la bienvenida con dos Villancicos para lo cual distribuyen la letra de las canciones para que todos participen, una voluntaria de la pastoral migrante toca la guitarra y guía los villancicos.

Después se continúa con la actividad de armado del pesebre para lo cual cada uno de los presente llevaba una figura. Una de las voluntarias de la pastoral migrante iba leyendo un relato sobre el nacimiento de Jesús y la llegada de los reyes magos, a medida que los personajes iban apareciendo en el relato, se levantaba la persona que tenía la figura, la posicionaba en el pesebre y leía algo relativo a ese personaje, luego se sentaba y continuaba el relato la narradora oficial hasta que el pesebre quedó con todas las figuras, en la actividad participaron adultos, niños y niñas.

Luego se invita a los niños y niñas a jugar en el patio con una monitora que realizó con ellos distintas actividades, los niños compartieron alegremente.

Entretanto se colocaron los regalos en una segunda sala, donde también se dispusieron bebidas, galletas, papas fritas para compartir. Una vez que la monitora acabó las actividades se invitó a los niños a pasar a la sala y se procedió a repartir los regalos: camiones, paletas de playa para los niños, muñecas para las niñas.

También se le entrega junto con el regalo una bolsa con dulces y galletas para que se llevaran a su casa.

La participación de los padres es más de observación y acompañamiento a sus hijos, algunos conversan entre ellos, pero la mayoría interactúa más con sus propia familia.

Don Alfonso (encargado del tema en el Arzobispado y quien convoca a la actividad), es el que mueve toda la actividad, él ordena, agradece. La actividad tiene una duración de dos horas más o menos.

➤ **Interpretaciones y juicios del investigador**

Esta actividad es considerada como una actividad integradora donde los niños sociabilizan entre ellos sin importar el lugar de donde proceden, no se nota diferencia entre ellos ni tampoco que alguno se haya apartado de los demás. Los adultos sociabilizan menos, actúan mayormente como observadores de las actividades que realizan sus hijos, sin embargo, en la primera parte de la actividad participan activamente al momento de cantar los villancicos y colocar las piezas en el pesebre.

En la entrega de regalos se retraen más los adultos, y son tímidos para acercarse a la mesa a servirse lo colocado para compartir (bebida, papas fritas, galletas), por lo que las voluntarias de las pastorales migrantes les ofrecen para que se sirvan.

En este sentido la participación e interrelación se facilita cuando hay moderadores de por medio, se dificulta cuando la relación a establecer es más espontánea y ellos sean los que tomen la iniciativa de interactuar.

Los niños en cambio interactúan sin problemas, se hablan entre ellos sin consideración de su país de procedencia.

Pauta de Registro de Observación No Participante (Observación Pasiva) N° 5	
Identificación (de lo observado)	
Tipo de registro	Semi estructurado (Ruiz, 2009:117)
Instrumento de registro	Cuaderno de notas; fotografías.
Identificación del grupo a observar	Inmigrantes Ecuatorianos
Tema a observar	Sociabilidad del inmigrante ecuatoriano
Objetivos de la observación	Observar la sociabilidad del inmigrante ecuatoriano en actividades grupales con chilenos.
Actividad a observar	Visita al zoológico.

Integrantes del grupo a observar	Integrantes de las pastorales migrantes, Encargado de las pastorales migrantes en Arzobispado de Concepción, grupo de scout y migrantes de diversos lugares: San Salvador, Colombia, Perú, Ecuador, África.
Lugar donde se realiza la observación	En el zoológico ubicado en Valle Nonguén, Concepción.
Fecha de realización de la observación	1° de febrero del 2014
Tiempos de observación (Diacronía –sincronía)	Desde las 15:00 a las 17:30 horas
Lugar y posición del observador en el grupo	Esta es una observación individual realizada solamente por la investigadora, la cual adopta un rol de espectadora más que de actor.
Estructura de lo observado (¿Cómo se desarrolla?)	
Ambiente físico	El zoológico
Asistentes y sus roles	Encargado de las pastorales migrantes del Arzobispado de Concepción quien organiza y dirige la actividad. Integrantes de las pastorales que apoyan a quien organiza, y migrantes que participan en la visita como invitados.
Actividades observadas	Recorrido completo al zoológico
Funciones de lo observado (¿Para qué sirve la actividad?)	
Integradora / aseguradora / identitaria / sublimadora	Integradora.

Relato de lo observado

➤ **Llegada al zoológico**

El punto de encuentro para la visita al zoológico fue el Verluys de Concepción, ubicado en San Martín, a las 14:30 horas. Se esperó hasta las 15:00 horas la llegada de los convocados, por lo que se procedió a tomar un bus a dicha hora con destino al zoológico. Una vez que se llegó al zoológico se juntó un grupo de 25 personas más o menos entre migrantes y chilenos. Participaron migrantes de distintos credos, pues había presente feligreses de la iglesia evangélica.

➤ **Desarrollo de la actividad**

La actividad duró dos más o menos dos horas, se recorrió el zoológico compartiendo con los presentes, se comentó de los animales y se comparaban con los que habían en sus países.

Las personas iban compartiendo por trechos con distintos asistentes, por lo que se generó una buena interrelación entre los participantes, algunos se adelantaban y esperaban más

adelante a los demás, al haber niños y niñas de distintas edades se respetaban los ritmos de ellos, por lo que el grupo no fue siempre todo junto, pero había momentos de encuentro entre todos donde se conversaba afablemente del entorno del zoológico y se tomaban fotos.

El encargado de la pastoral migrante del Arzobispado, repartió agua a todos los presentes y se compartieron galletas y papas fritas que llevaban los asistentes.

Cuando terminó el recorrido Don Alfonso invitó a los presentes a compartir una once criolla en un restaurante próximo al zoológico (no asistí a esta parte de la actividad)

➤ **Interpretaciones y juicios del investigador**

Esta actividad vinculó a gente de distintos países y credos, algunos asistían por primera vez a actividades convocadas por el Arzobispado (familia evangélica), y de acuerdo a lo conversado con ellos se sintieron muy bien acogidos por los convocantes y participantes en la actividad en general, el ambiente generado por el grupo fue agradable y de compartir sin distinción de nacionalidad.

La sociabilidad, en este caso informal, versó en torno a lo vivenciado en el momento, varios de los asistentes se conocían ya entre ellos (chilenos con inmigrantes) por lo que fue un espacio diferente para compartir entre familias, los que por primera vez se sumaron a este grupo lo hicieron sin problemas lo que muestra la capacidad de integración de gente nueva a grupos ya conformados, al menos para estas actividades puntuales en el marco de la sociabilidad informal.

✓ **Análisis en conjunto de las cinco observaciones en terreno**

Las actividades observadas son en su totalidad organizadas por instituciones religiosas y una de ellas con apoyo gubernamental (Misa del migrante), donde apoyó el Departamento de Extranjería de la Gobernación Provincial de Concepción.

Lo anterior no fue ex profeso, sino que fueron las únicas actividades que convocaron a migrantes, de una forma masiva, durante el período de tiempo de observación. Esto corrobora lo dicho por Strosio (2003), en relación a que son las organizaciones no gubernamentales las que trabajan directamente con migrantes en otros planos que los legales, siendo en este caso el tema de la integración el que convocaba las actividades.

Las observaciones antes descritas aportan en los siguientes temas:

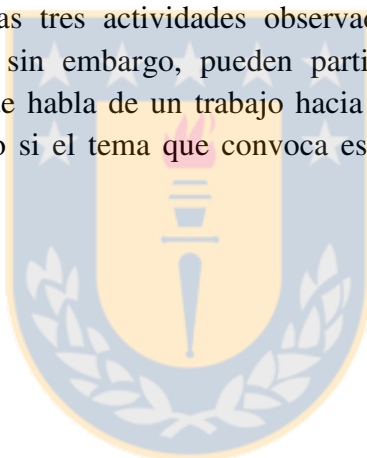
La primera observación permite cuestionar la visión de los ecuatorianos pertenecientes a la etnia otavaleña como una sociedad cerrada, sin interés en relacionarse. A través de esta actividad, se vio el interés de ellos por compartir su cultura a través de los bailes y la comida. Esta actividad permitió, además, darse cuenta de las diferencias en la sociabilidad por grupos etareos: los niños se interrelacionan sin problemas, los jóvenes varones

otavaleños interactúan con jóvenes varones chilenos, lo mismo que lo que sucede entre las mujeres. Los adultos y adultos mayores no interrelacionan mayormente con este grupo étnico.

La misa del migrante se desarrolla con espontaneidad, dentro de la formalidad que ella radica. Los migrantes pudieron manifestar su identidad, a través del uso de sus trajes típicos, y compartieron sincrónicamente entre los asistentes. La alta convocatoria a esta actividad llama la atención, lo que indica por un lado, la presencia de extranjeros en Concepción, y por otra, la necesidad de asistir a este tipo de encuentros, donde el tema principal es el respeto al migrante y su integración.

En las otras observaciones realizadas llama la atención la baja participación de los inmigrantes y sus familias. En este sentido se debe evaluar por qué ocurre esta situación ¿Falta de interés de los migrantes? ¿Poco poder de convocatoria de la institucionalidad? ¿No se realiza la difusión suficiente a estas actividades?

Cabe destacar, que las últimas tres actividades observadas fueron organizadas por el Arzobispado de Concepción, sin embargo, pueden participar inmigrantes de distintos credos y nacionalidades, lo que habla de un trabajo hacia el migrante, más que hacia un credo, lo cual es muy positivo si el tema que convoca es la integración de la población extranjera.



9. CONCLUSIONES

La mayoría de los entrevistados manifestaron conocer a alguien acá en Chile que les facilitó el proceso de instalación: un amigo (a), un conocido (a) y/o familia del esposo. Sin embargo, el proceso de inserción propiamente tal, fue más bien solitario. Lo que se demuestra en el tiempo que se demoró una de las entrevistadas en tener acceso a salud (un año). Esto me permite pensar de que el término cadena migratoria, o redes transnacionales de apoyo, funcionan tal vez para una inmigración más consolidada (como la peruana), pero no aún para la migración ecuatoriana, al menos en Concepción.

El obtener la visa definitiva abre puertas en muchos sentidos para algunos de los entrevistados, siendo, principalmente, la oportunidad para trabajar legalmente en Concepción. El acceso al trabajo abre la posibilidad de acceder a otros beneficios, como son las asignaciones familiares y el ingreso a salud (Fonasa), tanto para el/ella como para su familia. Además, con la visa definitiva se puede optar a beneficios sociales que entrega la municipalidad donde reside el migrante.

El acceso a Educación para los hijos de los migrantes fue el aspecto identificado como el menos dificultoso, el ingreso a salud se complicó por desinformación, el acceso a vivienda es un asunto entre privados, por lo que tuvieron que depender de las voluntades de los particulares que les arrendaron, este fue uno de los aspectos mencionado como el más complicado de acceder (en relación a precio, a conocer la ciudad, a que no los engañaran con los cobros extras). El ingreso al trabajo también se mencionó como dificultoso, por dos razones fundamentalmente: obtención de la vida adecuada y encontrar un trabajo con un salario digno y donde les pagaran los beneficios asociados al mismo (imposiciones, asignaciones familiares).

Una vez dentro de los sistemas (salud, educación trabajo), lo que influye fuertemente son las relaciones asimétricas que establecen los funcionarios de los servicios (de salud, educación) con los entrevistados, al desconocer a los extranjeros sus derechos a: acceso a salud; respeto a su cultura en el sistema educacional; el pago de asignaciones familiares; acceso a beneficios sociales municipales. Es por tanto, a nivel de la interrelación con los empleadores, con los funcionarios de los municipios, con los funcionarios de los centros de salud, donde se deben franquear las discriminaciones. Es en este nivel donde se colocan limitaciones: ‘ustedes los extranjeros no tienen este derecho’ ‘¿Quién les dijo a los extranjeros que pueden optar a estos beneficios?’ (Expresiones dichas por los entrevistados, en relación a lo vivido en las instituciones).

Las discriminaciones y las invisibilizaciones, son superadas por el enfrentamiento que hacen los entrevistados ante las situaciones injustas. En este sentido, las puertas han sido abiertas gracias a la reacción de los propios extranjeros, con distintas estrategias: apelando a la institucionalidad existente (Inspección del Trabajo), manteniendo firme su derecho a la

atención justa. En este sentido, hay un migrante más empoderado de sus derechos, lo cual puede estar facilitado por el nivel de estudio de los entrevistados (carreras técnicas o universitarias).

Las personas que han retrocedido, y no han reaccionado, ante la negación o maltrato de parte de los funcionarios de servicios públicos, lo han hecho conscientes de que son víctimas de discriminación, pues así lo manifiestan, pero se sienten en una posición subordinada que les impide seguir ejecutando una acción. En ese sentido, se denota la falta de conocimiento de sus derechos y de cómo funciona la institucionalidad en Chile.

Como bien se explicitó anteriormente, pueden existir acuerdos o reglamentaciones a nivel macro, pero nadie controla su ejecución a nivel micro. Solamente el actuar activo (contestatorio) de parte de extranjero, puede aminorar el desequilibrio en las relaciones de poder autoimpuestas por funcionarios institucionales. Esta es además una manera de luchar contra la estigmatización de ‘falta de carácter’, ‘de agachar la cabeza’ impuesta al foráneo (como explica el estudio de Elías (2003)). Para lograr lo anterior, se debe entregar mayor información a los extranjeros en torno a los derechos y deberes que tienen en el área de salud, educación vivienda, trabajo y la Ley de No Discriminación 20.609 del año 2012, donde se establecen medidas en contra de la discriminación en general, ya sea ejercida por particulares o instituciones. Lo anterior permitirá construir relaciones simétricas en estas sociedades que se tornarán cada vez más pluri-culturales.

En cuanto a la percepción de discriminación, el componente fenotípico se comprueba como un factor del mismo, especialmente a través del análisis del discurso de la entrevistada perteneciente a la etnia Kichwa Otavaleña, la cual expresó haber vivido en diversas situaciones la discriminación o violencia simbólica en Chile. En este sentido Jensen (2009), plantea que los chilenos tienen una conducta discriminatoria con cierto tipo de inmigrantes, especialmente con los que expresan su identidad étnica. Esto se ve reforzado cuando los otros entrevistados, con apariencia mestiza, similar al chileno, manifiestan no haber sufrido discriminación reiterada en su proceso de inserción en Chile (pero sí la vivieron al menos una vez). La discriminación vivida en Chile no es un factor que aminore el deseo de quedarse a vivir en Concepción, de acuerdo a lo expresado por los entrevistados.

La reciprocidad satisfactoria, en el mundo universitario, no la han vivido la mayoría de los estudiantes de post grado entrevistados, la distancia en los conocimientos (Chile más avanzado), la carga del estudio, la imposibilidad de descargarse emocionalmente ante frustraciones vividas como estudiantes (malas notas, enfoques disciplinarios distintos, sentir que ‘no saben nada’), la recepción poco colaborativa de los compañeros, las distancias que se establecen con los profesores en materia académica (no así en torno a fraternizar en encuentros, o en espacios de sociabilidad formal o tratar de solventarlos económicamente a través de proyectos), la falta de información sobre el acceso a beneficios

sociales para sus familias en el caso de que así lo necesiten, la soledad en la que se ven envuelta en algunas ocasiones ('la soledad es fea'), hacen que su desenvolvimiento sea dificultoso. En este sentido hay que considerar que la educación en Chile es homogénea en todos los niveles (básica- media – universitaria), donde no se considera la heterogeneidad cultural, no hay un reconocimiento del 'absolutamente otro'(Santos, 2012). Esto es importante a nivel de las escuelas y por eso se postula trabajar con un enfoque de interculturalidad ¿Será necesario ampliar el tema de la existencia del 'otro' al mundo universitario? ¿Qué implica el discurso que viene desde arriba, de los 'directores de programa', que llaman a la integración (Hombre I)?

En el plano de la sociabilidad formal ésta se concreta de forma efectiva por el marco regulatorio que la rige. Existen conductas esperadas dentro de la acción de una organización, como la vivida en las iglesias, donde el lenguaje, el trato, la solidaridad se encuentran dentro de los cánones doctrinales, manteniendo una continuidad entre lo vivido en Ecuador y lo esperado vivir en Chile. En este sentido estos espacios se tornan conocidos, se vuelven incluso parte de su mundo familiar, y se convierten en un refugio ante la incerteza del mundo cotidiano ampliado. En este mundo social se percibe la importancia del tacto en las relaciones sociales establecidas en las organizaciones entre chilenos y extranjeros, los principios de ayuda al prójimo, y de solidaridad les permite, a los que han necesitado, sentirse parte de una sociedad que los integra y continuar con su vida en Chile en los momentos en los que han vivido crisis económicas familiares.

La sociabilidad formal de las personas que pertenecen a etnias es intensa, participan en la iglesia mormona, constituyen y participan en un sindicato de artesanos y comité de allegados y sin casa, integrados mayoritariamente por otavaleños. Esta participación y visibilidad habla de una cohesión social fuerte por parte de este grupo, que les permite hacerse presente como grupo minoritario ante las autoridades, expresando de esta manera cuáles son las necesidades vitales que les preocupan (trabajo seguro y vivienda digna) y de esta manera proyectan también su deseo de radicarse en Concepción. La unidad de este grupo radica también en sus identificaciones: se visten de una manera determinada (las mujeres), usan su pelo tomado en trenza hombres, refrendan año a año su identidad grupal a través de la celebración del Pawkar Reymi y se juntan constantemente con sus coterráneos.

La interrelación entre chileno y grupo otavaleño es restringida, sin embargo, se pudo constatar, a través de las observaciones no participantes realizadas en terreno, que este es un tema no profundizado en nuestra región. Lo anterior debido a que se presentan dos visiones contrapuestas: por un lado se plantea que este grupo es cerrado (miembros de instituciones), y por otro lado, se observa en terreno que ellos abren puertas para conocer y ser conocidos, a través del compartir su cultura en las actividades de la iglesia donde participan. En esta tesis no se puede apoyar ninguna de las dos posturas, pero sí se puede plantear que hay una apertura de interacción por parte de los otavaleños ¿Hasta qué punto? Esto merece mayor atención en estudios posteriores.

Los espacios de sociabilidad informal entre chilenos y ecuatorianos son reducidos, manteniendo en la mayoría de los casos sólo una relación formal en los espacios de encuentro (trabajo, universidad). La sociabilidad informal con reciprocidad significativa se produce mayoritariamente entre ecuatorianos o con otros extranjeros, quienes muchas veces pasan a formar parte del mundo familiar del inmigrante.

El mundo familiar es importante para los que vienen de afuera, es el espacio de los afectos y de la confianza, en el caso de los entrevistados, en la mayoría de los casos, este círculo familiar es pequeño, constituido por su familia nuclear y algunos amigos extranjeros.

En este sentido, también se ha construido un mundo familiar extendido a la distancia, utilizando dispositivos tecnológicos como los computadores y los teléfonos celulares, implementados con programas como el skype, whatsapp, facebook, messenger e incluso el email. Esto les ha facilitado la vida en Chile a los entrevistados, disminuyendo la añoranza o la falta de afectividad vivida en Concepción.

El mundo familiar vivido en Chile, tanto el físico como el ampliado, y la apropiación de espacios como significativos (su hogar y lugares que les recuerdan su tierra o les dan tranquilidad), se pueden considerar los refugios y zonas de seguridad de los entrevistados. Estos son los espacios acogedores y de afectividad que le hacen agradable el cotidiano vivir a los entrevistados.

Existen categorías de pertenencia, aspectos identitarios que se manifiestan cuando formamos parte de un grupo y nos interrelacionamos con ellos o con los otros. Si estamos en la iglesia somos feligreses, si somos parte de un equipo de futbol, prima el ser un jugador, pero en el caso de un extranjero la identificación que prima es su nacionalidad.

En el caso de los ecuatorianos entrevistados esto se hizo muy patente, en el sentido de que ser ecuatorianos los lleva a un tipo de identificación particular con sus comidas tradicionales, con los colores que utilizan en sus vestimentas (las mujeres), en las alhajas en las mujeres, la manera correcta de expresarse o buen uso del lenguaje, el buen trato, la no incorporación de modismos chilenos, la afectividad manifiesta demostrada por sus coterráneos. Lo anterior los hace diferentes a los locales, los distingue de los mismos, siendo esto una elección de vida, pues ellos no esconden su forma de ser para asimilarse al medio donde se insertaron, lo cual se hace más patente aún en la entrevistada mujer perteneciente a la etnia kichwa otavaleña, quien se viste y ornamenta en la forma tradicional indígena, mostrando explícitamente su identidad 'sin miedo' como ella misma lo expresa. De acuerdo a Alcalde (2011), en el caso de ella, es como 'llevar un uniforme racial que la identifica'.

Lo interesante del punto anterior, es la construcción que se hace del otro durante la interacción social, usando como base el 'cómo soy yo'. De acuerdo a los entrevistados el chileno es lo opuesto a ellos: es grosero, usa un trato informal, es muy competitivo, son reservados en su forma de actuar en reuniones sociales (no sabe divertirse en las mismas),

pero es muy demostrativo en sus relaciones afectivas y actúa sin tacto en las relaciones cotidianas.

A pesar de tener sus diferencias con los chilenos, los entrevistados manifiestan haber utilizado estrategias para lograr interacciones significativas con el chileno. Entre las que nombraron se encuentran: Compartir su cultura a través de sus bailes, música, degustación de sus platos típicos y venta de comidas tradicionales; entregar un trato correcto y cordial; interactuar en forma alegre y cordial con la comunidad (saludar-despedirse). Todos aspectos que apuntan a su identidad ecuatoriana. Pero hay otras estrategias de interrelación que apuntan a integrar organizaciones que ya existen en Chile, como incorporarse a una iglesia, al centro de padres en la escuela de sus hijos, en los comités de pro-adelanto. De esta manera, la gente los conoce y ellos conocen a la gente, produciéndose un grado de acercamiento mayor.

Los entrevistados mantienen en Concepción las lealtades a sus raíces, logran mantener una cierta sincronía entre su forma de ser y la forma de llevar su vida acá. Las relaciones formales con los chilenos son funcionales, pero no se logra un mayor grado de cercanía en el plano informal. Lo anterior puede estar, o no, ligado al tema de las diferencias identitarias. Los entrevistados manifiestan que estos factores sí son disruptores de la comunicación e interacción entre ellos y los chilenos, pero no sabemos cómo influyen éstos desde la mirada o vivencia del chileno.

De acuerdo a lo anterior, se mantiene una delimitación entre el ellos y el nosotros, que por el momento no ha llevado a conflictos pues el mundo formal se rige por cánones que impiden que los extranjeros no se puedan desenvolver en el mundo de los contemporáneos.

Los entrevistados no han modificado mucho de su forma de actuar en la interacción con el chileno, y en este sentido se plantea una interrogante ¿Qué pasa cuando la nota discordante la entregan los locales y no los extranjeros? El hecho de que los entrevistados se distingan de la población chilena por características positivas: buen trato, buen uso del lenguaje y tacto ¿Qué puede implicar para la sociedad chilena? Por otro lado, hay una incompreensión de parte del extranjero de la forma de ser y del trato que otorga un chileno a otro chileno, lo que los lleva a mal interpretar conductas 'chilenas'. En este sentido se demuestra como una persona interpreta lo que vive de acuerdo a sus propias conductas y, en cierto sentido, traslada conductas que ve en Chile a una lectura ecuatoriana, lo cual complica el entendimiento objetivo de la situación y la interrelación positiva entre los grupos.

Analizar la mirada del inmigrante en su proceso de interrelación con el chileno nos permite conocer la mirada del 'extranjero' con respecto al chileno, la imagen que ellos van construyendo instituyen formas de relacionarse, las expresiones 'el chileno es competitivo'; 'tienen un trato poco deferente, de tú a tú'; 'utiliza un lenguaje grosero'; 'que de repente no los toman ni en cuenta (a los extranjeros)', van creando acciones en desmedro de una

interrelación entre culturas. De acuerdo a los estudios de Aravena y Baeza (2010, 2013), desde el chileno se presentan prejuicios y discriminaciones, por lo que se va creando una frontera simbólica y física entre ambos que es necesario analizar para el buen funcionamiento de la sociedad en un futuro, conociendo la tendencia al aumento poblacional de inmigrantes sudamericanos.

Contrastación de hipótesis

Hipótesis 1:

- Durante el período de inserción las relaciones establecidas por los inmigrantes con la comunidad local son mayormente “utilitarias”, marcadas por su interés de establecerse y lograr sus objetivos de viaje.

Toda persona que llega del extranjero intentará buscar gente, en un principio, que lo ayude en su proceso de instalación. Sin embargo, yo plantearía que esta hipótesis no se ve completamente confirmada por los siguientes motivos:

Los entrevistados se interrelacionan con la comunidad chilena en dos ámbitos, en los de su desenvolvimiento en la vida cotidiana (trabajo, universidad, comunidad) o en organizaciones como las iglesias, centro de padres, comités de allegados.

En su interrelación informal, se puede apreciar su descontento de no haber podido establecer relaciones recíprocas significativas con los chilenos "todos fueron llamados y no llegaron (a disfrutar de un encuentro)", si se piensa que los extranjeros han logrado de todas maneras sus objetivos de viaje ¿Cuál sería el objetivo de plantear estrategias de interrelación? ¿Para qué continuar esforzándose en esto? Las respuestas pueden ser variadas, pero una de ellas, que se obtiene en el marco de lo obtenido en esta investigación es el deseo de integrarse a una comunidad manteniendo sus identificaciones identitarias. No se aprecian estrategias de inserción de simulación, ellos quieren ser aceptados como son, no usan estrategias para utilizar a los otros en pro de su propio beneficio, al menos en el ámbito de la sociabilidad informal.

En el ámbito de la sociabilidad formal, su integración, por ejemplo, en la iglesia, donde interactúan con chilenos, lo hacen fundamentalmente con la finalidad de tener una actividad que dé continuidad a su vida cotidiana en Ecuador, se encuentran espacios comunes de interrelación, que conducidos por la formalidad, se transforman en espacios conocidos que no presentan conflictos. Sin embargo, se puede dar que integrarse a una organización sea útil por las externalidades positivas que este hecho implica: conocer gente, que la reconozcan como una integrante de la comunidad, más que como una extranjera. Pero el integrarse a una organización, ha implicado crear lazos de afectividad con la gente, formando parte inclusive de su mundo familiar. El interactuar, se plantea como una necesidad pero no solamente para lograr sus objetivos de viaje, o lograr establecerse, sino

por la necesidad de reconstruir su vida cotidiana en Chile en un entorno de cordialidad y afectividad.

Hipótesis 2

- Los inmigrantes construyen límites y fronteras en su relación con el chileno, principalmente por factores identitarios, lo que marca la preponderancia de la existencia de lazos débiles e intermitentes entre el chileno y el ecuatoriano.

Esta hipótesis se confirma, en el sentido de que son los extranjeros los que cuando llegan hacen una definición de su situación (donde se insertaron, cómo es la gente, cómo me conduzco), y reflexionan hasta qué punto cederán para lograr la interrelación. Pueden utilizar estrategias identitarias, simular en algunos sentidos, pero parecen tener claro qué no modificarán de su forma de ser, por interactuar con la sociedad chilena. Como se analizó anteriormente, sus formas de expresar su identidad, a través del buen uso del lenguaje, del buen trato, de su vestimenta y otras formas, continuarán siendo parte de su cotidianidad, pues esto no interrumpe sus finalidades de viaje, incluso, a pesar de los problemas que puedan manifestar en la interacción, algunos cambiaron su razón de permanencia y se han propuesto radicar en Chile.

Sin embargo, sí se puede afirmar que los lazos establecidos entre los entrevistados (en su mayoría) y los chilenos, son débiles. Existiendo una disrupción en la comunicación entre ambos grupos motivada, principalmente, por las diferencias identitarias (de acuerdo a los entrevistados), dadas fundamentalmente por las diferencias en el trato dado, en el uso del lenguaje, y en la forma de desenvolverse en los momentos de diversión (baile, alegría)

10. BIBLIOGRAFÍA

1. Alcalde, R. (2011). "De los outsiders de Norbert Elías y de otros extraños en el campo de la sociología de las migraciones". *Papers*, Vol. 96, N° 2, pp. 375-387
2. Aravena, A. (2003). "El rol de la memoria colectiva y de la memoria individual en la conversión identitaria mapuche". *Estudios atacameños*, N° 26, pp. 89-96.
3. Aravena, A., & Baeza, M. A. (2010). "Jóvenes chilenos y construcción socioimaginaria del Ser-Otro Mujer". *Ultima década*, Vol. 18, N°32, pp. 159-171.
4. Aravena, A. y Silva, F (2009) "Imaginarios sociales dominantes de la alteridad en la configuración de los límites etnonacionales de la identidad chilena". En revista *Sociedad Hoy*, N°17, pp.39-49.
5. Aravena R., A., & Baeza, M. A. (2013). "Violencia Simbólica en el Chile contemporáneo. Estrategias de respuesta en relaciones de alteridad". *Revista Internacional de Sociología*. Vol. 71, N°3, pp. 543-565.
6. Aravena, A. (2013) "Material de docencia de la asignatura diseño de métodos y técnicas en investigación cualitativa". Material dirigido al Programa de Doctorado en Psicología de la Universidad de Concepción Chile.
7. Aliaga, F. (2012). "La construcción del imaginario social en torno a la integración del inmigrante desde el ámbito asociativo." *Revista de Investigaciones Políticas y Sociológicas*. Vol. 12 N°2, pp.159-172.
8. Baeza, M. A. (S/F) "Acerca de la violencia simbólica". *Artículo inédito*
9. Baeza, M. A. (2012) "Fronteras. El Ser-Otro y la visualización de la diferencia" *Artículo Inédito*.
10. Baeza, M. A., (2000). *Los caminos invisibles de la realidad social. Ensayo de sociología profunda sobre los imaginarios sociales*. Ediciones Sociedad Hoy.
11. Baeza, M.A. y Silva G. (2009). "Imaginarios sociales del otro: el personaje del forastero en Chile". *Revista Sociedad Hoy*. N°17, pp. 29-38.
12. Baeza, M.A., (2000). "Capítulo III: Conciencia, imaginario e identidad social". En: *Los caminos invisibles de la realidad social. Ensayo de sociología profunda sobre los imaginarios sociales*. Ediciones Sociedad Hoy. pp. 45-75
13. Buscarini, C. (2008). "Las significaciones en el mundo familiar y en el extraño". *Andamios*, Vol. 4, N°8, pp. 113-133.
14. Barth, F. "(1976) "Introducción". En: *Los grupos étnicos y sus fronteras*. Fondo de Cultura Económica. México, pp. 9-49.
15. Barth, F. (1976). "Los Pathanes: su identidad y conservación". En: *Los grupos étnicos y sus fronteras*. Fondo de Cultura Económica. México, pp. 152-176.
16. Blom, Jean-Petter (1976) "La diferenciación étnica y cultural". En: *Los grupos étnicos y sus fronteras*. Fondo de Cultura Económica. México. pp. 96-110.
17. Cabrolié, M. (2010). "La intersubjetividad como sintonía en las relaciones sociales: Redescubriendo a Alfred Schütz". *Polis (Santiago)*. Vol.9 N°27, pp.317-327.
18. Cano, V. y Soffia, M. (2009). "Los estudios sobre migración Internacional en Chile: apuntes y comentarios para una agenda de investigación actualizada".

- Papeles de Población* Vol. 15 N° 61. Julio – septiembre, pp. 129-167. Universidad Autónoma del Estado de México.
19. Cano, V., Soffia, M., & Martínez, J. (2009). "Conocer para legislar y hacer política: los desafíos de Chile ante un nuevo escenario migratorio". *Series Población y Desarrollo, CELADE-CEPAL, Santiago de Chile*.
 20. Cachón, L. (2008). "La integración de y con los inmigrantes en España: debates teóricos, políticas y diversidad territorial". *Política y Sociedad*. Vol. 45. N°1, pp. 205-235.
 21. Eidheim, H. (1976) "Cuando la identidad étnica es un estigma social". En: *Los grupos étnicos y sus fronteras*. Fondo de Cultura Económica. México, pp. 50-74.
 22. Elias, N. (2003). "Ensayo acerca de las relaciones entre establecidos y forasteros". *Reis: Revista española de investigaciones sociológicas*, N°104, pp. 219-251.
 23. Espinar, E. (2010). "Migrantes y refugiados: Reflexiones conceptuales.". Obets. *Revista de Ciencias Sociales*. Vol.5. N°1, pp. 35- 47. Universidad de Alicante.
 24. Flores, Rodrigo (2009). "Capítulo 4. La observación como forma de investigación social". En: *Observando observadores: una introducción a las técnicas cualitativas de Investigación Social*. Ediciones Universidad Católica de Chile.
 25. Fortuny, P. (2008) "Espacios y sociabilidad entre migrantes mexicanos indocumentados. La Iglesia como lugar de encuentro". Ponencia presentada en el XXII Congreso de Religión, Sociedad y Política. 14 de noviembre del 2008, en Mérida, Yucatán, México.
 26. García B, I. (2008). "Acá y allá: divisiones simbólicas e identificaciones etnoterritoriales en las familias de origen inmigrante". *Áreas Revista internacional de Ciencias Sociales*. N°28, pp. 45-58
 27. García, A. (2011) "¿Distinción social o sociabilidad pura?: el impulso civilizador en los salones aristocráticos y burgueses, según Elías y Simmel." *Papers: Revista de Sociología*. Vol. 96. N°2, p p. 389-408.
 28. García Canclini, N. "Imaginario Urbanos", 1997. Editorial Universitaria de Buenos Aires.
 29. Giménez, G. (1997). "Materiales para una teoría de las identidades sociales". *Frontera norte*. Vol.9. N°18, pp. 9-28
 30. Giglia, A. (2001) "Sociabilidad y megaciudades". *Estudios sociológicos*. pp.799-821.
 31. Gissi, N. (2004). Los mapuches en el Santiago del siglo XXI: desde la ciudadanía política a la demanda por el reconocimiento. *línea*]. *Disponible en <http://cultura-urbana.cl/Consulta>*. Vol.3. N°8.
 32. Glosario sobre Migraciones N°7 Derecho Internacional sobre Migración Organización Internacional para las Migraciones (2006)
 33. Gracia, E., & Herrero, J. (2006). La comunidad como fuente de apoyo social: evaluación e implicaciones en los ámbitos individual y comunitario. *Revista latinoamericana de psicología*. Vol.38. N° 2, pp. 327-342.

34. Grossetti, M. (2009). ¿Qué es una relación social? Un conjunto de mediaciones diádicas. *Redes: revista hispana para el análisis de redes sociales*, 16.
35. Guarín-Martínez, O. (2010). La sociabilidad política: un juego de luces y sombras. *Memoria y sociedad*, Vol. 14. N°29, pp. 25-36.
36. Guerrero, B. (2002). Sociabilidad e identidad en un barrio popular de Iquique: el colorado. *Revista de Ciencias Sociales (CI)*, N°12, pp. 4-18.
37. Guereña, J. L. (2003). "Espacios y formas de la sociabilidad en la España contemporánea. Introducción". *Hispania*. Vol. 63. N°214, pp. 409-414.
38. Gurtler, L. y Huber, G. (2007) "Modos de pensar y estrategias de la investigación cualitativa". liber. [online]. Vol.13, N°13, pp. 37-52. Disponible en: http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729-48272007000100005&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1729-4827.
39. Henríquez, G. y Depolo, S. (1997). "Vivir afuera. La vida cotidiana de los chilenos en el exterior". *Revista Chilena de Temas Sociológicos*. N° 4-5, pp. 249-271.
40. Igartua, J., Muñiz, C., Otero, J., Cheng, L., Gómez-Isla, J. (2008). "Recepción e impacto socio – cognitivo de las noticias sobre inmigración." *Revista de Psicología Social*. N° 23, pp. 3-16. Universidad de Salamanca.
41. Informe Anual Sobre Derechos Humanos en Chile 2010. Universidad Diego Portales. "Derechos Humanos de los Inmigrantes y Refugiados".
42. Informe Anual Sobre Derechos Humanos en Chile 2013. Universidad Diego Portales. "Derechos Humanos de los Inmigrantes y Refugiados
43. Jensen, M. (2009) "Inmigrantes en Chile: la exclusión vista desde la política migratoria chilena." En: Temáticas *migratorias actuales en América Latina: remesas, políticas y emigración*. Serie Investigaciones N° 7 ALAP, pp.105 -130.
44. Jodelet, D (1998) "la alteridad como producto y proceso psicosocial".
45. Joseph, I (1999). *Erving Goffman y la Microsociología*. Editorial Gedisa. España
46. Lema, L. (2007) "La cultura viajera de los Kichwa Otavalo del Ecuador" En: *Migraciones Indígenas en las Américas*. Instituto Interamericano de Derechos Humanos, pp. 97-108.
47. Luque, J. (2007). "Asociaciones políticas de Inmigrantes Peruanos y la Lima Chica en Santiago de Chile". *Migraciones Internacionales*. Vol. 4. N°2, pp. 121-150.
48. Maldonado, Gina (2004) "Comerciantes y viajeros: de la imagen etnoarqueológica de "lo indígena" al imaginario Kichwa Otavalo "universal"" *Flacso* - sede Ecuador: Abya - Yala.
49. Malgesini G. y Giménez C. (2000). *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Los libros de la catarata. Madrid.
50. Mena P. (2012) "Presentación: Hospitalidad y Extranjería". En: *Actual Marx Intervenciones*. N°12, pp. 7-24.

51. Martínez Bolaños', Carlos (2009) "Una mirada a la inmigración ecuatoriana en Chile". Revista N° 54 de la Asociación de Funcionarios y Empleados del Servicio Exterior Ecuatoriano. (AFESE), pp. 222-238.
52. Martínez, P., J. (2005). "Magnitud y dinámica de la inmigración en Chile, según el censo de 2002." *Papeles de Población*. N°44, pp. 109-147. Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía. Universidad Autónoma del Estado de México. Toluca, México.
53. Martínez, P., J. (2003). "El encanto de los datos. Sociodemografía de la inmigración en Chile según el censo del 2002. Cepal. *Serie Población y Desarrollo*. N°49.
54. Mora Nawrath, H. (2009). Mundo de la vida, comprensión y acción intersubjetiva en la sociología fenomenológica de Alfred Schütz. *Cultura-Hombre-Sociedad CUHSO*, 18(1).
55. Moulían, T., & Marín, G. (1998). *El consumo me consume*. Editorial Lom, Santiago.
56. Navalles Gómez, J. (2011). "Acercamientos a la distancia social". *Athenea Digital-Revista de pensamiento e investigación social*. Vol.11. N°2, pp.173-190.
57. Navarro, J. N. (2006). "Sociabilidad e historiografía: trayectorias, perspectivas y retos". *Saitabi: revista de la Facultat de Geografia i Història*, N°56, pp. 99-120.
58. Poblete, R. (2002). Educación intercultural en la escuela de hoy: reformas y desafíos para su implementación. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*.
59. Raphael, F. (1986). "El forastero y el paria en la obra de Max Weber y de George Simmel". *Archives des Sciences Sociales des Religions*. N°62, pp. 63-81. Traducción realizada por Manuel A. Baeza.
60. Ritzer, G. (2002). *Teoría Sociológica Moderna*. Quinta Edición. Editorial Mc Graw Hill
61. Rizo, M. (2006). George Simmel, Sociabilidad e Interacción: Aportes a la ciencia de la comunicación. *Cinta de Moebio (en línea)*. N°27, pp. 266-283.
62. Ribeiro, Luci. (2009). La percepción de lo extraño. Contribuciones teóricas para la comprensión de los procesos de exclusión social: Simmel, Schütz, Elías y Bauman. *Sociedad Hoy*, Sin mes, pp. 115-127.
63. Robles, Fernando (1999). *Los sujetos y la cotidianidad. Elementos para una microsociología de lo contemporáneo*. Ediciones Sociedad Hoy. Concepción.
64. Ruiz, J. (2009). *Metodología de la investigación cualitativa*. Cuarta Edición. Universidad de Deusto.
65. Santamaría, E. (1994). "Extranjero, nada menos que una palabra mayor." *Papers: revista de sociología*, (43), 63-70.
66. Santos, J. "El miedo al/del extranjero en lo cotidiano. La Construcción del otro como enemigo". En: *Actual Marx Intervenciones* N°12. Primer semestre 2012, pp. 71-88.

67. Sayad, A. (2010). *La doble ausencia. De las ilusiones del emigrado a los padecimiento del inmigrado*. Editorial Anthropos.
68. Schütz, A. (1974). El forastero. *Ensayo de psicología social. En Estudios sobre teoría social, Bs. As.: Amorrortu Editores*.
69. Sen, A. (2008). *Identidad y violencia. La ilusión del destino*. Katz editores. Segunda reimpresión. Buenos Aires.
70. Simmel G. (1908) Ensayo El extranjero. Pág. 211-217
71. Simmel, G. (2003) “Cuestiones fundamentales de sociología”. Editorial Gedisa, Barcelona España.
72. Simmel. G. (1986) *El individuo y la libertad: ensayos de crítica de la cultura*. Barcelona.
73. Stefoni, C (2002) “Mujeres inmigrantes peruanas en Chile” En: *Papeles de población*. N°33, pp. 118-145.
74. Stroschio, R. (2005). “Aproximación a las estrategias de integración de los inmigrantes ecuatorianos en la Región de Murcia”. En: *La condición inmigrante: exploraciones e investigaciones desde la Región de Murcia*. Universidad de Murcia.
75. Theodosiádis, F. (1996) “Alteridad ¿La (des)construcción del otro? Cooperativa Editorial Magisterio. Colombia.
76. Uría, J. U. (2011). "Sociabilidad informal y semiótica de los espacios. Algunas reflexiones de método". *Studia Historica. Historia Contemporánea*. Vol.26, pp. 177-212.
77. Van Dijk, T. (2006) Discurso de las élites y racismo institucional. En: Manuel Lario (Ed.), *Medios de comunicación e inmigración*. pp. 15-34. Murcia: CAM– Obra Social. Convivir sin racismo.
78. Vicente, Teresa. (2005) "¿Qué modelo migratorio propone nuestra normativa legal?". En: *La condición inmigrante: exploraciones e investigaciones desde la Región de Murcia*. Universidad de Murcia.
79. Vieytes, R. (2004). *Metodología de la investigación en organizaciones, mercado y sociedad*. Buenos Aires: Editorial de las Ciencias
80. Waldenfels, B. (1999). “La alteridad del otro en los últimos escritos de Lévinas”. *Estudios de Filosofía* N° 19-20, pp. 231-239.
81. Página Web Departamento de Extranjería y Migración Gobierno de Chile. <http://www.extranjeria.gov.cl/filesapp/FAQ%20ISO.pdf>
82. Página web Instituto Nacional de Estadísticas (INE) <http://www.ine.cl/cd2002/sintesis censal.pdf>
83. Página Web Universidad Alberto Hurtado. En: http://creas.uahurtado.cl/html/documentos/sem_inmigrantes_09/redmi.pdf
84. Página Web Amnistía Internacional En: <http://www.amnistia.cl/web/ent%20rate/red-chilena-de-migraci%20n-e-interculturalidad-propone-mejoras-la-legislaci%20n-y-pol%20Adticas-mig>

11. ANEXOS



ENTREVISTA A CÓNsul DE ECUADOR EN CONCEPCIÓN.**Nombre Cónsul:****➤ Preguntas generales:**

1. ¿Por qué cree usted que han cambiado los destinos de inmigración para los ecuatorianos, eligiendo últimamente Chile? (Antes eran Colombia, Venezuela, Canadá (70-80), EEUU (años 70-80-90) y España(años 90))
2. ¿Cuál es el motivo por el cual en Concepción hay oficina consular?
3. ¿Cuál es el rol de la oficina consular en Concepción? (“Se recomienda registrarse en el Consulado ecuatoriano de la ciudad que visita, para que éste pueda brindarle ayuda y asistencia, en caso de ser necesaria.”²¹ ¿Sucede esto en Concepción?)
4. Ser país asociado de la Comunidad Andina (CAN) ¿Qué implica en términos de migración (ingreso) con Chile?

➤ Preguntas específicas (inserción/integración)

5. ¿Por qué cree que los migrantes ecuatorianos vienen a Concepción? ¿Cómo conocen este destino? ¿Se comentan entre ellos?
6. ¿Cómo ve usted que es el proceso de inserción de los inmigrantes en Concepción?
7. ¿Cómo ve usted la interrelación entre los migrantes y la comunidad local?
8. ¿Cuáles son los principales obstáculos que enfrentan los inmigrantes?
9. ¿Cuáles son los elementos facilitadores para la inserción?
10. Principales problemas que ve usted que viven los inmigrantes acá en Concepción.
11. ¿Quiénes brindan apoyo a los inmigrantes?
12. Por último en relación al tema de la integración usted ¿Cree que los inmigrantes ecuatorianos se quieren integrar? Se ha visto que algunos grupos de inmigrantes de distintos países (China, Perú, Otavaleños), tienden a vivir como en subgrupos ¿Ve usted esto como un tema que hay que conversar o trabajar?

²¹ <http://www.consuladoecuador.tie.cl/indexie.html>

ENTREVISTA JEFE DEPARTAMENTO DE EXTRANJERÍA GOBERNACIÓN PROVINCIAL DE CONCEPCIÓN.

1. De acuerdo a su visión ¿Hay una connotación distinta entre el llamado extranjero e inmigrante?
2. ¿Cuáles son los principales trámites que realizan los extranjeros en esta oficina?
3. Principal razón que dan los extranjeros para solicitar visa.
4. Usted habla en una entrevista pasada que unos de los motivos de la migración es “nuestro permanente carácter acogedor (tal como dice la canción)” ¿Cómo ve usted que se manifiesta “lo acogedor”?
 - ¿Le han comentado esto los extranjeros o es una opinión personal?
 - ¿Qué cree usted de la mirada discriminatoria que acusan los inmigrantes con respecto al chileno? En algunos estudios se manifiestan “contradicciones del imaginario chileno como país hospitalario, en contraste con la realidad discriminadora que perciben los inmigrantes” (Cano y Soffia, 2009:139)
5. ¿Qué opina con respecto a esta frase? “El Departamento de Extranjería y Migración solamente opera como agente expendedor de visas, dejando el trabajo de colaboración, integración y organización a organismos no gubernamentales” (Informe de Derechos Humanos 2010)
6. ¿Qué instituciones trabajan en Concepción con/para los inmigrantes? ¿Quiénes brindan apoyo a los inmigrantes?
7. ¿Las instituciones trabajan en general con inmigrantes legales? ¿O también con ilegales?
8. Se ha expresado que es una situación internacional que las ONGs cumplan un rol importante en los procesos de integración de los inmigrantes, en España se plantea que éstas “funcionan como principales agentes de integración de éstos (inmigrantes) y facilitan un verdadero diálogo entre los nativos y los colectivos de inmigrantes” (Stroscio, 2003, p.301).
 - Lo anterior ¿Es así en Chile? ¿O quien trabaja en el tema integración?
9. ¿Cómo ve usted la inmigración ecuatoriana en Concepción?

➤ Según su punto de vista:

10. ¿Cuáles son los principales facilitadores (agentes o no) de la inserción de los inmigrantes?
11. ¿Cuáles son los principales obstáculos (y/o agentes obstaculizadores) en el proceso de inserción de los inmigrantes?
12. ¿Cuáles son los principales problemas que vivencian los inmigrantes en Concepción?
13. ¿Qué o quiénes acercan a los inmigrantes a la sociedad local?
14. ¿Hay organizaciones de inmigrantes acá en Concepción?

Y finalmente ¿Usted cree que los inmigrantes interactúan más entre ellos o hay una interacción fuerte entre el inmigrante y el chileno?



ENTREVISTA OBISPO IGLESIA DE JESUCRISTO DE LOS SANTOS DE LOS ÚLTIMOS DIAS. TEMPLO MORMÓN

Nombre del obispo:

Ubicación de la iglesia:

Preguntas:

1. ¿De qué nacionalidades es la gente que participa en esta iglesia?
2. ¿Cómo se acercan a la iglesia?
3. ¿Por qué se acerca a la iglesia?
4. ¿Cómo participan?
5. ¿Cómo ve usted el tema de su inserción?
6. ¿Cree que el chileno acoge al extranjero?
7. ¿Cómo ve usted el tema de la integración? ¿Interrelacionan con chilenos según lo que usted ha visto? ¿interrelacionan entre nacionalidades?
8. ¿Cuál encuentra usted es el rol o el 'aporte' de la iglesia al inmigrante?
9. ¿Se coordinan con otras instituciones no eclesiásticas?
10. Problema u obstáculos que usted cree vivencian los inmigrantes.
11. Facilidades que usted cree vivencian los inmigrantes en Concepción.
12. Sugerencia de cómo mejorar la interrelación migrante – chileno.

ENTREVISTA ENCARGADA CENTRO DE ATENCIÓN AL MIGRANTE.

(Dependiente del Instituto Católico Chileno de Migración. Arzobispado de Concepción)

1. Nombre Encargada:
2. Años trabajando en INCAMI:
3. Años trabajando en Concepción:
4. ¿Qué hace INCAMI? ¿Qué programas trabaja en Concepción? ¿Qué hace el centro de acogida del inmigrante?
5. ¿Cómo ve el tema de la inserción del inmigrante en Chile y particularmente en Concepción?
6. ¿Cuáles son las principales facilidades o fortalezas que ve usted tienen los inmigrantes en su proceso de inserción?
7. ¿Cuáles son los principales obstáculos que cree usted vivencian los inmigrantes extranjeros en su proceso de inserción?
8. ¿Usted cree que los inmigrantes quieren integrarse a la sociedad chilena? ¿Por qué?
9. ¿Ha tenido experiencia en Chile con inmigrantes ecuatorianos? ¿Se diferencian mucho los inmigrantes dependiendo de su país de origen?
10. ¿Con qué entidades se relacionan ustedes, como INCAMI, a nivel de la comuna?

**ENTREVISTA ENCARGADO PASTORAL MIGRANTES. INCAMI
ARZOBISPADO DE CONCEPCIÓN**

1. Nombre:
2. Cargo:
3. Años en la institución y en el cargo:
4. Su labor dentro de esta institución:
5. ¿A qué inmigrantes acoge Incami en Concepción? ¿Sólo católicos?
6. ¿Cuáles son los programas que tiene Incami hacia los inmigrantes?
7. ¿Qué se hace en la casa de acogida? ¿Por qué se creó una acá en Concepción?
8. En relación a esta frase que está en su página web *“por haber recibido a ciudadanos de diferentes nacionalidades, padres de familia con sus hijos y esposas, y haber compartido en una gran mesa con el corazón abierto, con el gozo de conocer una casa que nos acoge con mucho cariño. Como un solo corazón y con mucho espíritu, hemos venido a sembrar esperanza y alegría* ¿Por qué lo último?
9. Ustedes hablan de dos conceptos en uno de los objetivos de Incami “Acompañar a las colectividades de inmigrantes *residentes* en su proceso de 1) inserción e 2) integración socio-cultural y religiosa” (¿también abarcan la económica?) ¿Cómo trabajan para lograr concretizar este acompañamiento para ambos conceptos? ¿Cree usted que es posible la integración?
10. Incami habla de “Recuperar las sociabilidades perdidas, que sumadas conducen a la reconstrucción de la sociedad... Unir, o no, aquello que se fracturó” (fragmento del marco conceptual de Incami) ¿Cómo se logra esto?

ACÁ EN CONCEPCIÓN PROPIAMENTE TAL:

1. ¿Usted sabe si hay inmigrantes ecuatorianos? ¿Sólo otavaleños?
2. ¿Cómo ve usted el tema de la inserción del inmigrante?
3. ¿Cómo ve el tema de la interrelación entre el migrante y el chileno?
4. ¿Cree que la sociedad chilena, o el chileno en particular, es integrador?
5. ¿Cuáles son las principales fortalezas y debilidades que tienen los inmigrantes en su proceso de inserción en Concepción?
6. Obstáculos para su inserción y/o integración.
7. Facilidades para su inserción y/o integración.
8. ¿Con qué instituciones (públicas o privadas) ustedes se coordinan en su labor con el inmigrante?

ENTREVISTA ENCARGADA PASTORAL MIGRANTE

Nombre encargada:

Parroquia:

1. ¿Por qué se llama pastoral migrante?
2. ¿Con cuántas capillas trabaja usted?
3. Me dijeron en la parroquia San Juan de la Mata, que en el sector suyo vive mucha gente que viene de otros países ¿Es así?
4. ¿De qué nacionalidades son?
5. ¿Cómo se acercan a la pastoral?
6. ¿Cómo ve usted el tema de su inserción?
7. ¿Cómo ve usted el tema de la integración? ¿Hay interrelación entre inmigrantes y chilenos, según lo que usted ha visto?
8. ¿Cuál encuentra usted es el rol o el 'aporte' de la iglesia al inmigrante?
9. ¿Se coordinan con otras instituciones no eclesíásticas?
10. Problema u obstáculos que usted cree vivencian los inmigrantes.
11. Facilidades que usted ve en el proceso de inserción de los inmigrantes.
12. ¿Qué sugerencia podría entregar para mejorar la interrelación migrante – chileno?
13. ¿Cree que el chileno acoge al extranjero?

PAUTA DE ENTREVISTA INMIGRANTES ECUATORIANOS

➤ EN LA CIUDAD (Llegada)

1. ¿Cuál fue su percepción cuando recién llegó y conoció la ciudad de Concepción? (su gente, entorno, calles)

➤ INTERRELACIÓN

2. ¿Cómo fue para usted interactuar con el chileno cuando recién llegó?
3. ¿Cómo fue su experiencia para conseguir vivienda, salud, trabajo, educación? (detallar cada una)
4. ¿Qué es lo que más le ha costado al interactuar con el chileno?
5. ¿Qué es lo que más le ha facilitado el interactuar con el chileno?
6. ¿Con quienes se junta acá en Concepción? ¿Qué hacen cuando se juntan? ¿Cómo y dónde se juntan?
7. Si participan en alguna organización ¿Qué significa para usted pertenecer a esta organización? ¿Qué actividades realizan? (Esta pregunta se realiza si contestaron SI en el cuestionario)
8. ¿Con quién es más fácil interactuar: con los extranjeros o con los chilenos?

➤ AFECTIVIDAD

9. ¿Quiénes constituyen tu mundo familiar en Chile, tu mundo afectivo?
10. ¿Quiénes son las personas más relevantes en su vida en este momento?
11. ¿Cuáles son los espacios más significativos en Concepción para usted? ¿Por qué?

➤ IDENTIDAD (CULTURA)

12. ¿Qué significa ser ecuatoriano en Chile, en Concepción?
13. ¿De qué manera manifiesta su identidad ecuatoriana (u otavaleña) en Chile?
14. ¿Qué sientes tú que te distingue de los chilenos?

➤ DIFICULTADES GENERALES, FACILITADORES GENERALES

15. ¿Ha vivido situaciones difíciles en Chile? ¿Cómo las ha sorteado? ¿Ha habido alguien importante en lograr una solución? ¿A quién has recurrido?
16. ¿Qué ha sido lo que más le ha facilitado la vida en Concepción?
17. ¿Qué sugeriría usted para facilitar la inserción del extranjero aquí en Concepción?

➤ COMENTARIO LIBRE

18. ¿Tiene algún apoyo de su país? Si No

¿Si es sí cual? _____

19. Se comunica por (...) con gente en Ecuador (¿Cuántas veces a la semana?)

- Teléfono: _____
- Comunicación por email: _____
- Facebook: _____
- Otra: _____

20. ¿Tiene amigos chilenos? Si No

¿Cuántos? _____

¿Para qué instancias se juntan? _____

21. ¿Se junta con ecuatorianos acá en Chile? Si No

¿En qué instancias? _____

22. ¿Se junta con gente de otras nacionalidades acá en Chile? Si No

¿En qué instancias? _____

23. ¿Ha tenido contacto en Concepción con? :

- Departamento de Extranjería (nombre del jefe) Si No _____
- Consulado Ecuatoriano (nombre del cónsul) Si No _____
- Servicios de salud Si No ¿Cuál? _____
- Centros educacionales Si No ¿Cuál? _____
- Otro servicio en Chile _____

CARTA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

La investigación sobre *cómo se (re)construye la sociabilidad de los inmigrantes ecuatorianos en su proceso de inserción en Concepción*, corresponde a una tesis para optar al grado de Magíster en Investigación Social y Desarrollo, de la Universidad de Concepción. Esta tesis tiene como propósito comprender como el inmigrante proveniente de Ecuador va interactuando en la nueva sociedad en la que se incorpora, y cuáles son los facilitadores y obstaculizadores que encuentra en este proceso interactivo para lograr insertarse en la sociedad local.

Su participación como informante en esta etapa de la investigación es voluntaria y no remunerada. Si usted decide participar de la investigación tendrá la libertad de omitir preguntas hechas en las entrevistas y dejar de participar en cualquier momento.

La entrevista será grabada y sus registros se mantendrán en privacidad, sólo la investigadora responsable tendrá acceso a la información que usted entregue. Su participación será anónima, por lo tanto, su nombre y otros datos personales no aparecerán cuando los resultados del estudio sean publicados o utilizados en investigaciones futuras.

En caso de tener alguna consulta sobre esta etapa de la investigación, usted podrá contactarse con la investigadora responsable, Claudia Cerda Zúñiga, al número xxxx1445 o al correo electrónico cxxxx@gmail.com

Si usted accede a dar la entrevista, por favor firme donde corresponda:

Nombre participante: _____

Firma participante: _____

Firma investigadora responsable: _____

Fecha: